

國立政治大學華語文教學碩博士學位學程
碩士學位論文

指導老師：張金蘭博士

環保議題融入中高級華語課程設計與實踐
Environmental Issues in CSL Curriculum Design and
Implementation for Intermediate-High Level Learners

研究生：林芝逸

中華民國 104 年 6 月

環保議題融入中高級華語課程設計研究

摘要

關鍵字：環境保護、華語教學、中高級華語課程、課程設計

本研究期望能設計以環境保護為主題的華語課程，使中高級華語學習者在學習語言的同時，亦能了解相關環保知識，並透過共同討論現實世界所面臨的問題提升其環保意識。

研究目的為：一、了解中高級華語學習者之學習需求。二、提供環保議題融入華語教學課程設計參考模式。三、評估具體教學成效。在課程設計前，透過文獻分析釐清本課程適合的教學方法、教學目標訂定方式以及教學材料的選取、編寫準則，主要以主題式教學法（Theme-Based Language Instruction）、溝通式教學法（Communicative Language Teaching）、美國外語教學學會（ACTFL）之 5C 準則（5C Standards）及貝爾格勒憲章（The Belgrade Charter）中的六項環境教育目標為本研究之教學理念，並參考英語教學之經驗，思考環境議題融入語言課程可行方式。亦透過需求分析，向中高級學習者與教師發放問卷，了解「教」與「學」兩方對於環保主題課程的態度及看法。綜合文獻與需求分析結果為本研究課程設計總體方向，依此進行課程發展設計，並實際進行兩次課程實施以評估學習成就及整體課程設計，提出改進之道及後續研究建議。

本文主要研究方法為發展研究法、問卷及訪談調查法。發展研究法提供本研究可參照之設計流程，包含分析、設計發展、課程實施、成效評估、修正等階段。問卷調查用於課程設計前之學習需求分析、課程實施後之課程滿意度調查；訪談則用於課程實施後，了解學習者對本課程的想法、心得與建議，進一步回饋至修正建議。

透過教學實施，學習者對於本課程皆給予正面評價，認為本課程有意思且實用，不僅能使語言技能進步，亦能關心、討論環境議題，也讓平常少有機會接觸時事的學生更了解台灣社會與文化。本研究根據教學成效提出幾點教學建議：一、在教學內容選取上，現實議題探討能加強學習者之社會語言能力，且符合學習興趣，使學習者能更了解所處的社會環境。議題以真實材料或非真實材料呈現皆有其須注意之處。二、在環境教育目標於華語課程之實踐上，教師須於課堂提供察覺、認識之契機，透過引導，學習者能自行運用其技能與評估能力，最後發展出個人觀點與態度。三、在課堂活動規劃上，輸入、輸出型活動須搭配且循序運用。筆者並於篇末提出後續研究建議。

Environmental Issues in CSL Curriculum Design and Implementation for Intermediate-High Level Learners

Abstract

Keywords: environmental protection, teaching Chinese as a second language, intermediate-high level Chinese course, curriculum design

This study examines the design of a Chinese language curriculum focused on environmental protection, and aims to enhance students' language skills while increasing awareness about environmental issues.

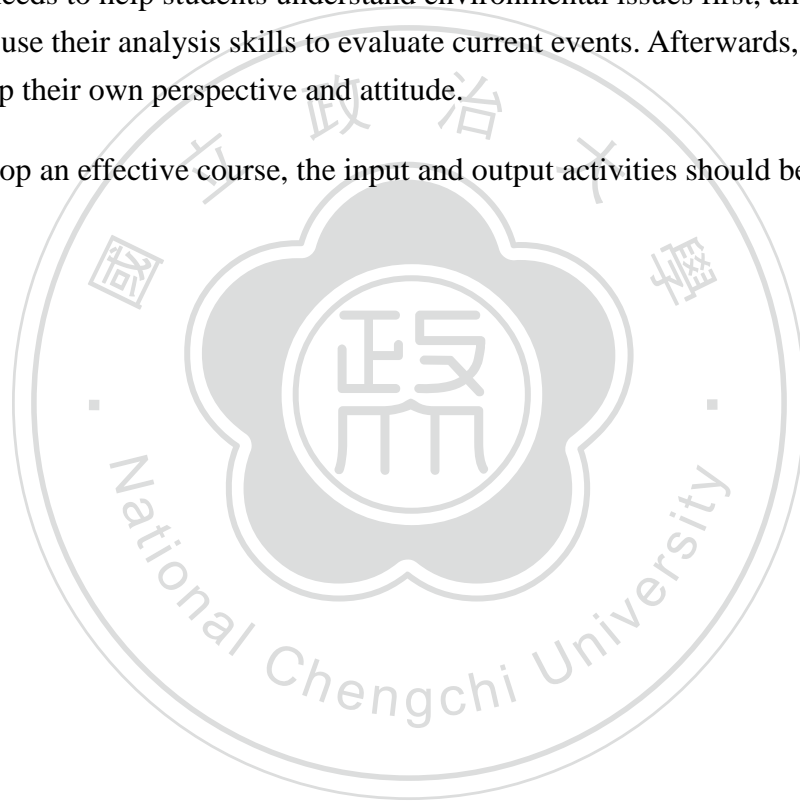
There are three purposes of this study; the first is to analyze the learning needs of intermediate-high CSL students, the second is to provide a design model for an environmentally themed CSL curriculum, and the third is to evaluate the effectiveness of its implementation. Also included is a review of previous studies that highlights appropriate methods of developing objectives, editing materials, and teaching. The instructional philosophy of this study is based on theme-based language instruction, communicative language teaching, the 5 C's language teaching standards (ACTFL), and the six objectives of environmental education in the Belgrade Charter. A learning needs questionnaire is also given to both teachers and students in order to survey their opinions on teaching and learning. The results of this needs analysis and extensive review of existing literature provide the main guiding principles behind the curriculum's development. The results of two terms of implementations are presented, as well as potential further improvements.

The main research method of this study is developmental research; surveys and interviews are used to as supplemental methods. The developmental research method provides a model for curriculum design, and calls for various phases of analysis, design (development), implementation, and evaluation. Survey research is then used to forecast learning needs before the design phase, and also to gather students' feedback after the completion of the class. Interviews are used after each complete implementation to gather more information and impressions from students.

After two complete implementations of the curriculum, the interview results show that students find the course practical and interesting, as they can not only

enhance their language skills, but also raise their awareness of environmental issues through class discussion. In addition, they felt the class increased their understanding of Taiwan society and culture via discussion of current events. The main findings are as follows:

- 1) Content relating to social issues can simultaneously improve students' sociolinguistic competence and also meet their learning needs. The contents can be provided in authentic or inauthentic contexts, but should follow certain design principles.
- 2) To fulfill the six objectives of environmental education in a CSL curriculum, the instructor needs to help students understand environmental issues first, and then guide students to use their analysis skills to evaluate current events. Afterwards, students will develop their own perspective and attitude.
- 3) To develop an effective course, the input and output activities should be arranged in sequence.



目錄

目錄.....	i
表目錄.....	iv
圖目錄.....	vi
第一章 緒論.....	1
第一節 研究動機.....	1
第二節 研究目的與研究問題.....	2
一、研究目的.....	2
二、研究問題.....	2
第三節 名詞釋義.....	3
一、華語、華語教學.....	3
二、環保議題、環境教育.....	3
三、教學設計.....	3
四、中高級華語學習者.....	4
第二章 文獻探討.....	6
第一節 環保議題與語言教學.....	6
一、全球教育與全球議題.....	6
二、環保思潮發展與環境教育.....	7
三、全球議題融入語言教學之發展.....	9
第二節 環保議題融入華語課程之教學設計.....	11
一、課堂案例探討.....	11
二、教學目標訂定.....	14
三、教學法探討.....	16
四、教學材料之選取與編寫.....	20
第三節 小結與啟示.....	22
第三章 研究方法.....	24
第一節 研究方法.....	24
一、發展研究法.....	24
二、問卷及訪談調查法.....	26
第二節 研究流程.....	26
第三節 研究場域、研究者角色與研究對象.....	28
一、研究場域.....	28
二、研究者角色.....	29
三、研究對象.....	29
第四節 研究工具.....	30
一、需求分析教師問卷.....	30
二、需求分析學習者問卷.....	30

三、課堂札記.....	31
四、課程滿意度問卷.....	31
五、學習者訪談.....	31
第五節 資料蒐集與分析.....	32
第六節 研究倫理與信效度.....	33
第四章 需求分析.....	35
第一節 學習者與教師問卷分析.....	35
一、受訪者背景資料.....	35
二、問卷調查結果.....	37
第二節 小結與啟示.....	54
第五章 環保華語課程設計與實施.....	57
第一節 第一次設計發展與實施.....	57
一、教學內容選取.....	57
二、教學材料編寫與修正.....	58
三、課程大綱與單元教案.....	63
四、第一次課程實施.....	66
第二節 第一次課程實施成效分析.....	67
一、課程滿意度問卷調查.....	67
二、課程實施成效分析.....	68
三、課程檢討與建議.....	77
第三節 課程設計修正與第二次實施.....	79
一、課程設計修正.....	79
二、第二次課程實施.....	81
第四節 第二次課程實施成效分析.....	82
一、課程滿意度問卷調查.....	82
二、課程實施成效分析.....	83
第五節 小結與討論.....	97
一、語言學習目標方面.....	98
二、環境教育目標方面.....	99
三、現實議題之教學.....	99
第六章 結論與建議.....	100
第一節 結論.....	100
一、課程設計模式.....	100
二、教學內容之選取與呈現形式.....	101
三、環境教育目標於華語課程之實踐方式.....	101
四、課堂輸入、輸出型活動需綜合運用.....	102
五、教師為引導者.....	103
六、學習者評價.....	104

七、免費班開設考量事項.....	104
第二節 研究限制.....	105
一、需求分析方面.....	105
二、教學時間限制.....	105
三、選課人數不穩定.....	105
四、課程約束力較低.....	105
五、成效評估方面.....	106
第三節 對未來研究發展之建議.....	106
一、結合現實議題的教學.....	106
二、運用真實語料的教學.....	107
三、實際走入社區的教學.....	107
四、發展環保議題中其他主題之華語課程.....	107
五、發展其他全球議題之華語課程.....	107
參考文獻.....	109
附錄.....	114



表目錄

表 一-1	語言能力分級	4
表 一-2	高階級語言技能能力說明	4
表 二-1	課堂案例比較	13
表 二-2	環境教育目標結合英語教學課堂操作實例	15
表 二-3	內容導向教學法三種模式比較	17
表 二-4	教學材料選取考量項目	21
表 三-1	課程設計各階段流程與內容	25
表 三-2	研究場域之 I3 至 H3 班使用教材與詞彙量、等級對應	29
表 三-3	資料編碼意義	33
表 四-1	受訪學習者背景資料	35
表 四-2	受訪教師背景資料	36
表 四-3	學習者對環保議題的態度表 1	37
表 四-4	學習者對環保議題的態度表 2	37
表 四-5	學習者對環保議題的態度表 3	38
表 四-6	學習者對環保議題的態度表 4	38
表 四-7	學習者對環保議題的態度表 5	38
表 四-8	學習者討論環保議題經驗	39
表 四-9	學習者討論之環保議題	39
表 四-10	學習者參與環保主題華語課程經驗表 1	40
表 四-11	學習者參與環保主題華語課程經驗表 2	40
表 四-12	教師教授環保主題課程經驗	41
表 四-13	學習者認為環保主題學習之必要性	42
表 四-14	學習者環保課選課意願	43
表 四-15	學習者有興趣的學習主題 1	44
表 四-16	學習者有興趣的學習主題 2	45
表 四-17	學習者選課目的	46
表 四-18	教師對課程目的之態度 2	48
表 四-19	教師對開課形式之意見	49
表 四-20	學習者所重視的語言技能排序	51
表 四-21	學習者欲加強的語言技能	51
表 四-22	學習者需加強的語言技能之教師意見	52
表 四-23	教師認定之選修課功能	53
表 五-1	第一次課程實施課程大綱	63
表 五-2	第一次課程實施教案範例	65
表 五-3	第一次課程實施學生基本資料	67
表 五-4	第一次課程實施學習者課後評鑑統計結果	67

表 五-5	第一次課程實施課後訪談學生背景資料	68
表 五-6	第二次課程實施課程大綱	79
表 五-7	第二次課程實施學生基本資料	82
表 五-8	第二次課程實施學習者課後評鑑統計結果	83
表 五-9	第二次課程實施課後訪談學生背景資料	83
表 六-1	兩次課程實施輸入型、輸出型活動比較	102



圖目錄

圖 二-1	A Content-Based Continuum.....	18
圖 三-1	ADDIE 模式歷程圖.....	25
圖 三-2	研究流程圖.....	27
圖 四-1	教師對課程目標之態度 1.....	47
圖 五-1	第二次課程教材詞彙等級分布比例.....	80
圖 六-1	環境教育目標於華語課程實踐方式.....	102
圖 六-2	語言技能與環境內容輸入及輸出內涵.....	103



第一章 緒論

語言學習的目的因人而異，語言課程的設計也因此豐富而多樣，學習者在追求和他人以外語溝通交流的同時，是否能夠為這個世界帶來改變的契機？語言課程又能在這之中扮演什麼樣的角色、付出什麼樣的貢獻？本論文依此為發想點，開始著手進行研究。本章第一節將說明本文研究動機；第二節說明研究目的與問題；第三節則為名詞釋義。

第一節 研究動機

研究者曾在研討會上聽取於美國艾墨蓄大學 (Emory University) 任教之華語教師何婉麗老師分享，由於教師本身的興趣以及該大學的願景理念，她將每週華語課程留下一些時間和學生討論環境保護議題，讓學生透過豐富的語言材料與課堂活動，領略大自然之美，並探討目前環境、生態面臨的問題及保護方法，學期結束時將學生作品放上網路或集結成冊，而課程結束後，學習者對於這門課大多給予了正面評價。研究者認為這樣的華語課程別具意義，除了增進學生的語言能力，亦能提升其環保意識；然而當進一步要找尋華語教學中其他相關教學設計文獻時，卻發現不太容易尋得，因此驅動研究者朝此方面開發與探究的想法。

環境問題係全球所共同關注議題之一，欲了解全球議題，須從「全球化」(Globalization) 談起。隨著科技高度發展、社會快速變遷，全球各地間的往來日趨頻繁，彼此間的連結性與依賴性亦提高，一個區域的變化，連帶影響全世界，呈現牽一髮而動全身的情形，因而理解和自身相異的國家、民族、語言成為全球化浪潮下的需求，故全球化深深影響了語言教學，華語教學領域也應運而生。然而，全球化為整個世界帶來不少問題，如戰爭、疾病、飢餓、貧富不均、人權議題、環境議題、弱勢文化消失等，在這樣的情況下，各國開始重視「全球教育」(Global Education)，期望培養下一代得到在全球社會中生存的知識、技能與素養，這樣的內涵是傳統學科所缺乏的。

同樣地，傳統語言教學往往只專注於語言知識的學習，較少考量到外部社會變化。然語言教學身為教育領域的一環，在現下鉅變的時代中，教育領域逐漸調整其方向與目標，那麼語言教學能如何在滿足語言學習的前提下，實際走入真實社會？從華語教學現況而言，雖然課程內容會觸及文化、社會現況議題，然而，整體來說仍以詞彙、句型講解與練習為主 (吳馥如, 2008)，較少從全球教育的角度切入思考與運用，如探討華人圈社會文化議題在全球化中的角色、全球化對於華人社會的影響、學習者個人或其母國受到全球化何種程度的影響、培養學習者獨立思考的能力、共同為全球問題提出可能解決之道等；反觀發展時間較長的英語教學領域，如今已有將全球議題融入語言教學的學術組織，定期發行刊物、

電子報以及舉辦論壇，使教師能互相交流學習，值得華語教學參考借鑑。

考量時間、人力、物力等因素，本研究僅選取全球議題中的環境議題進行課程設計，因環境議題現今不論在全球、台灣或中國都是受到關注的議題，亦是亟待解決的問題。本研究期望能賦予華語教學更深的社會意義，在增進學習者語言能力的同時，亦能培養全球公民所需技能與素養，提升華語教學的豐富性，亦期許學習者在步出教室後能將所學實踐於個體生命歷程，對世界問題之改善造成實質影響力。

第二節 研究目的與研究問題

本節將說明研究目的與研究問題，此二者能為本研究界定出明確的架構與目標，使接下來的研究具有方向性與針對性。

一、研究目的

本論文之研究目的係以「環境保護」為主題設計華語教學課程，期望能使中高級華語學習者在語言能力提升的同時，亦提升其環保相關知識與意識。在課程設計前，須進行需求分析，了解中高級學習者與教師對於環保主題課程的態度及看法。在研究過程中，須釐清此課程適合的教學方法、教學目標訂定方式以及教學材料的選取、編寫準則，在確立方法、準則後進行課程設計發展。教學實施後，須了解學習者的學習成效與心得，做為課程修正的依據。期許本研究能填補目前華語教學領域的不足，並提供教師、學習者及整體社會成長與改變的動能。

二、研究問題

本研究希望透過文獻及資料分析探討、問卷與訪談調查、教材設計、教學計畫發展、教學實施等過程中，回答以下問題：

(一) 了解中高級華語學習者之學習需求

1. 中高級華語學習者對於環保主題的想法、學習意願為何？
2. 學習者對哪些環保次主題感興趣？
3. 華語教師較認同什麼樣的課程目標？
4. 華語教師認為此類課程適合以什麼形式開設？
5. 在語言技能方面，中高級學習者最需加強的部分為何？

(二) 提供環保議題融入華語教學課程設計參考模式

1. 課程設計可運用何種教學觀與教學法？
2. 如何訂定教學目標以兼顧語言能力與環保主題內容認知？
3. 教學材料如何選取、改寫、設計？
4. 活動如何安排以達成教學目標？

(三) 評估環保課程設計具體教學成效

1. 課堂是否能同時有效提升學習者的語言能力與環保知識、意識？
2. 教學成效評估方式有哪些？
3. 學習者對於本課程的看法與評價為何？

第三節 名詞釋義

一、華語、華語教學

即現代華人地區通用之語言，其稱呼在不同地區有所差異，在台灣稱為「國語」，在中國稱為「普通話」，新加坡、馬來西亞稱「華語」或「華文」。本論文之「華語教學」(teaching Chinese as a second language)乃在台灣以外籍人士或海外華人作為教學對象之第二語言教學。

二、環保議題、環境教育

環保議題指和環境保護相關之議題，如環境污染、能源問題、氣候變遷、自然資源減少、生態變遷、永續發展等。環境教育旨在使人類察覺、關心環境與環境問題，並能擁有知識、技能、態度與動機實際行動，以解決目前所面臨之問題。環境教育目標包含問題察覺、知識學習、態度培養、技能訓練、評估能力養成及採取行動等六部分 (UNESCO-UNEP, 1976:3-4)。

三、教學設計

指「對增進學習活動之資源及歷程的安排」，並「建立教學系統的歷程」(Gagne, Briggs & Wager, 1992)。歷程大致包含分析、設計、發展、實施、評量，其考量

的項目在分析階段包含學習者需求、課程內容目標，設計與發展階段包含教材、教學計畫、教學評量之設計，在評量階段包含學習者成就、學習者回饋、前述各階段之評鑑，最終統整歸納出修正方案。

四、中高級華語學習者

本論文考量環境議題的篇章形式、內容、概念指涉，將本課程所適用的學習者程度設定為中高級，而中高級之定義乃採用台灣國家華語測驗推動工作委員會（簡稱華測會，Steering Committee for the Test Of Proficiency- Huayu）對於高階級的能力描述。華測會將語言能力分為三等六級：

表一-1 語言能力分級

測驗等級	測驗結果	CEFR 對應
入門基礎級 Band A	入門級 Level 1	A1
	基礎級 Level 2	A2
進階高階級 Band B	進階級 Level 3	B1
	高階級 Level 4	B2
流利精通級 Band C	流利級 Level 5	C1
	精通級 Level 6	C2

資料來源：華測會網站。<http://www.sc-top.org.tw/>。

高階級人士在華語地區學習時數約 480-960 小時，詞彙量約 3000-5000 個。高階級之語言分項能力描述如下：

表一-2 高階級語言技能能力說明

技能	能力說明
聽力	對於具有一定篇幅且以標準語表達的談話內容，包括專攻領域的技術性討論，不論內容抽象與否，都能聽懂要點大意。
口語	1.能清楚、仔細地描述感興趣的話題、經驗或事件。 2.對於一般性議題或有爭議的內容，能提出個人見解、並有組織地詳細說明理由。 3.能發展清晰的論點，舉出相關的例子延伸並支持自己的論點。
閱讀	在閱讀時具有相當大的自主性，能因應不同的文本及目的，採用

	不同的閱讀策略和速度。具備廣泛且可隨時提取的閱讀詞彙，但對於不常見的慣用語，可能有理解上的困難。
寫作	能統整不同論點，並針對論點評析優劣，提出支持或反對的理由。

資料來源：華測會網站。<http://www.sc-top.org.tw/>。

綜上所述，本研究所定義之中高級華語學習者，在華語地區學習華語約 480 至 960 小時，對應至「歐洲語言能力分級架構」(The Common European Framework Reference for Languages: Learning, Teaching, Assessment; CEFR)為 B2 級，其語言能力特點為能夠理解篇幅較長的一般或特定領域話題，並且能有組織地說明個人見解、發展論點，或針對他人論點提出正、反意見，而閱讀時能因應不同的文本採取不同閱讀策略。



第二章 文獻探討

本研究涵蓋領域包含全球教育、環境教育、語言教學、教學設計等方面，本章將對相關文獻加以探討，期能從中獲得和本研究相關啟示。第一節「環保議題與語言教學」將討論全球議題中的環境議題與語言教學的關係；第二節「環保議題融入華語課程之教學設計」將探討相似課堂案例、教學目標訂定、適用教學法及教學材料編寫方式；第三節則是從前兩節文獻中所得之結論與啟示。

第一節 環保議題與語言教學

本節將分為「全球教育與全球議題」、「環保思潮發展與環境教育」、「全球議題融入語言教學之發展」三個層面。由於在環境議題融入語言教學方面，最具代表性的組織為「語言教學中的全球議題組織」(the Global Issues in Language Education Special Interest Group; GILE SIG)，主要關注全球議題融入語言教學的各種層面，環境議題為其中重要的一項，因而本章先從全球教育與全球議題談起，接著再聚焦至環保思潮發展及環境教育內涵，最後則說明全球議題融入語言教學之發展，了解其動機、發展與現況。

一、全球教育與全球議題

在經濟、社會、科技、資訊等各方面高速發展下，全球各地的關係愈發緊密，單一區域發生問題便會牽連整個世界，相對地，當全球問題產生，任何地區皆無法置身於外，因而「全球教育」(Global Education) 逐漸受到重視，並在今日成為各國教育中重要的面向。全球教育旨在培養學習者的全球素養，首要須學習系統知識，包括社會、文化、種族、經濟、語言、生態等，了解各種系統與系統間、個人與全球環境間的相互關係，並培養相關的技能（批判思考能力、文化觀察能力等）及態度（身為全球公民的責任與義務、同理心），期許學習者能參與公共事務並為共同議題提出解決之道。

全球教育知識內涵廣泛，各國教育組織所提出之核心議題不盡相同。美國社會科國家委員會（NCSS）所提之學習內涵，在國際議題方面包括衝突、和平、人權、環境等主題，文化學習方面有歷史、地理、經濟、政治、文化等主題，國際連結方面有國際合作交流、全球經濟連動關係、全球化的利弊、公民素養、時間關連¹、空間關連²、議題關連³（NCSS，2014）。歐洲委員會南北教育中心

¹ 從歷時角度探討議題，了解過去行為和現在社會的連結，以及現在的選擇如何影響未來發展，即「過去—現在—未來」之連結。

² 為世界、區域、個人間的關係，了解在地的人、世界各地的人和整個世界環境同為世界的一部分。

(North-South Centre of the Council of Europe; NSC) 所提之全球教育指導手冊 (Global Education Guidelines) 之學習內涵：一、全球發展與全球化，包括：社會正義、居住環境、多元文化社會、政治、經濟、文化、暴力衝突、區域與國家之間的連結依賴、有限天然資源、資訊社會與媒體；二、普世價值相關之歷史與哲學，包括：人權、民主與統治、經濟、社會正義、公平貿易、性別平等、和平與衝突、公民素養、跨文化/信仰對話、永續發展、科學與科技的妥善使用等；三、區域差異，包括：生活習慣、文化、宗教、世代 (NSC, 2008)。

教育組織所提出之全球教育學習內涵大致涵蓋三個面向，全球化、國際議題、社會文化之學習，其中國際議題皆包含了環境問題與永續發展，顯示現今環境問題受到全球重視。

二、環保思潮發展與環境教育

現代社會快速發展為人類帶來便利的生活，然而也同時對自然生態造成破壞。自此，人們開始思索經濟發展與自然環境之間的關係，如何能使兩者合諧共存，同時不損及未來子孫的利益。1972年至今，聯合國召集世界各國開了數次會議，並發表多份文件。以下便簡要敘述重大會議與成果。

1972年，聯合國在瑞典斯德哥爾摩召開人類環境會議 (UN Conference on the Human Environment)，會後發表「聯合國人類環境宣言」(斯德哥爾摩宣言)，提出了環境保護與改善綱要，號召全球各國人民共同保護與改善環境，促使人們開始關切環境議題。1975年，聯合國在前南斯拉夫貝爾格勒舉辦環境教育工作坊，會後發表「貝爾格勒憲章」(The Belgrade Charter) 作為工作坊具體成果，此份文件清楚闡明環境教育的內涵、目標與操作策略。1983年成立「世界環境與發展委員會」(World Commission on Environment and Development, WCED)，關注環境保護與經濟發展之間的關聯與作用，此委員會於1987年發布「我們共同的未來」(Our Common Future) 宣言，呼籲全球在追求經濟發展的同時，不要忽視自然環境的破壞及未來將面臨的挑戰 (教育部, 2012)。

1992年，聯合國邀請一百多位國家元首在里約熱內盧召開「地球高峰會」(Earth Summit)，針對環境保護與經濟發展進行討論，達成永續發展、消除貧窮之共識，因改善貧窮情況為未開發、開發中國家欲達成永續發展目標最重要的一環，同時亦通過「二十一世紀議程」(Agenda 21)，此份文件主要針對當前急迫問題提出政府可行的辦法與政策，並給予發展中國家必要協助，將永續發展理念規劃為具體行動方案，成為各國推動永續發展的藍圖 (UN, 1992)。此外，各國也簽訂了保護生物與基因之「生物多樣性公約」(CBD)、「森林原則」，控管溫室氣體排放之「氣候變化框架公約」(UNFCCC)。2002年，在南非約翰尼斯堡進

³ 各種系統之間的關連與影響。

行「永續發展世界高峰會」，針對消滅貧窮、改變不永續之消費及製造型態、保護及管理經濟社會發展基石之自然資源、於全球化世界追求永續發展、健康與永續發展、小島國家之永續發展、非洲永續發展等議題進行探討，發表「世界高峰會永續發展行動計畫」、「約翰尼斯堡永續發展宣言」(UN, 2002)。2012年，各國再次回到里約熱內盧召開「聯合國永續發展大會」(UNCSD)，以綠色經濟、永續發展體制為主題，發表「我們想要的未來」(The future we want)，針對過往努力之成效、不足以及目前仍持續惡化的環境進行檢討，重申消除貧窮、保護自然資源、發展永續生產與消費模式的重要性，並提供策略呼籲各國能在國內、國際間持續行動(UN 永續發展大會, 2012)。此次大會台灣亦參與其中，除了向國際宣示我國對永續發展的支持，也依據本次會議出產文件修正我國永續發展策略(行政院, 2014)。

經過多年的交流與努力，部分環境情況獲得改善，部分仍是成效不彰，現階段推動永續發展仍為國際間最重要的目標。在某些政府、企業、民間團體、民眾的努力下，環保意識逐漸抬頭，於世界各地發酵。其中，「教育」亦為不可或缺的一環。環境教育具體理念與目標首度於1976年提出，彼時聯合國環境規劃署(UNEP)發表了貝爾格勒憲章(The Belgrade Charter)，明確指出環境教育的目標與願景。此憲章認為，再好的政府及政策制定者，對環境改善的幫助只是一時的，唯有從教育著手，才能真正使人們發展全新的公民倫理，進一步讓人類生活與自然環境和諧共處。環境教育的對象是全體大眾，並且不僅限於校園內的學習，而是在學校內、外皆能學到的終身歷程。具體的願景與目標包含：

- **環境教育願景**

使全體人類察覺、關心環境及環境問題，並能擁有知識、技能、態度、動機、承諾，以個人或團體行動，解決目前所面臨的問題，並避免新問題產生。

- **環境教育目標**

1. 察覺 (Awareness)：幫助社會中的個體或群體提升其意識，察覺到我們所生存的環境，以及與環境相關的問題。
2. 知識 (Knowledge)：使社會中的個體或群體對環境、環境問題、人類在環境中的責任與角色有基本認識。
3. 態度 (Attitude)：幫助社會中的個體或群體培養對環境議題關心的態度，並主動想參與環境保護與改善的行動。
4. 技能 (Skills)：幫助社會中的個體或群體培養解決環境問題之技能。

5. 評估能力 (Evaluation ability)：幫助社會中的個體或群體能從各學科角度評估環境問題，如生態、政治、經濟、社會、美學等，思考可行的解決辦法。
6. 參與 (Participation)：幫助社會中的個體或群體培養責任感，採取適當的方法解決環境問題。(UNESCO-UNEP, 1976:3-4)

環境教育希望透過察覺、知識學習、態度培養、技能訓練、評估能力養成等，引導人們重新思考人與環境的關係，認知到人類生活只是生物圈中的一部分，並期許人們實際參與行動以真正避免或解決環境問題。

三、全球議題融入語言教學之發展

全球教育與語言教學的相關性為何？語言教育與全球議題組織 (GILE SIG) 創辦者 Cates 首度於 1990 年提出了幾個語言教學應關注全球議題的原因。首先，一些語言教師自身的道德感與公民意識，使他們無法忽視這個世界正在發生的種種問題而只是專注於課本中。再者，常年以來皆有社會各專業領域的組織團體致力於解決世界問題，他們透過在專業領域的研究成果教育大眾、發起政治活動，甚至得到諾貝爾和平獎項，使這個世界有所改變。真正的「專業」人才，應該考量到其社會責任，促使社會進步。此外，「語言教學」在「教育」領域之中，而教育一直被認為是社會進步的原動力，能提升社會的和平與正義，且如同前文所述，70 年代後，開始有許多教育相關學者或組織提倡全球教育概念，語言教學當然不能排除在外。因而從個人自覺、專家責任與教育責任來看，語言教學都須涉及全球議題。

此外，語言教學領域之發展本來就與全球化有密切的關聯，尤其是國際社會上的熱門語言，今日的華語教學亦不例外。在全球化環境下，不同族群間相互往來的機會大增，也因此有學習外語的現實需求。以英語教學而言，Brown (1995) 認為英語教師的任務是擔任當代「訊息傳遞的使者」(messengers)，英語教師讓不同母語的學習者能夠相互溝通，不僅能使代表著不同文化背景的人互相了解彼此，增進國與國、人與人之間的理解，甚至能相互溝通、討論，共同避免全球性災難發生。因而英語教學不應為了保持中立而避開某些敏感議題，停留在表面、淺層問題的討論，英語教學應該可帶給學生更深層的啟發與思考。

另外不可忽視的一點是熱門語言在國際社會中擔任的特殊角色，Huang (2008) 指出，全球教育是英語教學中的重要議題，因英語本身即是能獲取眾多全球知識的媒介。對應至華語教學亦是如此，華語教學的發展正是由於全球想理解中國、欲與華人往來的熱切需求，中國是今日國際關注的焦點之一，因而中國的發展和

相關議題亦是全球問題之一。相反地，從「全球在地化⁴」(Glocalization)的觀點而言，由於各系統間、各區域間的連結性強，全球的改變亦會造成區域的改變，因而華語學習者透過學習中文能更理解中華文化、社會之變遷，並進一步反思自身與全球議題，理解全球現象(許雅雯，2013)。不論是中國的發展係國際議題之一，或是透過華人社會變遷以理解全球共同問題，華語教學都有足夠的理由與全球教育相結合。

總體而言，從全球場域中的個人公民素養、專家責任、教育責任、語言教學之任務、語言作為知識的媒介、全球在地化等理由來看，華語教學領域都應該討論全球議題。

提議語言教學應重視全球議題最著名的為聯合國教科文組織(The United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization; UNESCO)於1987年提出的Lingupax計畫，此名稱來自於拉丁文中的詞「語言」(lingua)加上「和平」(pax)，旨在舉行論壇以提升語言教學中的全球意識。第一屆研討會舉辦在烏克蘭首都基輔(Kiev)，組織於會後提出了對語言教師的幾點建議(Kiev Declaration)：

- a) 語言教師有責任加深課程中的國際意識。
- b) 在語言學習中，應有效加強相互尊重、和平共存、國際合作等概念。
- c) 開發和國際交流、國際合作相關的課外活動方式，如：交換課本、交換影音材料、參訪、旅行等。
- d) 在進行上述國際交流的課外活動方式前，應透過語言教學理論與方法設計課堂活動，使學習者在課堂中互相合作學習，了解國際合作的基本精神，同時也要滿足學習者學習動機、需求與興趣。可多利用課外活動提升學習者的國際意識，如筆友計畫、網路影片交換、海外旅行等。(Denis, 2011: 24-25)

可知上述幾點建議期許語言教師能於課堂中加強國際意識，最終達到國際交流、國際合作的目標。

在英語教學領域中，結合全球議題最具代表性的組織為日本語言教師學會(Japan Association for Language Teaching; JALT)下之「語言教學中的全球議題組織」(GILE SIG)，創立於1990年，其成立目標有三：(1)提倡全球議題、全球

⁴「全球在地化」由Roland Robertson(1995)所提出，是全球化(globalization)與在地化(localization)概念的結合。在全球化的情形下，各地社會、文化越趨同一，不過區域仍會視當地情況選擇、改變，此改變亦同時改變全球之內涵。取自

<http://culturalstudiesnow.blogspot.tw/2012/05/roland-robertsons-concept-of.html> (引用時間：2014.04.29)

意識、社會責任與語言教學之整合；(2)提供聯絡網使關懷全球議題的語言教師能互相交流；(3)使組織成員了解全球教育中的重要發展以及環境教育、人權教育、和平教育、發展教育等議題。該組織每季發行一期電子報，每年於 JALT 年會同時舉辦學術論壇。另一個別具規模的組織是國際英語教師協會（International Association of Teachers of English as a Foreign Language; IATEFL）下的全球議題組織（Global Issues SIG），其成立目標旨在提升語言教師對於全球議題的意識與理解，並且能互相交流教學方式與心得。此組織每半年發行一次電子報，每年於 IATEFL 年會時舉辦學術論壇。

以上兩個組織皆提供了良好的平台使教師能互相交流，包括教學活動與教學素材方面的資訊，亦能分享教師自身對於環境教育融入語言教學的想法。而兩個組織不論在人數上、活動上皆有其規模，象徵了全球議題結合英語教學之發展情形甚為蓬勃，可供華語教學領域參考。

第二節 環保議題融入華語課程之教學設計

本節共有「課堂案例探討」、「教學目標訂定」、「教學法探討」、「教學材料之選取與編寫」四個部分。首先探討環保議題融入語言課程的兩個案例，了解可行的課程設計方向及優缺點。接著討論課程目標應如何訂定，再來則是探討此類課程適用的教學法，最後討論教學材料之選取與編寫方式。

一、課堂案例探討

環保議題融入語言教學的案例不少，但由於本研究旨在設計「以成人為對象的主題式教學」，因而僅選擇兩個情境最符合的案例進行探討。

第一個案例是夏威夷大學語言中心所開設的英語課程，該中心學生年齡約 20 歲以上，主要來自亞洲，70% 的學生學習動機是為了就讀美國的大學。中心正規課上課時間為星期一至星期四，一期八週。教師 Royal 與 Davis(2008)因而於每期第四、第五週星期五及星期六安排為期兩天的環境主題課程，並在學期初安排說明會(Orientation)，其討論的主題為「消費習慣」。首先，透過問題討論，引導學生分享知識與意見，之後提供問題答案、補充以及校園周遭友善環境之商家、商品、服務等資訊，接著請學生角色扮演，要向提出質疑的朋友解釋買二手物品的優點、向友善環境店家詢問商品資訊等，最後實際帶學生去商店，讓學生與教師、店員互動。而正式課程中的活動包括戲劇編寫、電影欣賞、文章討論。戲劇編寫主題為「過度消費」，先提供故事讓學生閱讀、討論，接著請學生說、寫故事大意，再來是教師提供範本，學生合作寫台詞並且選角色，接著排演，最後於學期末午餐會上演出。電影欣賞則放映宮崎駿動畫「魔法公主」，探討人類與大

自然間的矛盾關係，進行方式為：一、將電影分為幾個片段進行討論；二、學生寫學習單，觀察正、反派角色的行為；三、看完電影後，討論正面的環境行動。文章討論的素材則涵蓋短文、詩、廣告海報等。課外活動包括爬山、設置二手物品交換櫃，爬山健行讓學生能認識當地動、植物；物品交換櫃則放在學生交誼廳，鼓勵學生將用不到的物品放在櫃上，需要的人可以自行拿取。課程結束後，學生認為介紹內容實用，同時能認識周遭社區；不過教師自評認為，該課程學習者程度差異大，教學內容不太適合程度低的學習者。此外，教師解釋、鋪陳不足，鼓勵、提倡不足，學生僅願意做被動性的活動，主動性活動如戲劇表演則積極度不高。

第二個案例是美國艾墨蓄大學華語教師何婉麗（2009）從2005年至2009年每學期每週利用20分鐘進行環保主題課程，於中級、中高級、高級班施行。主題涵蓋「動物保護的原因與實踐」、「環境保護的原因與實踐」、「不同國家的環境現況和環保方法」、「大自然之美的欣賞」，課堂活動包括文章閱讀、影片欣賞、辯論、故事創作、戲劇表演、口頭報告、合力編製書籍、影片錄製等多樣化的方式。進行文章閱讀、影片欣賞時，教師先提供生詞、句型，讓學生自行閱讀或聆聽，之後再針對內容提問，測試學生理解程度，有時會請學生演出文章內容。辯論的操作方式為請學生先針對題目將正反論點寫在白板上，之後討論、進行正式辯論。高級班學生可以自行創作兒童故事，文章經老師修改過後可給中級班閱讀，並讓中級班學生於課堂上演出。口頭報告則讓學生直接於電腦教室檢索環境保護或動物保護團體資訊，整理後報告。書籍編製則是讓學生調查、記錄校園中的環保行動，於期末將大家的作品集結成冊。此外，何老師透過網路與多媒體輔助教學，包含部落格⁵、blackboard (BB)⁶的使用，提供豐富的文字、影音訊息，並使教師跟學生間、學生跟學生間都能及時溝通互動，如學生上傳自己的文章以及錄音檔，並且相互觀賞給予回饋。課後學生大多肯定課程提升其環保意識與語言能力；不過有些學生認為內容較難，小組報告辛苦。

上述兩課堂案例提供了許多課堂活動方式，且兩者課時並不多，與本研究預計開設的選修課相仿，值得參考。然其課程主題的選取並不完全實用，且僅大略描述整體課程規劃，對於具體教學目標、策略、實際成效與學習者心得回饋等細部著墨並不多。僅將此二案例羅列比較：

⁵ Ho, W. L. (2012). Environmental Chinese [Web blog]. Retrieved from <https://scholarblogs.emory.edu/environmentalchinese/>

⁶ Blackboard (BB) 線上教學平台，可即時傳遞文字或聲音訊息。可用手機、平板登入。

表二-1 課堂案例比較

	Royal & Davis(2008)	何婉麗 (2009)
語言	英語為第二語言教學	華語為第二語言教學
對象	學習者年齡約 20 歲以上	學習者年齡約 18 歲以上
課程形式	每一學期第四、第五週星期五及星期六	一週 20 分鐘，一學期
教學方法	未提及	內容導向教學法中的庇護式教學法(Sheltered content instruction)
課程主題	文中僅提及消費習慣、破壞森林	動物保護的原因與實踐、環境保護的原因與實踐、不同國家的環境現況和環保方法、大自然之美的欣賞
課堂活動	訪問商家、戲劇編寫、電影欣賞、文章討論	文章閱讀、影片欣賞、辯論、故事創作、戲劇表演、口頭報告、合力編製書籍、影片錄製
優點	<ol style="list-style-type: none"> 1.提供學校附近的實用資訊 2.從最切身、較易改變的購物習慣切入 3.帶學生走入社區,和真實生活情境結合 4.上課方式多元 	<ol style="list-style-type: none"> 1.藉由部落格與網路教學平台提供豐富資訊,並使師生之間、學生之間都能及時溝通互動 2.合作學習法 (Collaborative learning) 使學生很有成就感 3.課後學生自評語言能力及環保意識有所提升 4.上課方式多元
可修正之處	<ol style="list-style-type: none"> 1.學習者程度差異大,沒有較低程度的內容 2.教師解釋、鋪陳不足,鼓勵、提倡不足,學生願意做被動性的活動;主動性活動則積極度不高(如戲劇表演) 3.缺乏學習成效評估 4.沒有學習者課後心得回饋,無法得知學生對該課程的評價 	<ol style="list-style-type: none"> 1.教學主題「大自然之美的欣賞」占多數,和學習者自身的關聯性較弱 2.缺乏學習成效評估 3.部分學生認為內容偏難

資料來源：研究者自行整理。

此二案例提供了大致上可行的課程進行方式，其不足之處亦供本研究作為借鑑，如課程主題選取方式、課程目標設置方式、教學法與教學策略、教材選取與

編寫、學習者課後建議等。

二、教學目標訂定

美國外語教學學會（American Council on the Teaching of Foreign Languages, ACTFL）於 1999 年提出「21 世紀外語學習標準」(Standards for Foreign Language Learning: Preparing for the 21st Century)，訂定外語教學的五大準則（5C Standards），包含溝通、文化、貫連、比較、社區（ACTFL, 1999；李秀芬, 2011）：

1. 溝通（Communication）

學生能運用中文溝通，能聽、說、讀、寫適合其年齡、學習階段、社會人際場合等的語文材料。其模式包含人際溝通（以交談方式詢問或提供訊息、交換意見及表達情感）、理解詮釋（對不同題材書面及口頭語的了解）、表達演示（透過演示把不同理念及內容傳遞給聽眾或讀者）。

2. 文化（Cultures）

學生能了解並欣賞中華文化，包含文化習俗與文化產物。學生能表達對華人社會習俗的了解與認識，並能應對合宜；也能表達對中華文化、藝術、歷史、文學等文化產物的知識和理解。

3. 貫連（Connections）

學生能經由中文學習而貫連其他學科與知識領域，如經由中文學習而增強或擴展其他學科、領域學習以「觸類旁通」，及唯有經由中文學習才能獲得的特殊觀點與體認以「博聞廣見」。

4. 比較（Comparisons）

學生能學會比較不同語言文化的特性與特色。在語言比較上，能比較華語及其母語的異同而促進對語言本質的了解；在文化比較上，能比較中華文化與其自身文化，達成對文化本質的了解，並建立多元文化的觀點。

5. 社區（Communities）

學生能將所學的中文與社區連結，應用於國內與國際社會。能「學以致用」，在校內、校外應用中文；能「學無止境」，將中華語言文化融於日常生活，充實自我並增加樂趣。

5C 標準期望學習者能具備「人際溝通」、「理解詮釋」、「表達演示」三種溝通模式能力，同時認識中華文化之習俗與產物，並能將語言學習貫連至其他學科領域，

進一步比較不同語言文化的特性，最終能在課室外學以致用。

此外，由於本研究期望能在語言教學中融入環境教育目標，在第一節中已談到環境教育基本目標，此處將探討如何將此目標融入語言教學課堂。致力於將英語教學結合環境教育的教師 Jacobs (1995) 提出了課堂操作實例：

表二-2 環境教育目標結合英語教學課堂操作實例

環境教育目標 (UNESCO-UNEP, 1976)	英語教學課堂操作 (Jacobs, 1995)
察覺 (Awareness)	閱讀關於空氣污染的文章，讓學生認識此問題及危險性。
知識 (Knowledge)	播放探討空氣污染的聽力練習，增加學生對於空氣污染的知識，包括造成的原因與可能解決之道。
態度 (Attitude)	提供一個故事、一首歌，鼓勵學生保護瀕臨絕種的生物。
技能 (Skills) / 評估能力 (Evaluation ability)	學生能運用其語言能力，寫一個小宣傳冊子告訴世人空氣污染的危險性；或寫一封信給政府部門。運用口說能力，說服人們採取行動以降低空氣污染。購物時運用閱讀能力、分析能力，判斷哪些產品對環境友善，哪些則不是，再決定是否購買。
參與 (Participation)	—— 註：為個人意志。前述五項目標的目的旨在達成「參與」。

資料來源：研究者整理自 Jacobs, G. M. (1995). Developing materials with an environmental focus (p.269-270). In A. C. Hidalgo, D. Hall, & G. M. Jacobs (Eds.), *Getting started: Materials writers on materials writing* (p.269-279). Singapore: SEAMEO Regional Language Centre.

Jacobs (1995) 舉出的例子使得環境教育結合語言教學之藍圖更為具體；然而欲將主題內容與語言兩方面的目標相結合時，應優先考慮哪一方？他提出兩種做法。第一，是先決定語言學習成分、方式，再加入主題內容；第二是先決定主題內容，再加入語言學習成分。而由於後者較符合主題式教學的精神，且對教師來說較容易操作，因而在教學實例中教師大多採用後者進行課程目標訂定，如何婉麗(2009)「環保中文」課程先選取和「動物保護的原因與實踐」、「環境保護的原因與實踐」、「不同國家的環境現況和環保方法」、「大自然之美的欣賞」等題材相關之文章或影音材料，再從中訂定適當數量的生詞以及問題討論；運用主題式教學的教師 Schwartz, Bevan & Lasche (1983) 亦認為語言技能練習來自於內容素材，應先選定教學文本，再訂定語言學習技巧。

綜上所述，本課程設計在語言學習目標制定方面能以 5C 作為參考，以發展溝通能力為本，適時提供文化內容讓學生了解，同時「環保」主題亦使語言學習貫連至其他學科領域，並在過程中協助學習者比較語言與文化，最終達至能於真實社區中溝通交際之目的。而從主題式教學的角度而言，較佳的課程目標制訂方式為先選取主題內容、訂定主題內容學習目標，再決定語言學習目標，且需注意於主題和語言學習間取得平衡。

三、教學法探討

筆者於了解不同語言教學方法及閱讀相關文獻後，選擇內容導向教學法中的主題式教學法、溝通式教學法作為本研究的教學方法，因這兩種教學法所擁有的特點適用於語言教學中的特定議題課程（Jacobs, 1995；Jacobs & Cates, 1999；Royal, 2006；何婉麗，2009；Nkwetisama, 2011）。以下就此二教學法進行介紹。

（一）內容導向教學法中的主題式教學法

Brinton、Snow 與 Wesche（1989）認為「內容導向教學法」（Content-Based Instruction，以下簡稱 CBI）是「某種特定內容與語言教學目標的結合」，核心概念是學習者透過第二語言來學習某些資訊、內容、學科，並且在過程中發展他們在此領域的語言能力。Richard & Rodger（2001）認為 CBI 是語言教學內容由有意義的內容（content）與訊息組成，使學習者習得內容為目標，語言能力之提升為內容習得的附加價值。傳統第二語言教學只注重語言成分、形式的學習，常常將語言切割為不同的片段教學，使學生進行語境與意義分離的練習；但是不少研究指出，在第二語言學習中，當人們使用第二語言是以獲得資訊為目的，而非以了解語言結構為目的時，語言學習會較為成功（Grabe & Stoller, 1997; Snow, 2001）。

CBI 源於溝通式教學法（Communicative Language Teaching）。CBI 除了以溝通式教學法為基礎，其發展也來自強烈的學術目的需求，也就是欲幫助母語非英語的學習者，在進入主流英語學校教育前為學科上的任務作準備，因而自 1970 年代起即有包括沉浸式教學（Immersion Education）、新移民課程（Immigrant On-Arrival Programs）、新移民子女語言銜接課程（Programs for Students with Limited English Proficiency）⁷、專業語言教學（Language for Specific Purpose）等以內容學習為主的語言教學；而 CBI 現已被廣泛運用於第二語言教學或外語教學（Snow, 2001; Richard & Rodger, 2001）。

⁷ 指的是政府提供給新移民子女的語言銜接課程，使新移民子女能夠擁有在一般學校學習的語言能力。過去這樣的課程常常是以學習語法為主的；現在有越來越多課程將學科內容、學科任務融入於語言課堂中。

CBI 在大學教育中主要的三種模式為「主題式教學法」(Theme-Based Language Instruction)、「庇護式教學法」(Sheltered Content Instruction)、「聯繫式教學法」(Adjunct Language Instruction)。主題模式是從語言學習的角度出發，選取適合學習者的主題，授課教師為語言教師。庇護模式是以學科內容學習為主，語言學習是附帶的，授課教師為以目標語為母語的主題內容專業教師，教師要意識到學習者第二語言能力的發展，其授課內容須調整至符合學習者語言程度。聯繫模式則連結語言課與內容課，語言課是由語言老師為第二語言學習者上課，內容課是由內容專業老師為第二語言學生及母語學生上課，兩門課的上課內容(教材)皆以學科內容為主，但目的不同(Brinton et al., 1989)。後兩個模式最主要是為了使第二語言學習者融入目標語主流教育而設計的(Richard & Rodger 2001)。三者主要差別如下表：

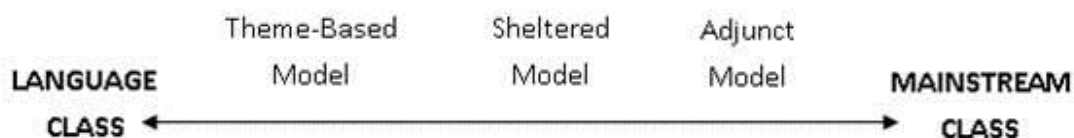
表二-3 內容導向教學法三種模式比較

	Theme-Based	Sheltered	Adjunct
Primary purpose(s)	Help student develop L2 competence within specific topic areas	Help students master content material	Help students master content material Introduce students to L2 academic discourse and develop transferable academic skills
Instructional format	ESL course	Content course	Linked content and ESL courses
Instructional responsibilities	Language instructor responsible for language and content instruction	Content instructor responsible for content instruction Incidental language learning	Content instructor responsible for content instruction Language instructor responsible for language instruction
Student population	Nonnative	Nonnative	Nonnative and

	speakers	speakers	native speakers integrated for content instruction Nonnative speakers separated for language instruction
Focus of evaluation	Language skills and functions	Content mastery	Content mastery(in content class) Language skills and functions(in language class)

資料來源：*Content-Based Second Language Instruction* (p.19), by Brinton, D. M., Snow, M. A., & Wesche, M. B. 1989, Boston, MA: Heinle & Heinle Publishers.

由上表能理解主題式教學與其他兩者的不同，最根本的差異為主題式的教學方式與考量還是以語言學習為主；其他兩者的教學目的則是以學科內容為主，只是它運用目標語講授課程。由圖 1 更能清楚區分其程度差異：



圖二-1 A Content-Based Continuum

資料來源：*Content-Based Second Language Instruction* (p.23), by Brinton, D. M., Snow, M. A., & Wesche, M. B. 1989, Boston, MA: Heinle & Heinle Publishers.

上圖顯示了這三種模式和傳統語言課、目標語主流教育課 (Mainstream class) 的相關性為一連續體。本文因從華語教學領域作為出發點，所以採用和語言教學最密切相關的「主題式教學」模式進行接下來的研究，且該模式亦適用於台灣華語教學環境現況，其他兩種模式在今日學校中仍是較少見的，亦罕見於華語教學領域。

由於目前一般華語課程模式大多是重視語言技能訓練的綜合課，近年也陸續向專業語言教學發展，如商務華語、新聞華語、法律華語、醫學華語、學術華語、科技華語、宗教華語、華語導遊課程、文化課程等，因而以下將比較主題式教學

和一般綜合課程、專業語言教學的差異。

主題式教學和一般語言課程不同之處主要有兩點。第一，雖然一般課程也涉及主題與內容，不過許多時間還是聚焦於語言成分、形式教學；在主題式教學中，主題內容可以獲得最大的運用，甚至可主導課綱設計，使課堂上的語言技能訓練具有主題上的連貫性，包含聽、說、讀、寫四技之間的連續，以及語言能力高低之間的連續（Brinton et al., 1989）。第二，主題式教學重視真實語料之提供，能針對現實議題進行討論，因而較能培養學習者培養批判思考的能力，並於文化、社會議題上能做真實交流（何婉麗，2009）。

而主題式教學和專業語言教學的不同處亦有兩方面。首先，專業語言教學中的學習者其學習需求相近，或是可能來自同一職業或學習領域，因而其主題選取有針對性；主題式教學的學習者則並非擁有共同專業，有較大異質性，因而主題選取並不會直接和學生職業需求或興趣相關，而必須考量學生語言程度、課程時間限制、學習者興趣、主題實用性、主題新奇程度等，從中取得最大的平衡。再者，專業語言教學的語言項目、成分須和相關領域專家討論，進行相關領域篇章分析以及學習者需求分析；主題式教學則不必如此，語言教師可自行訂定語言技能目標（Snow, 2001）。由此可知，主題內容選取的標準從原則上來說，必須考量學習者需求、學習者程度、「內容－語言學習目標」之對應三大方向。

從上述主題式教學法與一般語言課程、專業語言教學的比較，更能夠理解環境議題結合華語教學運用主題式教學法的適切性，在此教學法中，語言技能訓練能以有意義的內容進行串聯，對於現實問題的思考訓練亦有幫助，並且和工作或學術需求的專業語言教學不同，所學能在一般生活場域實際運用。

（二）溝通式教學法

1960年代末，開始有專家學者認為語言教學的目的應是「溝通能力」的培養，而非「語言結構」的精熟度。1980年代，英國逐漸重視並發展溝通式教學法（Communicative Language Teaching，以下簡稱 CLT），其衍生自聽說教學法，但在學習過程中加入了有意義的溝通活動。CLT 學者認為，理想二語課堂情況談論的主題，不應是語言成分、語法、結構，而應該是某種語言學以外的真實內容（Richard & Rodger, 2001），因而課程的重點應放在學習者在真實溝通過程中所需能力，其教學目標以培養學生運用語言表達情意為主，包含完成溝通、評論等任務。課後需評估的是學生真正的語用能力，而非語言片段的正確用法。

對於「溝通能力」的具體內涵，Canale 與 Swain 提出了四個要素（Canale & Swain 1980；Canale 1983）：

1. 語法能力（Grammatical Competence）：語音、詞彙、構詞、句型、文法規

則等語言知識。

2. 言談能力 (Discourse Competence)：在形成一段落、篇章時，於句法上能正確連接 (Cohension) 詞句，於語意上能適當連貫 (Coherence) 其詞句含義。
3. 社會語言能力 (Sociolinguistic Competence)：包含社會文化規則及言談規則。在不同社會情境中 (如不同環境、參與者、交談目的等) 能適當理解言談背後的語意與功能 (如命令、抱怨、邀請等) 並適當產出。
4. 策略能力 (Strategic Competence)：指補償溝通過程或增加溝通效率之策略。例如：在語言形式上，對不熟悉的詞彙、句型如何用另一種方式表達；在真實溝通情境中，當不確定對方身分時，如何得體表達。

從這些要素看來，學習者不但須掌握語言形式，亦須熟悉語言的功能，針對社會情境中不同的對象、場合、主題運用適當的語言形式表達情意，即使語言能力不足，仍能運用某些策略補償或試圖傳達自身語意，以達成有效、得體的溝通。

在教學活動方面，只要是能藉由語言溝通達成某任務的活動，都可能出現於 CLT 教學中。功能性的活動如看圖做比較、訊息互補 (information gap)、自由選擇 (free choice)、看圖重組、找出圖中遺漏的部分、合力完成一幅圖、按照指示做動作等；社會互動性活動包含會話、角色扮演、小組討論、表演、辯論、虛擬情境等 (Finocchiaro and Brumfit, 1983)。

CLT 強調以學習者為中心，所以教師職責在於如何促進學生之間的互動，並使他們充分表達自己的思想與情感，課堂上教師應盡量減少解說時間。此外，練習的內容並非孤立的語言形式，而是具有具體情境的溝通過程。在課堂中，學生的角色是合作者，是師生、學生間互相幫忙的一員；對學生自身而言，他是自己、目的語及整個學習過程三者間的協調者；而教師角色則是鼓勵學生參與、監督教室內各項語言學習的經理人，同時亦是學生語言需求的分析者、學習心理的諮商者 (李櫻，1990)。

四、教學材料之選取與編寫

Cates (1990) 認為，在語言教學中欲探討全球議題相關內容時，教材應傳達知識、語言技能以及世界公民的態度；而純粹從主題式教學角度而言，Schwartz et al. (1983) 認為應將主題內容擺在首要位置，並盡量使用真實語料，反映目標語文化圈之社會文化，可透過各種媒材呈現，如講義、影音檔、投影片簡報等，且盡可能保留其原貌；Brinton et al. (1989) 則提供了許多主題式教學教材選取時的建議與準則。茲綜合整理如下：

表二-4 教學材料選取考量項目

項目	思考
內容知識	<ul style="list-style-type: none"> ◇ 學生是否有足夠的背景知識以理解此教材？ ◇ 在文化上是否能接受此教材？ ◇ 是否能培養學習者對他者的尊重與包容？ ◇ 是否能培養學習者的批判思考能力？ ◇ 內容是否反映目標語文化圈之社會文化？
語言技能	<ul style="list-style-type: none"> ◇ 內容所涵蓋的範圍是否能滿足語言學習之需要？是否能提供足夠量的聽說讀寫訓練？ ◇ 教材是否符合學生語言程度？詞彙或句型的學習是否會超出學生負荷？文章的長度是否恰當？ ◇ 所提供的訊息量是否恰當（不會太重）？ ◇ 文章的結構和標準文章結構是否相似？ ◇ 教材之訓練是否能整合語言能力？ ◇ 能否提供交換訊息、真實溝通的活動？
媒材使用	<ul style="list-style-type: none"> ◇ 什麼樣的內容主題素材（如：文章、視聽媒材、演說、電影等）是在課堂當中能使用的？ ◇ 媒材版面在視覺上有吸引力嗎？其排版（字體、顏色、行距等）是否能加強學生在內容上的理解？ ◇ 教材之輔助、補充：輔助與補充（如：註解、相關提問、索引）的使用是否能加深學生對內容主題的理解？ ◇ 輔助教材：是否有教師手冊與問題解答？是否有學生練習作業本？ ◇ 是否讓學生接觸多元文體（記敘文、描寫體、論說文等）？是否能使用多樣的媒體素材？
真實語料	<ul style="list-style-type: none"> ◇ 內容是否過時了？ ◇ 書寫口氣或風格是否恰當？
學習者需求	<ul style="list-style-type: none"> ◇ 主題是否能引起學生興趣？是否能為大多數學習風格所接受？

資料來源：研究者整理自 *Content-Based Second Language Instruction* (p.89-96), by Brinton, D. M., Snow, M. A., & Wesche, M. B. 1989, Boston, MA: Heinle & Heinle Publishers.。

上表綜合了全球議題語言教學與主題式教學兩種視角對於教材選取的看法，教師可依教材內容、學習者學習情況、課堂進行方式等方面自行評估教材涵蓋的重點。由此可知教材選取必須經過多重考量，為本文接下來的課程設計提供教材選取參考依據。

此外，針對「真實語料」項目，由於 CBI 的基本精神是希望課堂能運用真實

語言材料，也就是「由母語者產出，非為了教學需求而修改之語料」(Schwartz et al., 1983)，在課堂上學習者能閱讀真實的語言而非簡化語言，最大程度地模擬真實，為未來走入真實語言環境做準備；然而在實際語言教學中，若非面對高級程度的學習者，這麼做有一定困難度，未改寫的真實語言材料對學習者而言太難，無法提供符合其程度的語言訓練，且語言教室的功能之一，就是為了使學習者走入真實世界前能有充分練習，而許多練習是需要人為加工、設計的，並不是真實材料就能順利達成教學目標。多位學者基本上皆同意真實語言素材需經過改寫 (Madsen & Bowen, 1978; Breen, Candlin & Water, 1979)。Brinton et al., (1989:94-95) 提供了一些運用真實語料時須注意的事項，包含適用性評估、改寫原則、補充說明或引導等：

1. 需求分析：分析語言素材中的語言成份，及其可延伸的活動，是否符合學生程度與教學目標。
2. 語言與內容之教學目標相互對應：教師應致力將語言目標對應至內容，基於內容設計語言練習以及能激發學生思考之活動。
3. 篇章修正：真實語言材料不一定是最規範、標準的篇章，因而需要一些修正才能使學生容易理解，也較容易設計相應的練習活動，包含：語言結構（詞彙、句式）的增刪、將語義不明的內容刪除、增加部分內容使得論點更明確或加強句間聯繫、篇章可能需要重組顯得更有組織性。
4. 充滿訊息的內容：進入核心素材（文章、影音媒材）前，可提供前置的活動使學生更容易理解核心篇章的組織、重點，比方說文章架構的學習單，或是相關圖表等。

簡言之，真實語料的運用與改寫，須於「真實語言」和「教學成效」之間衡量，最大程度模擬真實，也需得到最高的教學效率。

第三節 小結與啟示

在英語教學經驗中，將全球議題結合語言教學已有一段時日，甚至有較大規模的組織定期發行期刊、電子報，舉行論壇；反觀華語教學較缺乏在此領域的發展，研究者認為可借鏡英語教學的經驗以提升華語教學的內涵與豐富性。其中環境議題為現今世界關注的議題，自 70 年代至今，環境保護的目標不斷修正，但保護環境的目的始終不變。環境教育旨在使人們察覺與關心環境議題，並能培養相關能力，以實際行動真正改善問題。而從日本語言教師學會與國際英語教師協會下的全球議題組織，我們能找到許多具參考價值的文獻，並思考環境議題融入語言課程可行的方向。

在教學設計方面，從課堂案例探討中能得到許多課堂活動的靈感，但更重要的是，設計課程時必須首先將學習者程度、需求納入考量，依此訂定具體教學目標、策略，並於課程實施間隨時記錄問題，於課後了解學習者的參與心得及回饋，如此一來，研究才較為完整並具參考價值。

在教學目標的訂定上，能參考 ACTFL (1999) 所訂定之「溝通」、「文化」、「貫連」、「比較」、「社區」等 5C 準則，此五項準則互相作用，而溝通準則當中的人際溝通、理解詮釋、表達演示模式則分別涵蓋了訊息的交流、接收與產出，能將聽、說、讀、寫技能綜合運用。此外，環境教育與語言教學目標亦能適當融合 (Jacobs, 1995)。而從主題式教學法論述及其他教學案例中，可知較佳的目標訂定方式為先選取主題內容、訂定主題內容學習目標，再決定語言學習目標，且需注意於主題和語言學習間取得平衡。

在教學法選擇方面，主題式教學法、溝通式教學法具有某些相似的特質。二者皆強調語言學習重點為真實的語言使用、有意義的訊息交流，但並不表示完全不學習語言結構，結構為溝通必需的成分，所以教師應思考如何在以溝通為目的的課程中，進行語言結構的教學。此外，溝通式教學法認為：一、上課方式應以學習者為中心，教師不再是完全主導、完全權威者，而是可以帶領學生一同探究問題的引導者，師生間合作以得到知識或達成溝通目的，學生的自主性高。二、課堂教學活動設計，應和人們在真實語境中所經歷的任務一致或相似，必須實用、盡可能模擬真實。

此二教學法各自的特點亦適用於本研究。以主題式教學而言，環境議題提供了可討論的主題內容，使語言技能訓練能由同一話題串聯，而非單獨抽離語境的練習。除此之外，真實語料呈現與現實問題的思考，亦能培養學習者培養批判思考的能力。然而，運用主題式教學時，須注意應考量學習者程度與需求，以及「內容目標」和「語言目標」之間的平衡與對應。而溝通式教學法目的是培養學習者的溝通能力，學習者須掌握語言形式，亦須熟悉語言的功能，針對社會情境中不同的對象、場合、主題運用適當的語言形式表達情意，因而教學設計適當融入目的語文化層面知識亦是重要的。

在教材選取方面，有幾個方向應考量，包括內容知識、語言技能、媒材使用、真實語料及學習者需求，教師可依情況自行評估選擇。在真實語料使用方面，若有需求得以改寫，以符合語言教學之需要，然而還須注意適用與否、改寫原則與目的、引導或補充說明充足與否等，在模擬真實語言世界與語言教學成效兩者之間取得最大的平衡。

本章藉由文獻之探討，了解語言教學與環境議題間的關係，並透過課堂案例、教學目標訂定、教學法與教材編寫等方面的探討，統整分析出較佳的教學設計方式，以供課程設計參照。

第三章 研究方法

本章分為六節。第一節介紹本研究採用方法，第二節說明本研究之流程，第三節則說明研究者角色與研究對象，第四節介紹本研究所運用之工具，第五節為資料蒐集與分析方式，第六節則說明研究遵循之倫理及信效度。

第一節 研究方法

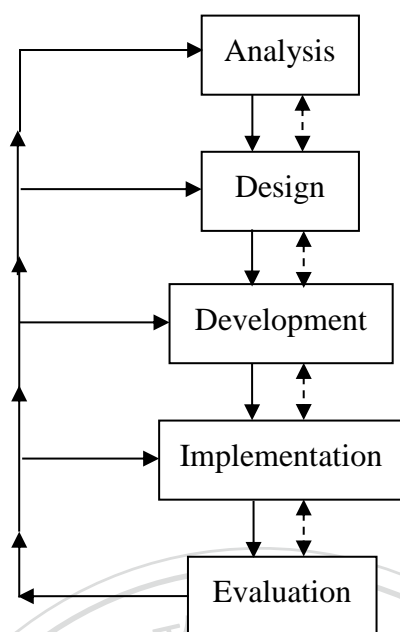
本研究所運用之研究方法包含「發展研究法」以及「問卷及訪談調查法」，茲分述如下。

一、發展研究法

發展研究法 (Developmental research) 指對於教學設計過程的研究，包含分析、設計、發展、評鑑等過程之研究與執行，在此過程中分析、學習，得到能運用於某特定情境或推論至所有情境的結果與建議，其意義在於結合知識理論與教學實踐 (Richey & Nelson, 1996 ; Van den Akker, 1999)。

教學設計 (Instructional design) 的過程又稱為「教學系統」 (Instructional system)、「教學系統設計」 (Instructional system design, ISD)，學者對於教學設計過程之定義大致上大同小異，如：「對增進學習活動之資源及歷程的安排」、「建立教學系統的歷程」(Gagne, Briggs & Wager, 1992)；「透過一組有順序的活動發展教學系統的過程」(Leshin, Pollock, & Reigeluth, 1992)；「對教學的目標與學習者的特性，進行一系列分析、規劃、執行與評估的過程」(李宗薇, 1993)；「一種具體實施教學系統方法而採行的可操作程序」(張祖忻、朱純、胡頌華, 1995)。

教學設計過程因應不同的情境與需求而發展出各種理論模式，不過大致上皆包含了四個要素：1.分析教學對象；2.訂定教學目標；3.運用教學方法；4.實施教學評量 (張祖忻等, 1995)，其基本設計歷程大致不脫離「分析」(Analysis)、「設計」(Design)、「發展」(Development)、「實施」(Implementation)、「評估」(Evaluation)五個階段，又稱 ADDIE 模式 (Gagne, Wager, Keller & Golas, 2005)，而各階段間的連結性如下圖所示：



圖三-1 ADDIE 模式歷程圖

註：實線指出實際流程，虛線指出回饋途徑。

資料來源：Molenda, M. (2003). In Search of the Elusive ADDIE Model. *Performance Improvement*, 42(5), 35.

該圖呈現了大致的設計流程，每個階段的成果都將反映於下一階段的設計，而後一階段的設計也會回饋至前一階段，最後「評量」階段的結果則能夠修正前面四個階段。其順序與詳細內涵可能因各種因素而有些微調整。

筆者在考量教學設計理論與本研究需求後，整理出適合本研究的設計流程，主要為五階段：分析、設計發展、課程實施、成效評估、修正，並再進行第二次課程實施，提出最後結論與建議。各階段具體內容為：

表三-1 課程設計各階段流程與內容

分析	<ol style="list-style-type: none"> 1. 需求分析：對學習者及華語教師發放問卷，了解學習者需求。 2. 教學目標確立：分析相關文獻後，訂定課程方向與原則。
設計發展	<ol style="list-style-type: none"> 1. 教學內容選定：處理「教什麼」的問題，蒐集可運用教學素材，並選定教學內容。 2. 教材編寫：將課程宗旨與教學理念轉至到各單元目標，編寫各單元教材。 3. 課程大綱編寫：說明各單元教學目標與重點，勾勒出課程樣貌。 4. 教案編寫：依教材內容設計各單元活動與詳細教學步驟。 5. 評量設計：設計課堂評量活動以了解教學目標達成程度。
課程實施	教學實施，同時觀察課堂情況。

成效評估	<p>1. 學習成就方面：</p> <p>(1) 根據各單元末端評量活動驗收學生學習成果。</p> <p>(2) 透過課堂觀察了解學習成果。</p> <p>(3) 透過課程滿意度問卷與學習者訪談蒐集學生自我評量。</p> <p>2. 課程設計方面：</p> <p>(1) 詳細考量整體課程設計過程，評估缺失。</p> <p>(2) 根據課堂觀察、課堂札記、課程滿意度問卷、學習者訪談評估課程目標實踐度。</p> <p>(3) 透過課程滿意度問卷、學習者訪談蒐集課程回饋與建議。</p>
修正	根據成效評估結果提出建議，將課程設計進行修正。
二次實施	實施修正後課程，透過課堂評量活動、課堂觀察、課堂札記、學習者訪談進行評量，歸納出結論與建議。

資料來源：筆者參考 Molenda (2003)、Gagne, Wager, Keller & Golas (2005) 並依據本課程設計需求繪製而成。

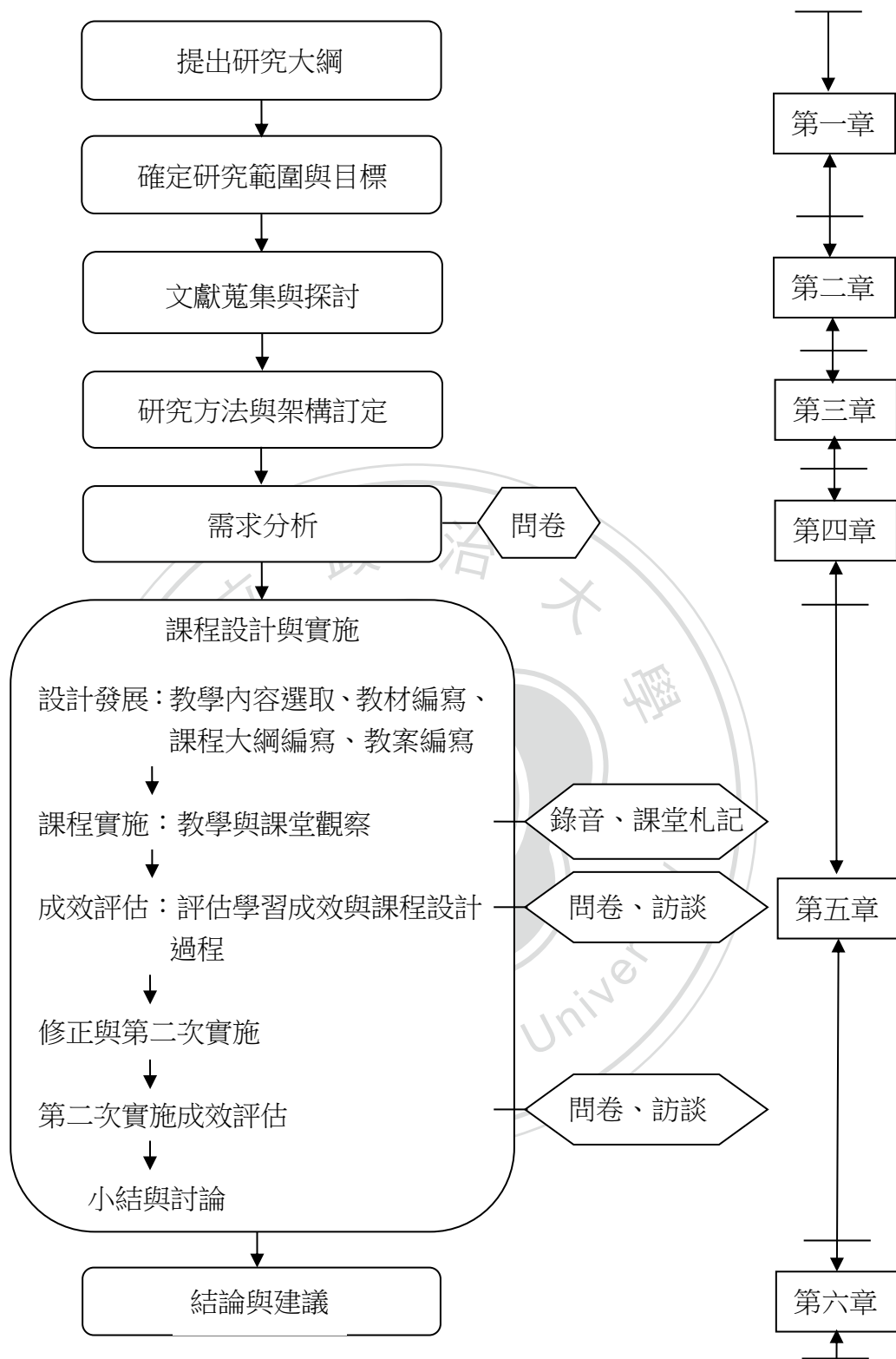
二、問卷及訪談調查法

問卷 (survey research) 和訪談 (interview) 指從母群體成員中，蒐集所需的資料，以決定母群體在一個或多個變項上的現況，或諸變項之間的關係。問卷與訪談使用的題目，通常採問題式提出，要求受訪者回應 (Kerlinger & Lee, 2000; 王文科與王智弘, 2006)。

本研究於課堂設計前，針對華語教師與中高級華語學習者發放問卷，了解學習需求，作為課堂設計參考依據。課程教學結束後，透過課程滿意度問卷及訪談，了解參與課堂的學習者對本課程的想法、心得與建議，進一步回饋至課程設計。

第二節 研究流程

本文研究流程如圖三-2，本節將依章節結構分述流程，請見圖三-2：



圖三-2 研究流程圖

資料來源：筆者自行繪製而成。

本研究首章闡明研究動機、目的、問題及名詞釋義，由此架構出研究之大綱、範圍與目標。

第二章則透過前行文獻探討以釐清概念，並為本研究找尋最適當之理論依據與設計參考。首先，在了解全球教育定義、內涵及環保思潮發展歷程後，掌握環境教育之基本目標，接著耙梳全球議題與語言教學的關係，從英語教學的經驗中，汲取能供華語教學參考之養分。再者，從具體課堂案例、教學目標訂定方式、教學法理論、教學材料之探討進一步建構更為清晰的課程設計方法。

本章則為研究方法與架構之訂定，研究方法提供了科學性與嚴謹性，並透過不同研究工具獲得所需資料，以進行分析；研究架構則提供具體進行流程，流程主要根據發展研究法以及本研究所需條件規劃而成。

第四章為需求分析。透過問卷發放，調查中高級華語學習者對於環保主題的想法、課程經驗、學習意願及感興趣的次主題，並了解華語教師對於此課程之看法，由教、學兩端掌握學習需求，以做為教學設計的具體參考。

第五章為環保華語課程設計與實施，分為設計發展、第一次課程實施、成效評估、課程設計修正與第二次實施、第二次課程實施成效、小結與討論等部分。在設計發展階段，依據課程理念與目標，選定教學內容、設計教材、發展課程大綱與各單元教學方案。在教學實施階段，將設計付諸實踐，並於課堂上觀察、錄音，於課後紀錄課堂情形。成效評估階段將參考課堂札記、課程滿意度調查、學習者訪談綜合分析實施結果，並依此提出下一階段課程修正建議。第二次課程實施後，亦進行成效分析並總結具體實施結果。

第六章為結論與建議，針對研究整體歷程提出結論，並說明本研究之限制，最後提出在華語教學實務上、研究上之總體建議，供未來研究參考。

第三節 研究場域、研究者角色與研究對象

一、研究場域

本研究之研究場域為台灣某國立大學華語文教學中心，該中心正規課程每週 15 小時，春、夏、秋季期上課 12 週，冬季期為 10 週，課程分為初級、中級、中高級、高級班，各等級再細分二至三種程度。此外，為了增加學習者在不同方面的學習機會，亦提供免費課程供學習者選修，一週 50 分鐘，共五週，並在學期初提供課程綱要與講義作為學生選課參考。

研究者將於此華語中心開設免費課程供中高級學習者選修，課程設定於 TOCFL 高階級等級，相當於歐洲共同架構 (CEFR) B2 級。由於〈師範大學國語教學中心課程等級與學習目標〉和此華語中心使用部分相同教材，前者列出了學習詞彙量與等級對應，另外張莉萍 (2012) 亦列出〈實用視聽華語〉系列教材

大致等級對應，研究者將其作為參照，與該華語文中心課程分級比較，則從中級第三級（I3）至中高級第三級（H3）皆符合本課程設定程度，其詞彙量與等級如下：

表三-2 研究場域之 I3 至 H3 班使用教材與詞彙量、等級對應

班級/代號	使用教材	詞彙量	CEFR 等級
中級 第三級	I3 視聽華語第 4 冊第 5~14 課	3000	B1/B2
中高級 第一級	H1 迷你廣播劇 / 今日台灣 / 遠東生活華語第 3 冊	3000~4000	
中高級 第二級	H2 廣播劇選集 / 視聽華語第 5 冊 / 遠東生活華語第 3 冊	4000	B2
中高級 第三級	H3 新聞選讀第 1、2 冊 / 讀報學華語第 1、2、3 冊	5000	

資料來源：研究者整理自該中心網頁資料、〈師範大學國語教學中心課程等級與學習目標〉及張莉萍（2012）。對應於歐洲共同架構的華語詞彙量。華語文教學研究，9(2)，77-96。

I3 班使用的教材為《實用視聽華語第四冊》，詞彙量約 3000 個，約為 B1、B2 級；H1 班詞彙量約 3000 到 4000 個；H2 使用教材為《實用視聽華語第五冊》，詞彙量約 4000 個，為 B2 級；H3 班詞彙量約 5000 個。因此，本課程將設定使該中心中級第三級（I3）至中高級第三級（H3）學習者選修。

二、研究者角色

在研究設計階段，研究者為計劃者，透過現有理論與所得資訊，設法規劃符合理念與現實情境之方案。在課堂實施階段，研究者為教學者，將課程設計付諸實踐，同時亦是觀察者，在過程中時時觀察研究對象對研究設計之反應。在課後訪談中，研究者為訪談者，需仔細、客觀引導受訪者將心中想法表達出來。在需求分析與課後成效分析階段，研究者是分析者、詮釋者，將資料進行妥善分析並客觀詮釋。

三、研究對象

在第四章需求分析中，接受問卷調查之對象包含中高級華語學習者以及華語教師。受訪中高級華語學習者共 30 名，皆為此華語文教學中心學生，來自各個國家，女性多於男性，華語學習動機以興趣及工作前景為多數。受訪華語教師共 10 名，就教於台灣各華語中心，教學年資不一，接觸環保議題課程之經驗也不

同。詳細受訪者資料請參見第四章。

在第五章環保華語課程設計中，課程成效分析以課堂札記、課程滿意度問卷及學習者訪談為主，課堂札記觀察對象為各週出席課程的學習者；課程滿意度問卷發放對象則為最後一堂課參與學生，第一次課程實施有 2 名，第二次課程實施有 4 名；接受課後訪談的對象第一次課程實施有 2 名，第二次課程實施有 3 名。詳細受訪者資料請參見第五章。

第四節 研究工具

本研究所運用之研究工具在需求分析階段有教師問卷、學生問卷，此二份問卷於正式發放前先施行前測（Pilot Testing），研究者請五名修過研究方法課程的研究生填寫問卷，並根據受測者提供之回饋修改問卷內容。在課程實施階段運用之工具有課堂札記，課程成效分析階段有課程滿意度問卷及課後學習者訪談。茲說明如下。

一、需求分析教師問卷⁸

教師問卷內容包含受訪者資料、學習者語言技能需求、教授環保主題課程經驗、對環保主題課程的看法、對選修課的看法，共 13 題，採混合式提問，即綜合封閉型與開放型問題，期能得到最完整的答案。受訪者資料包含年齡層、教學年資、常用教材與常接觸的學生國籍，作為其回答之動機參考。「教授環保主題課程的經驗」部分則請有此經驗的教師作答，分享其課程達到哪些目標。「對環保主題課程的看法」有六題調查教師對研究者所提供之課程目的認同程度，採李克特（Likert）五點量表；一題則請教師針對課程總目的「增進學習者的語言能力，並提升其環保相關知識與意識」提出建議；一題則針對開課形式請教師給予建議。由於本課程預計以選修課形式開設，因而也調查了教師對於選修課的看法，從中了解其課程功能是否適合本課程。

二、需求分析學習者問卷⁹

學習者問卷題目主要包含基本資料、對環保議題的態度、上環保主題課程的經驗、對環保主題課程的看法、語言技能需求，共 15 題，亦採混合式提問。「對環保議題的態度」包括對此議題是否有興趣、關心頻率、認為此議題的重要程度、對於台灣相關議題的了解程度及認為了解台灣的環保議題是否重要，採李克特五

⁸ 問卷內容請參見附錄一。

⁹ 問卷內容請參見附錄二。

點量表。「上環保主題課程的經驗」部分，主要欲了解學習者學過哪方面的環保主題、課堂有什麼印象深刻的活動。而「對環保主題課程的看法」題目主旨包括學習必要性、選課意願、學習者需求、學習者目標。「語言技能需求」則調查學習者所重視的語言技能排序以及最想加強的項目。

三、課堂札記

研究者於教學現場隨時觀察課堂情況，於課後立刻紀錄印象最深刻的部分。同時，在取得學習者同意後於課堂中錄音，在課後聽取錄音並記錄，透過此方式能與教學現場的觀察相互驗證，亦能掌握課堂上教師一人無法顧及之處（如學生分組時，教師於同一時間只能觀察某一組；透過錄音能了解各組討論的內容與討論情況）。

課堂札記內容包含：

1. 課堂流程與時間分配：觀察流程銜接是否得宜，並了解課堂中各流程花了多少時間、比課前所預設的時間長或短、原因為何。
2. 學習情況觀察：包含學習者的學習態度、行為表現、課堂提問、對教學策略的反應、師生互動、同儕間互動等，能為課堂成效、缺失提供實例。
3. 課堂優點、缺失及能改進之處：每堂課後紀錄課堂優、缺與改進建議，能作為後續課程修正參考，並提供整體設計之修正建議。

四、課程滿意度問卷¹⁰

此份問卷為筆者授課之華語文中心所做，於各課程結束後調查學習者對於課程的滿意度。筆者在取得華語文中心同意後，將問卷調查結果用於本研究中。問卷題目共 8 題，採李克特四點量表，請學習者針對題幹陳述填寫同意程度，題目內容有課程評價、教師授課情況、學習者自我評量三部分，課程評價包含課程內容實用性、是否向他人推薦此課程；教師授課情況包含教師課前準備、課堂說明、課堂時間利用、是否改正學習者錯誤與解決學習問題。

五、學習者訪談¹¹

研究者於課程結束後詢問學習者參與訪談意願，第一次課程實施後參與訪談

¹⁰ 問卷內容請參見附錄六。

¹¹ 訪談題目請參見附錄七。

學生有兩位，第二次課程實施後參與訪談學生有三位，僅第二次訪談有兩位學生因個人時間關係一起訪談，其餘皆為一對一訪談，地點皆為校園內小型研討室，安靜且不受干擾，時間從四十分鐘到一個半小時不等。採半結構式深度訪談，根據事先擬好的訪談題目進行訪談，在過程中依據受訪者回答進一步詢問其他問題，此方式使訪談內容能維持一定架構，亦使受訪者有較大空間深入表達自己的想法。經受訪者同意，訪談過程全程錄音，事後轉譯為逐字稿並進行分析。

訪談內容包括基本資訊、課程整體看法與建議、各主題單元之看法與建議、免費課經驗：

1. 基本資訊：調查學習者的華語學習歷程、學習動機、認為聽說讀寫的重要排序、最想加強的技能為何、選課動機等，作為其回答之背景參考，亦能比較課程是否符合學習者需求。
2. 課程整體看法與建議：包含課程收穫、自我評量、對課堂討論真實議題的看法、對不同教學素材的看法、課後對環境議題的態度與想法、課程難易度及整體建議。
3. 各單元之看法與建議：調查學習者認為各單元的實用性、有趣程度為何，並了解他們於各單元學到哪些新知、對不同素材的評價、對教學策略的評價。
4. 免費課經驗：調查學習者參與免費課經驗與選課動機。

第五節 資料蒐集與分析

量化資料部分包含需求分析階段教師問卷、學習者問卷與課程實施後課程滿意度問卷，分析方式分為：

(一) 需求分析學習者問卷

1. 單選題與複選題計算各選項百分比次數分配 (Percent frequency distribution)，公式為：

單選題： $A_{\text{單項平均}} = GN_{\text{該項目勾選次數}} \div N_{\text{問卷母群}} \times \%$

複選題： $A_{\text{單項平均}} = GN_{\text{該項目勾選次數}} \div N_{\text{總次數}} \times \%$

2. 順序尺度 (Ordinal scale) 題型則將各選項所得分數加總後予以排名。
3. 開放式問題則統整答案並加以分類或羅列呈現。

(二) 需求分析教師問卷：

1. 教授環保主題課程經驗部分（Q2-2、Q2-3）列出各項目勾選人數。
2. 關於課程目標設定之態度調查（Q3~Q8）採用算術平均數，方能比較教師對各項課程目標之態度差異。公式為：

$$A \text{ 單項平均} = (N1 \text{ 分數}1 + N2 \text{ 分數}2 + N3 \text{ 分數}3 + \dots) \div N \text{ 問卷母群}$$

3. 開放式問題則統整答案並加以分類或羅列呈現。

（三）課程滿意度問卷：數量不多，因而將受訪者所有答案列出以便比較。

質性資料部分包含課堂札記與學習者訪談逐字稿，依時間順序系統性地建檔保存。訪談逐字稿轉譯完成後，研究者以開放態度進行文本分析，將訪談重點予以摘要，再整理出較高層次的核心概念並歸納重要主題。

為使資料容易整理與分析，將原始資料及資料中涉及對象編碼，其代表意義如下：

表三-3 資料編碼意義

資料	編碼	意義
需求分析教師問卷	T1,T2,.....	為問卷編號
需求分析學習者問卷	S1,S2,.....	為問卷編號
課程滿意度問卷	E1,E2,	為問卷編號
課堂札記、學習者訪談	T	為教師（即研究者）編號
	A,B,,I	為學習者編號

資料來源：研究者自行整理。

第六節 研究倫理與信效度

在研究過程中，為確保個人隱私，所有研究對象皆以編號代之，並尊重受訪者意願且遵守誠信原則。在資料蒐集方面，所有問卷、課堂札記、訪談內容皆依受訪者個人觀感與真實情況記錄，並於資料整理與分析階段客觀詮釋其內容，不刻意隱瞞或遺漏，詳實呈現分析結果。

在研究信度與效度維持上，本研究運用三角驗證法（Triangulation），期以一種以上之方法、資料來源、分析者或理論觀點檢測一個研究問題，以避免單一方法可能造成的偏頗（Denzin,1978）。本研究採用方法測定、來源測定、分析者測定及理論觀點測定等方式，以確保研究發現的一致性。在方法測定上採用不同方式蒐集資料，包括需求分析教師問卷、需求分析學習者問卷、課程滿意度問卷、課堂札記、學習者訪談等。在資料來源測定上，於需求分析階段有來自教師與學習者之意見，為不同來源；於課程實施階段，研究者本身既為課堂教學者，亦是

課堂觀察者，再加上學習者回饋，亦涵蓋不同的資料來源。在分析者測定上則包括研究者及指導教授，經由討論使本研究之設計與分析更臻完善，避免單一主觀因素影響及盲點產生。在理論觀點測定上，則透過語言教學與環境教育相關論點設計並分析課程，期能對樣本資料進行全面且適切的剖析。



第四章 需求分析

本章透過問卷發放，了解中高級華語學習者與華語教師對環保主題課程設計之看法，了解學習者學習需求，並作為本研究設計之參考。第一節為學習者與教師問卷綜合分析，能從教與學兩端建構學習需求，問卷包含對環保議題的態度、個人經驗、對開設環保主題課程的看法、語言技能需求、對選修課的看法等方面之調查。第二節則為小結與啟示。

第一節 學習者與教師問卷分析

學習者問卷共發出 30 份，回收 30 份；教師問卷共發出 10 份，回收 10 份，回收比率 100%。少部分填答者有漏答情形，但因漏答題數皆未超過三分之一，且已填答案仍具參考價值，因而將其視為有效問卷，於結果統計時，依各題實際填答人數進行統計分析。

一、受訪者背景資料

受訪學習者與教師基本資料之整理，能了解受訪群體大致特徵分布，並作為分析受訪者答案時的背景參考。

(一) 受訪學習者

此部分共蒐集 29 人背景資料，1 人未填寫。統計如下：

表四-1 受訪學習者背景資料

性別	男：10		女：19	
年齡	20 歲以下：1	20~24 歲：16	25~29 歲：11	30 歲以上：1
國籍	韓：6	美：5	法：3	日：2
	俄：2	荷：1	印尼：1	瑞士：1
	瑞典：1	土耳其：1	巴拿馬：1	葡萄牙：1
	南非：1	愛沙尼亞：1	新加坡：1	香港：1
學習時間	1~2 年：7	2~3 年：7	3~4 年：3	4~5 年：4

	5~6年：2	6~7年：2	母語：4	
學習動機 (4位未填)	興趣：11	工作前景：5	主修：2	學校規定：1
	想學漢字：1	要住在台灣：1	華裔：4（改善發音：1/想更流利：1/學正體字：1）	

資料來源：筆者根據問卷調查整理而成。

性別方面，女性多於男性，年齡大部分介於 20 至 29 歲間，國籍人數最多的前三位分別是韓國、美國、法國，學習時間以 1 到 3 年為最多數，學習動機第一為興趣，第二為工作前景。

(二) 受訪教師

受訪教師共十人，背景資料統計如下：

表四-2 受訪教師背景資料

性別	男：0		女：10	
年齡	26~30歲：5	30~35歲：1	36~40歲：1	40歲以上：3
教學年資	0~5年：8		6~10年：2	
常用教材	實用視聽華語：10		精選話題新聞：2	
	自編教材：2		遠東生活華語：1	
	遠東少年中文：1		輕鬆學漢語：1	
	華語小學堂：1		語言中心各級教材：1	
常接觸的學生	日：7	韓：5	東南亞：4	歐：4
國籍	美：3	各國：2	中南美洲：1	

資料來源：筆者根據問卷調查整理而成。

受訪教師皆為女性，大部分介於 26 至 30 歲之間或 40 歲以上，教學年資分布在 5 年以內或 6 到 10 年間，常用教材以實用視聽華語占多數，常接觸的學生國籍前三名分別為日本、韓國、東南亞及歐洲。

二、問卷調查結果

以下將依序討論：(一) 對環保議題的態度；(二) 談論環保主題及參與課程之經驗；(三) 對開設環保主題課程的看法；(四) 語言技能需求；(五) 對選修課的看法。第一部分為學習者問卷調查結果，第二到第四部分每部分皆涵蓋學習者與教師問卷結果，第五部分則為教師問卷結果。

(一) 對環保議題的態度

此部分答題方式採取 Likert(1932)五點量表，請受訪者針對題幹陳述，勾選自己的同意程度。共有五題。

表四-3 學習者對環保議題的態度表 1

Q1. 我對環保議題很有興趣。		
	人數	所占比率 ¹²
非常同意	3	10%
同意	20	66.67%
普通	5	16.67%
不同意	2	6.67%
非常不同意	0	0%
總計	30	100%

資料來源：筆者根據問卷調查整理而成。

將非常同意與同意者比率相加，則有高達 76.67% 受訪者表示對環保議題有興趣，其次為態度持平者，有 16.67%，表示沒有興趣（不同意）者則占 6.67%。

表四-4 學習者對環保議題的態度表 2

Q2. 我常常關心環保議題。		
	人數	所占比率
非常同意	5	16.67%
同意	13	43.33%
普通	10	33.33%
不同意	2	6.67%
非常不同意	0	0%
總計	30	100%

資料來源：筆者根據問卷調查整理而成。

¹² 四捨五入至小數點第二位。

常常關心環保議題者共占 60%（非常同意與同意者相加），第二多的為表示普通者，占 33.33%，第三則為表示不同意者，占 6.67%。若將表示普通與不同意者相加，則有 40%的填答者較不常關心環保議題，因而如何吸引他們關心環保議題是應努力的方向。

表四-5 學習者對環保議題的態度表 3

Q3. 我覺得環保議題在現在的社會中很重要。		
	人數	所占比率
非常同意	15	50%
同意	13	43.33%
普通	2	6.67%
不同意	0	0%
非常不同意	0	0%
總計	30	100%

資料來源：筆者根據問卷調查整理而成。

高達 93.33%填答者認為環保議題在現代社會中很重要（非常同意與同意者相加），認為普通者僅占 6.67%。

表四-6 學習者對環保議題的態度表 4

Q4. 我很了解現在台灣的環保相關議題。		
	人數	所占比率
非常同意	0	0%
同意	4	13.33%
普通	10	33.33%
不同意	14	46.67%
非常不同意	2	6.67%
總計	30	100%

資料來源：筆者根據問卷調查整理而成。

表示不同意與非常不同意者相加共占 53.34%，代表有過半數學習者認為自己不了解台灣的環保議題。33.33%的學習者態度持平，僅有 13.33%學習者認為自己了解台灣的環保議題。

表四-7 學習者對環保議題的態度表 5

Q5. 我覺得了解台灣的環保議題很重要。		
	人數	所占比率
非常同意	4	13.33%
同意	21	70%

普通	4	13.33%
不同意	1	3.33%
非常不同意	0	0%
總計	30	99.99%

資料來源：筆者根據問卷調查整理而成。

非常同意與同意者相加，共有高達 83.33% 學習者認為了解台灣的環保議題很重要。其次是認為普通者，占 13.33%。不同意者僅有一人，占 3.33%。

(二) 談論環保主題及參與課程之經驗

此部分從教與學兩種角度，了解過去填答者所經歷過的日常及課程經驗。

1. 學習者問卷

共有四題，一題為使用中文討論環保議題的經驗，三題為參與環保主題華語課程之經驗。

表四-8 學習者討論環保議題經驗

Q6. 你曾經和朋友用中文討論環保議題嗎？		
	人數	所占比率
是	17	58.62%
否	12	41.38%
總計	29	100%

資料來源：筆者根據問卷調查整理而成。

曾和朋友用中文討論環保議題者較多，占 58.62%；無此經驗者則占 41.38%。而其討論議題採開放式填答，統計如下：

表四-9 學習者討論之環保議題

議題	人數	所占比率 ¹³
空氣汙染	6	37.5%
垃圾問題	3	18.75%
環境保護	2	12.5%
核能問題	2	12.5%
全球暖化	1	6.25%

¹³ 計算方式：(某答案填寫人數÷此題總填答人數)×%。

食物浪費	1	6.25%
世界環保議題	1	6.25%
總計	16	100%

資料來源：筆者根據問卷調查整理而成。

討論空氣汙染者所占比率最高，這個結果或許和華語課本中有此議題有關，也可能因為此議題不需要太高的語言程度即可談論。其次依序為垃圾問題、環境保護、核能問題（核電廠汙染物外洩、蘭嶼核廢料問題）。自由填答的作答方式也得到了多樣的答案，從中可知像核能這類較複雜與嚴肅的問題仍有學生談論。

表四-10 學習者參與環保主題華語課程經驗表 1

Q7-1. 在你上過的中文課裡，你學過和環保有關的內容嗎？		
	人數	所占比率
是	20	66.67%
否	10	33.33%
總計	30	100%

資料來源：筆者根據問卷調查整理而成。

曾上過環保主題課程者占多數，有 66.67%，沒上過者占 33.33%。本問卷針對上過環保主題課程的學生又進一步問了兩個問題，包含上過哪方面的內容、做過什麼印象深刻的活動，前者為複選題，後者為開放式填答：

表四-11 學習者參與環保主題華語課程經驗表 2

Q7-2. 在你上過的中文課裡，你學過哪方面的環保內容？（可複選）		
	次數	所占比率
環境汙染	16	32.65%
氣候變遷	11	22.49%
能源問題	10	20.41%
生活與環保	7	14.29%
環境保護	5	10.2%
總計	49	100.04%
Q7-3. 在那幾堂和環保有關的課裡，你做過什麼活動讓你印象深刻？		
討論	4	50%
垃圾分類活動	2	25%
報紙製作	1	12.5%
寫一封給人類的信	1	12.5%
總計	8	100%

資料來源：筆者根據問卷調查整理而成。

學習者所學過的內容排序由多至少分別為環境汙染、氣候變遷、能源問題、生活與環保、環境保護。而在 Q7-3 開放式填答中，受訪者印象深刻的課堂活動最多的為討論，其次是垃圾分類活動，其他還有報紙製作、把自己當成地球寫一封給人類的信，並沒有太多令受訪者印象深刻的課堂活動。另外，回答「沒有特別的活動或印象」者有五位，為此題所占比率最高的答案。

2.教師問卷

受訪的十位教師中有四位教師曾教授過環保主題課程，因而這部分填答者共有四位。此部分共兩題複選題，旨在調查曾上過此類課程的教師認為自己的教學達到了哪些目標：

表四-12 教師教授環保主題課程經驗

Q2-2. 您認為您所教授的環保主題課程，能帶給學生哪些方面的提升（可複選）？	
選項	人數
掌握環保議題相關之華語語言知識（詞彙、語法、句式、慣用語等）	4
提升環保知識、意識	1
Q2-3. 您認為您所教授的環保主題課程，達到了下述哪些項目（可複選）？	
選項	人數
使不同文化背景的人（包括師、生）交流各國保護環境的實際做法	4
使不同文化背景的人（包括師、生）交流各國保護環境的觀點	4
使不同文化背景的人（包括師、生）交流各國所面臨的環境問題	3
讓學習者將課堂所學實際運用於日常溝通	2
使不同文化背景的人（包括師、生）共同為某一個環境問題討論解決之道	1
讓學習者做出改善環境的實際行動	1

資料來源：筆者根據問卷調查整理而成。

四位教師均認為在他們教授環保主題課程時，使學生掌握了應得的語言知識；在環保知識與意識提升方面則僅有一位。四位教師認為他們的課程達到了交流各國「保護環境的實際做法」、「保護環境的觀點」此二目的；三位教師達到交流「各國所面臨的環境問題」此目的；有兩位教師達到「讓學習者將課堂所學實際運用於日常溝通」之目的；而達到「使不同文化背景的人共同為某一個環境問題討論解決之道」、「讓學習者做出改善環境的實際行動」之目的各有一位。

（三）對開設環保主題課程的看法

此部分亦從學習者與教師兩端調查其對環保主題課程的看法。

1.學習者問卷

共六題，題目主旨包括學習必要性、選課意願、學習者需求、學習者目標。針對環保主題學習的必要性，填答結果為：

表四-13 學習者認為環保主題學習之必要性

Q8. 你認為外國人需要學和「環保」有關的中文嗎？為什麼？					
	人數	所占比率	理由		
需要	21	70%		人數	所占比率
			很重要	10	62.5%
			和我們的生活很有關係	2	12.5%
			有意思	1	6.25%
			為一般知識	1	6.25%
			欲了解台灣現狀	1	6.25%
			可以用中文思考社會的問題	1	6.25%
			總計	16	100%
沒意見	8	26.67%		人數	
			看個人興趣或學術需求		3
			環保有關的生詞可能很實用，但其他的生詞也是(S8)		1
			了解一點基本內容不錯，如果有人有興趣想更深入了解可以自己找資訊(S14)		1
不需要	1	3.33%			
總計	30	100%			

資料來源：筆者根據問卷調查整理而成。

有 70% 的填答者認為環保主題有學習必要性，26.67% 沒有意見，3.33% 認為不需要，其原因採開放式填答。回答「需要」者，理由為「環保很重要」的占大多數，有 62.5%；其次是「和我們的生活很有關係」，占 12.5%；其他理由有：有意思、為一般知識、欲了解台灣現狀、可讓學生用中文思考社會問題。而回答「沒意見」者，有 3 人認為應視個人需求而定；另外，有一位受訪者認為學習者的時間與精力有限，應學習最實用的詞彙，不論是環保或是其他主題；另一位受訪者的意見與前者相似，認為可以學習環保議題中最基本、常用的內容，若某些學生想更深入了解，他們可以自己找尋資訊。

而對於環保課程選課意願調查結果如下：

表四-14 學習者環保課選課意願

Q9. 如果華語中心有「環保中文」課，你會想上嗎？為什麼？				
	人數	所占比率	理由	理由人數
想上	7	23.33%	環保議題很有意思	3
			想學習環保相關內容	2
			已上過其他免費班	1
不想上	8	26.67%	對環保議題不太有興趣	3
			沒有時間	2
不一定	15	50%	要上看課內容是否符合需求或興趣	4
			時間考量	4
			對環保議題不太有興趣	2
			可以自學	1
總計	30	100%		

資料來源：筆者根據問卷調查整理而成。

「想上」的學生占 23.33%，「不想上」有 26.67%，「不一定」占 50%，理由採開放式填答。選擇「想上」者，理由有：對環保議題有興趣、想學習環保相關內容、已上過其他免費班，其中「想學習環保相關內容」一項包括「環境問題越來越嚴重，可是我還不太了解。還有想學這方面的中文。(S19)」、「為了瞭解怎麼環保(S12)」；關於「已上過其他免費班(S23)」一項，由於在華語中心所開設的免費班中，初中級水平的課較中高級的多，加上該生在語言中心學習時間較久，因而許多免費課他已選修過。選擇「不想上」者，其理由有：對環保議題不太有興趣、太忙。選擇「不一定」者，其理由有：要上看課內容是否符合需求或興趣、時間考量、對環保議題不太有興趣、可以自學，其中「要上看課內容是否符合需求或興趣」一項包括「先看看內容，有興趣的話會去(S6)」、「最重要的是提高我的漢語水平(S27)」、「有很多有趣的免費課，但我們只能選兩個(S18)」、「除了這堂課以外，還有其他課我也想上，還沒決定好(S21)」，由於在開課前，華語中心會公告各課程講義供學生參考，因而學生可依據自己的需求及興趣選課；而「時間考量」一項包括「很忙(S22)」、「要看時間表(S3)」、「我快離開台灣了(S10)」。

接著是調查學習者較想學習的主題，結果如下：

表四-15 學習者有興趣的學習主題 1

Q10-1. 如果華語中心有「環保中文」課，可能有下面這些主題，請你在最有興趣的主題前面寫 1，第二有興趣的寫 2，第三有興趣的寫 3，第四有興趣寫 4，最沒有興趣的寫 5。		
	分數 ¹⁴	排名
環境汙染	99	1
環境保護	91	2
氣候變遷	90	3
能源問題	88	4
生活與環保	70	5
Q10-2. 承上題，你還想學哪些和環保有關的主題？		
主題	人數	
生活有關的環境問題	3	
台灣保護環境的政策	2	
處理垃圾的方式	2	
台灣本土物種生態保育	2	
動物保護	2	
台灣／中國的環保問題	1	
環保的挑戰	1	
有趣的新聞	1	
環保抗議中政府與民間組織的關係	1	

資料來源：筆者根據問卷調查整理而成。

從 Q10-1 調查結果得知學習者最有興趣到最沒有興趣的主題依序是：環境汙染、環境保護、氣候變遷、能源問題、生活與環保。Q10-2 採開放式填答，調查學習者其他有興趣的主題，包括：生活有關的環境問題、台灣保護環境的政策、處理垃圾的方式、台灣本土物種生態保育、動物保護、台灣／中國的環保問題、環保的挑戰、有趣的新聞、環保抗議中政府與民間組織的關係等，可知學習者有興趣的話題非常多元。

接著調查受訪者對於「台灣」、「中國」與「全球」環保議題的學習意願。本題為複選題：

¹⁴ 學習者填「1」的選項表「最有興趣」，給予 5 分；填「2」的選項表「次有興趣」，給予 4 分；依此類推。最後將各選項所得分數加總。

表四-16 學習者有興趣的學習主題 2

Q11. 在「環保中文」課中，你比較想了解哪些地方的環保議題？（可複選） 為什麼？			
	次數	所占比率	理由 / 人數
台灣	17 (華裔 1)	39.53%	我現在在台灣，想了解台灣的環保議題：3
			老師可能比較了解台灣：2
			透過台灣例子，可以比較各國的情況：2
中國	15	34.88%	中國的環境汙染很嚴重：6
全球	11 (華裔 3)	25.58%	全球環境問題很嚴重：4
總計	43	99.99%	

資料來源：筆者根據問卷調查整理而成。

排名第一的是「台灣」，占 39.53%；第二是「中國」，占 34.88%，與前者差距不大；第三為「全球」，占 25.58%。此題華裔學習者與外籍學習者答題情形略有不同，在華裔學習者中，答「台灣」的有 1 次，答「全球」的有 3 次。

選「台灣」者，理由歸納包含「我現在在台灣，想了解台灣的環保議題，更認識我所住的環境」、「老師可能比較了解台灣」、「透過台灣例子，可以比較各國的情況」，其中「透過台灣例子，可以比較各國的情況」的意見包括「從課程中，我們可以比較台灣和其他國家的環保情況（因為有來自各國的學生），可以討論解決的辦法(S18)」、「我現在住在台灣，如果能學會用中文表達我所理解的歐洲事物我覺得很好(S25)」。選「中國」者，理由皆為「中國的環境汙染很嚴重」，包含「中國是環境汙染最嚴重的地方(S4)」、「想了解中國汙染的情形(S7)」、「想了解他們的汙染如何影響世界上的其他地方(S21)」、「大陸的汙染問題太嚴重了。我去大陸的時候，總是不舒服，而且我的國家受到他們汙染的影響(S29)」。選「全球」者，理由歸納為「全球環境問題很嚴重」，包括「世界上的環境問題很嚴重(S2)」、「地球環境被人類破壞得很嚴重(S11)」、「環保議題是世界上很多國家的問題(S3)」、「我認為環境的問題不是只有一個國家的問題(S22)」。

關於選課目的，調查結果為：

表四-17 學習者選課目的

Q12. 你會想要上「環保中文」課是因為（可複選）：		
	次數	所占比率
想學習跟環保有關的中文用法	15	33.33%
想聽其他同學說他們國家的環保情況	12	26.67%
想學習環保知識	11	24.44%
想和不同國家的同學討論環保問題	7	15.56%
總計	45	100%

資料來源：筆者根據問卷調查整理而成。

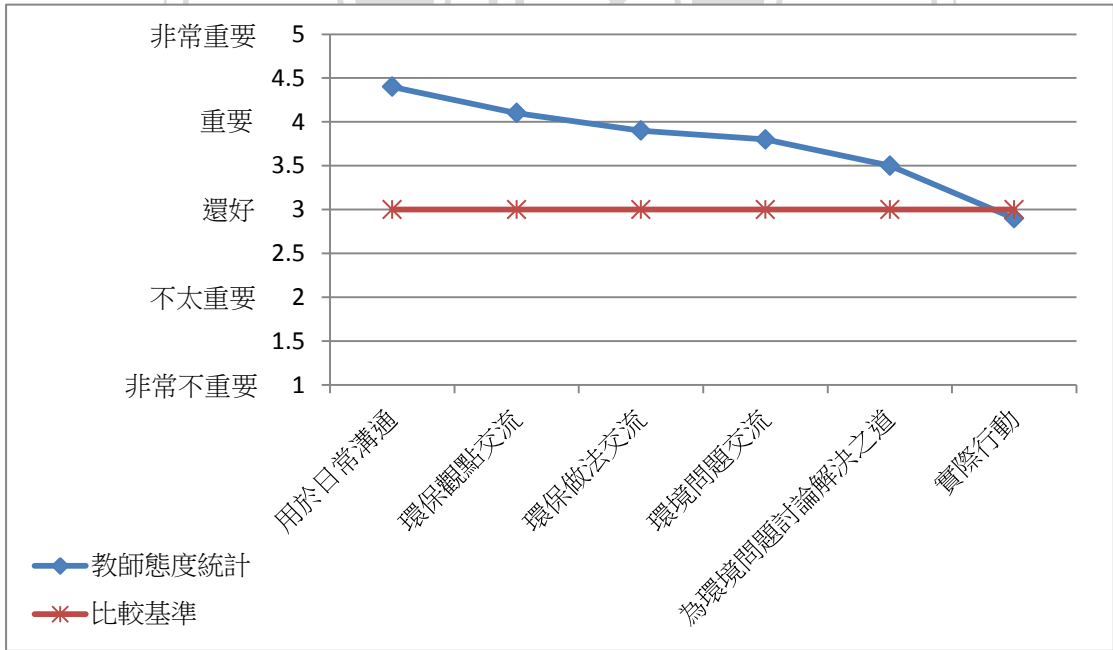
「想學習跟環保有關的中文用法」占 33.33% 為最多數，顯示增進語言能力仍為學習者最重視的項目。「想學習環保知識」與「想聽其他同學說他們國家的環保情況」各占 26.67%、24.44%，「想和不同國家的同學討論環保問題」占 15.56%。

2. 教師問卷

共 8 題，7 題關於課程目標，1 題關於開課形式。

關於課程目的調查，6 題採 Likert 五點量表，請受訪者針對題幹項目勾選認同程度，從「非常重要」至「非常不重要」，其代表分數分別從 1 到 5。結果如下：

您認為教授環保主題課程時，下列項目的重要程度為：						
	非常 重要(5)	重要 (4)	還好 (3)	不太 重要(2)	非常不 重要(1)	平均值 ¹⁵
交流各國所面臨的環境問題	2(人)	5(人)	2(人)	1(人)	0	3.8
交流各國保護環境的做法	2(人)	5(人)	3(人)	0	0	3.9
交流各國保護環境的觀點	3(人)	5(人)	2(人)	0	0	4.1
使不同文化背景的人共同為環境問題討論解決之道	1(人)	4(人)	4(人)	1(人)	0	3.5
讓學習者做出改善環境的實際行動	0	4(人)	2(人)	3(人)	1(人)	2.9
讓學習者將課堂所學實際運用於日常溝通	5(人)	4(人)	1(人)	0	0	4.4



圖四-1 教師對課程目標之態度 1
資料來源：筆者根據問卷調查繪製而成。

¹⁵ 統計方法採用算術平均數，即 A 單項平均 = (N 分數 1 + N 分數 2 + N 分數 3 + ...) ÷ N 問卷母群。

根據統計平均值，重要程度依序為：讓學習者將課堂所學實際運用於日常溝通(4.4)、交流各國保護環境的觀點(4.1)、交流各國保護環境的做法(3.9)、交流各國所面臨的環境問題(3.8)、使不同文化背景的人共同為環境問題討論解決之道(3.5)、讓學習者做出改善環境的實際行動(2.9)。若以持平態度「還好」之代表分數 3 作為基準點，僅「讓學習者做出改善環境的實際行動」一項低於 3，介於「還好」與「不太重要」之間；而「交流各國保護環境的做法」、「交流各國所面臨的環境問題」、「使不同文化背景的人共同為環境問題討論解決之道」則在「還好」與「重要」之間；「讓學習者將課堂所學實際運用於日常溝通」、「交流各國保護環境的觀點」兩項則於「重要」與「非常重要」間。

而對於課程總目的訂為「增進學習者的語言能力，並提升其環保相關知識與意識」，受訪者看法整理如下：

表四-18 教師對課程目的之態度 2

<p>Q10. 若今天您所任教的單位開設了一門「環保中文」課程，目的為「增進學習者的語言能力，並提升其環保相關知識與意識」，您認為是否有必要？原因為何？</p>
<p>T1：否。前者同意（增進學習者的語言能力），但若是「提升」相關知識與意識，則非語言教師之責。</p>
<p>T2：我認為語言課應專注在語言溝通能力，學生來自不同國籍，有不同價值觀，強加灌輸似有不宜。因此我認為課程目標訂在增進學習者在相關領域的語言能力即可。畢竟能否提升環保意識是因人而異，也不是語言課的主要目的。</p>
<p>T3：不太必要，平時應該很少會討論這類話題，連台灣人本身都很少談論，不常用的東西學過很快就忘。</p>
<p>T4：1. 沒必要，理由同上題（平時常規課應能學到常用的詞彙，選修及講座可能參與者不會太多。）2. 確實有學生喜歡環保議題，但為數不多，相反的，大部分女生及少部分男生很不喜歡。淺顯的討論沒問題，但太深入的話，大部分學生會覺得太艱澀。</p>
<p>T5：有其必要。讓學生能多方接觸不同主題。並讓對環境保護有興趣的學生可以更了解或深入探討此議題。</p>
<p>T6：不知道這個課程是選修還是正規課程？我自己主要還是會以學生需求為考量，如果學生有這個需求，對這方面的議題及相關中文用語或知識有興趣，當然可以開啊！不過就目的後半部「提升其環保相關知識與意識」這部分，我覺得效果可能有限吧！</p>
<p>T7：由於教學對象是成人，性向已定，又因為來台學華語，主要目的是學會該語言以備將來找到較好的工作。語言的學習方面，除非是專業人士或者對這領域特別感興趣者，否則學會基礎的環保術語已屬不易，不可否認環保相關用語</p>

都屬低頻詞，教師若強加灌輸，易淪為說教，學生日常生活恐怕也難以運用。就如同政治、經濟、交通、藝術、性別平等……等較專業的議題，團班教學因時間有限，都是點到為止。

T8：我認為沒有必要。如果要設置，可開成講座類型的課程，理由同上（該程度教學須兼具深度與廣度，正規課不應設計成專項探討課程，如商業華語、環保議題.....）。且依以往經驗，大部分學生對此議題並無多大興趣。（在各級教材中時不時出現，成了學生較為排斥的議題）

T9：有必要。

T10：課程若是十週，每週2-4小時課時的話，我認為不需要在語言中心開設獨立一門，因為對「環保中文」有興趣的學生並沒有那麼普遍。再者，教師對於環保的知識該說明多深，也是挑戰。在語言能力和知識內容之間，必須要能掌握，特別是融入日常生活，應避免流於講授而非語言訓練。此外，學生對於基本的環保知識和意識，不同國家之間會有差異，教師到底是要提升還是運用學生已知的觀念，在教學設計上也要有所考量。

資料來源：筆者根據問卷調查整理而成。

表達認同開設環保議題課程的教師有兩位，其中一位認為，此課程能讓學生多接觸不同主題，並讓有需求或有興趣的學習者更了解、深入討論此議題。

而態度持平或對此有所疑慮的教師，主要提出了幾個原因。第一，專項議題不宜以正規課形式開設，因正規課主題須具一定廣度與多元性。第二，教師均認同教學目的應訂為「增進學習者的語言能力」；至於「提升環保相關知識與意識」還有待商榷，因為這並非語言課的目的，且學習者為成年人，已有自己的價值觀，強加灌輸某些意識或許不太適合，效果也可能有限；再者，不同文化背景下所形塑的知識與理念也不同，也就是每個學習者「已知」起點可能不同，在教學設計時應多做考量。第三，有教師擔心若太深入探討可能太過艱澀，平常正規課所學應能應付日常溝通。第四，喜歡環保議題的學習者不多，尤其大部分女生對此議題較沒有興趣。第五，此話題平時甚少談論，對學習者來說較不實用，不常用便容易忘記所學。

對於開課形式，受訪教師看法如下：

表四-19 教師對開課形式之意見

Q9. 您認為與環保議題相關之華語課程適合以什麼樣的形式開設？（如常規課、選修課、講座等）多少課時？原因為何？

T1：講座/三小時/目的只是為了使學生了解相關詞彙，並運用討論。

T2：選修較適當，若學生有專業上的需求可選修，不然常規語言課提供的討論

面相應已足夠應付日常溝通。
T3：選修/15小時/ <u>話題有點嚴肅，學生應該不感興趣。</u>
T4： <u>平時常規課應能學到常用的詞彙</u> ，選修及講座可能參與者不會太多。
T5：講座或是選修課形式。講座的話差不多三小時。若為選修課一星期約二小時。因為若只將主題放置於環保，可能所能衍生的活動有限，因此課時毋須過長。不過因為環境保護是非常值得重視的議題，因此建議可以讓有興趣的學生上選修課，可深入討論關於環境保護的話題；而使用講座形式推廣環保議題。
T6：選修課或講座都可以，因為不是所有的學生都對環保議題感興趣。 <u>課時部分我覺得應該是依學生需求或授課內容而有所不同。</u>
T7：專業性強，適合中文程度佳者修習。 <u>專業人士或者對這領域特別感興趣者修習意願較高。</u> 對不起，我不是很看好這類課程的開設耶。
T8：選修課或講座。適合開設為專題式課程， <u>或只在正規課中佔一小部分(十幾課談論主題中的一課)。</u> 該程度教學須兼具深度與廣度， <u>正規課不應設計成專項探討課程(如商業華語、環保議題.....)。</u>
T9：選修課、一週兩天共四小時、 <u>這種特殊議題適用於某些相關科系背景的學習者或是有興趣者。</u>
T10：常規課或選修課皆可，課時若包含聽說讀寫四技能，至少要十五小時。其因有二，一是 <u>詞彙難度偏高</u> ，且有些使用頻率沒那麼高。第二，此為重要環境議題，若班級人數較多， <u>需要時間交流意見，而且必須將環保融入日常生活，使學生能學以致用。</u>

資料來源：筆者根據問卷調查整理而成。

大多教師認為選修課或講座形式較適合，課時從三小時到十五小時不等，學生若有興趣或有專業需求可自行修習。有四位教師認為因環保議題較嚴肅、專業性較高，課程參與者可能不會太多。有兩位教師認為，平時常規課提供的內容已足夠應付日常溝通。一位教師認為課時至少需十五小時，因詞彙難度較高，且需要時間交流意見，並將所學融入日常生活中。另一位教師則提到此議題可以是正規課中的一個單元，但正規課不能設計成只專注探討某議題的課程。

(四) 語言技能需求

由師、生兩種角度調查中高級學習者聽、說、讀、寫之學習需求。

(1)學習者問卷

一共兩題，調查學習者所重視的語言技能排序以及最想加強的項目：

表四-20 學習者所重視的語言技能排序

Q4. 你認為學中文時，聽、說、讀、寫哪一個方面最重要？最重要的請寫 1，第二重要的請寫 2，第三重要的請寫 3，最不重要的請寫 4：		
	分數 ¹⁶	排名
說	94	1
聽	79	2
讀	51	3
寫	41	4

資料來源：筆者根據問卷調查整理而成。

平均結果，「說」在學習者心目中為最重要的技能，其次依序為「聽」、「讀」、「寫」。顯示學習者認為說、聽口頭溝通能力較讀、寫書面溝通能力重要。而學習者「最想加強」的技能統計如下：

表四-21 學習者欲加強的語言技能

Q5. 你最想加強中文聽、說、讀、寫哪一個方面？				
	人數	人數		所占比率
		華裔	非華裔	
說	20	1 (5%)	19 (95%)	71.43%
讀	3			10.71%
寫	3	華裔	非華裔	10.71%
		3 (100%)	0 (0%)	
聽	2			7.14%
總計	28			99.99%

資料來源：筆者根據問卷調查整理而成。

「說」所占比率仍最高，第二為「讀」、「寫」，最後為「聽」。值得注意的是，這題華裔學生答題結果與非華裔學生有所差異，只有一位華裔學生選填「說」，另外三位華裔學生則選填「寫」，佔了「寫」這項的 100%。根據研究，大部分華裔學習者由於其生長環境影響，平均而言華語語言技能聽、說能力較讀、寫能力好，

¹⁶ 學習者填「1」的選項表「最有興趣」，給予 5 分；填「2」的選項表「次有興趣」，給予 4 分；依此類推。最後將各選項所得分數加總。

其中寫又較讀差（孫懿芬，2008），恰好解釋了此題調查結果。以上兩題答題結果，顯示「說」為學生最重視且最想加強的技能。

(2)教師問卷

調查教師認為中高級學習者在各技能上最需要加強的部分為何，採開放式填答，統整如下：

表四-22 學習者需加強的語言技能之教師意見

Q1.您認為中高級華語學習者在聽、說、讀、寫四方面，最需加強的能力各為何？	
技能	教師意見
聽	T1：台灣國語發音，口語應用
	T2：大部分不錯，只要詞彙量夠，多數聽得懂
	T5：與中文母語者能以正常語速溝通，並理解對方的話語
	T8：提取重要信息及聽到/懂內容之細節部分
	T9：聽懂書面語或是較文言的詞句
	T10：多聆聽不同口音的中文，聆聽正常語速的影片或音檔。
說	T1：口語和日常生活用語
	T2：糾正發音
	T3：聲調
	T5：能運用篇章表達自己的想法，並能清楚表達自己的觀點
	T8：正確、得體且完整地陳述意見。表達時呈現該水平(代換淺語)。
	T9：懂得運用較高階的詞彙於口語
讀	T1：報章雜誌與散文
	T2：增加詞彙量
	T4：為四技中次弱項目，可多練習文章閱讀
	T5：可練習閱讀新聞等報刊雜誌，了解母語者用字遣詞，並增進中文語感
	T8：泛讀時能抓到重點，摘要大意。掌握書面用語，如：逾、以便、予以……
	T9：看進階文章能立即掌握主旨
T10：加強相似字之辨別，訓練閱讀真實材料。	

寫	T1： <u>正式文章書寫</u>
	T2： <u>多練習寫作</u>
	T4： <u>該班「寫」為四技中最需加強的部分，時常有<u>文法、句式錯誤</u></u>
	T5： <u>學習如何運用書面語來寫作，讓文章更為流暢</u>
	T8： <u>同「說」。文章有組織、層次，內容充實，適切地以所學詞彙代換淺語。避免文白夾雜。</u>
	T9： <u>能正確寫出已學或初學的字，以及寫出合乎邏輯、文字優美的短文。</u>
	T10： <u>注意詞類及上下文的文義順暢與否。</u>

資料來源：筆者根據問卷調查整理而成。

每位教師著重的部分不盡相同。在「聽」方面的意見包含：台灣特色的發音與表達、增加詞彙量、聽懂正常語速、提取談話重點及聽懂細節、聽懂某些正式用語（書面語、較文雅詞句）。「說」則包含：日常用語、發音、聲調、能以篇章規模表達、正確且得體陳述意見、能運用較高階的詞彙於口語等。「讀」包含：多練習文章閱讀（了解母語者用字遣詞、增加語感、真實語料重點掌握）、泛讀時能掌握文章主旨、增加詞彙量、掌握書面用語、相似字辨別等。「寫」包含：運用書面語使文章更流暢，並能寫出有組織、層次、合乎邏輯、內容充實的文章，避免詞類、文法與句式錯誤及降低錯字率。由於本課程設計以綜合型課程為主，因此教師所提供的意見皆可做為參考。

（五）教師對選修課的看法

由於本研究課程預計採選修課形式開課，因而想了解教師對選修課的看法，衡量其課型是否適合環保主題華語課。題目採開放式填答：

表四-23 教師認定之選修課功能

Q11. 您認為選修課的功能為何？
T3： <u>加強學生某方面的能力。</u>
T4： <u>補強正規課之不足，但時數不多，故效果有限。</u>
T5： <u>讓對某些主題有興趣的學生能透過這門課，盡情發揮他們的意見並深入探討此主題。不過因為是免費課的關係，加上處罰機制也不是很嚴格，所以很多學生選了之後會常常有翹課或忘記來上課的情形發生。</u>
T6： <u>除了一些針對性較強的課程外（比如 TOCFL 系列），應該是提供學生從其他方面來學習、接觸中文的機會吧！如果是學生有興趣的主題，可能能夠提升他的學習動機（但我覺得學習效果一樣有限）。</u>
T7： <u>視教學目的而定，體驗文化為主吧！</u>
T8： <u>提供課程多樣性，或某種程度具引介作用，並兼具怡情養性、休閒娛樂功</u>

效。更廣泛地介紹中華文化或華語知識，或補正規課知不足(如流行語教學)，有時也有「依點菜者口味出菜」的意義(例如有學生想學台語、有學生想學廣東話)。

T9: 達到招生的效果也讓中心課程更多元化。

T10: 適合程度落差較大的班級或者是偏冷門的主題，能針對個別需求的學生，但不另外收費，避免造成學生的負擔或使其學習意願降低。

資料來源：筆者根據問卷調查整理而成。

綜合整理，教師認為選修課的功能包括能加強特定能力、能深入探討某議題、補強正規課的不足(如流行語教學)、提供多元接觸中文的面向、更廣泛介紹中華文化或華語知識、體驗文化、怡情養性、休閒娛樂等，有時針對學習者需求開課，若是學生有興趣的主題則可能提升學習動機，不過因時間不多故效果有限。

第二節 小結與啟示

本章透過教學者、學習者雙方觀點，得到了五個方面的意見：(一)對環保議題的態度；(二)談論環保主題及參與課程之經驗；(三)對開設環保主題課程的看法；(四)語言技能需求；(五)對選修課的看法，勾勒出較完整的需求面貌。

受訪學習者對環保議題的態度，有高達九成的受訪者認為環保議題在現代社會中很重要，八成學習者認為瞭解台灣的環保議題很重要，但是，過半數的學習者認為自己不了解台灣的環保議題，由此能看到學習者的確有其需求。

而針對學習者的個人經驗，曾和朋友用中文討論環保議題者較多，占 58.62%，討論最多的議題為「空氣汙染」，其次是「垃圾問題」。而在平時正規課曾討論過環保主題者，占 66.67%，其學習內容最多的為環境汙染，最少的是「環境保護」。從這裡能思考本研究課程主題之選取，可針對學生已接觸過的主題複習或進一步探究、延伸；或選取學生較陌生的主題一同探索。課程中讓學習者印象最深刻的活動為「討論」，部分學生回答「沒有特別的活動或印象」。在教學者端，四位上過此主題的教師均認為他們的課程使學生掌握了應得的語言知識；但在環保知識與意識提升方面則僅有一位。此外，四位教師均認為他們的課程達到了交流各國「保護環境的實際做法」、「保護環境的觀點」此二目的，可推測這兩者是最易達到或是教師所重視的課程目的；而僅有一位教師認為其課程達到「使不同文化背景的人共同為某一個環境問題討論解決之道」、「讓學習者做出改善環境的實際行動」之目的，或許這是教師認為較不重要或較不易達到的項目。

對開設環保主題課程的看法，有 70%的學習者認為，外國人需要學習和環保有關的中文，其中半數理由是此議題很重要。但問到選課意願時，僅有 23.33%的學生明確表達想要選修，理由主要有「對環保議題有興趣」、「想學習環保相關

內容」；表示不想選修的有 26.67%，理由包含「對環保議題不太有興趣」、「太忙」；表示不一定者占 50%，其理由有「要看上課內容是否符合需求或興趣」、「時間考量」。一位於該中心任教的華語教師認為，中高級學習者對於免費班的態度較沒有初、中級學習者積極，因初、中級學習者會較為急切地想提升自己的語言能力，因而選課情形較踴躍，也因此有許多課程是開給初、中級學生的；中高級學習者則認為自己的時間較為重要，若沒有緊急性、迫切需求較不會選課。了解不一定或沒有意願修課的原因後，本研究之課程設計應設法讓學習者感到有迫切需求且有趣，如結合特定語言技能訓練，在課堂上練習某些策略及技巧，並結合時事、趣聞以提升學習動機，且須將這些特點呈現於課堂講義上，因學生主要是參考課堂講義選課的，因而如何讓學習者透過講義認為這堂課很重要，為應思考的關鍵。

而在學習主題方面，學習者最有興趣到最沒有興趣的主題依序是：環境汙染、環境保護、氣候變遷、能源問題、生活與環保；在地域上，最想了解台灣的環境議題，其次是中國。在選課目的上，排名第一為「想學習跟環保有關的中文用法」占 33.33%，再者是「想學習環保知識」與「想聽其他同學說他們國家的環保情況」各占 26.67%、24.44%。

而教師所認同的課程目的前兩名為「讓學習者將課堂所學實際運用於日常溝通」、「交流各國保護環境的觀點」。而對於課程總目的訂為「增進學習者的語言能力，並提升其環保相關知識與意識」，一些教師提出了疑慮，包括：

1. 「提升環保相關知識與意識」非語言課與語言教師之責。
2. 學習者為成年人，已有自己的價值觀，強加灌輸某些意識或許不太適合，效果也可能有限。
3. 若太深入討論，可能太過艱澀，平常正規課所學應能應付日常溝通。
4. 對此議題有興趣的學習者不多。
5. 此話題平時甚少談論，對學習者來說較不實用，不常用便容易忘記所學。

關於第一點，根據文獻（Jacobs, 1995; Royal & Davis, 2008; 何婉麗, 2009）顯示，提升語言能力及提升環保知識與意識兩者並不衝突，能同時並進；在 ACTFL 的 5C 準則中，亦有貫連（Connections）一項，認為語言學習能連結至其他學科與知識領域，使學生觸類旁通、增廣見聞。在目前正規課中，或許限於教材內容較無法達成此目的，那麼選修課正好提供了合適的平台以延伸正規課的學習。

針對第二點，回溯第二章課堂案例之文獻，其課程對象即為成人，而貝爾格

勒憲章中環境教育的對象亦包含成人。即便是成年人，在許多方面終其一生仍有可學習之處，且此課程並非要學習者全盤接受某些觀點，而是希望提供事實與不同意見，讓學習者自由表達自己的看法，並透過交流，進一步發展自己所認同的價值，也因此課程中需特別小心，避免說教、強加灌輸的行為。

關於第三點，曾有中高級學習者向研究者反應，正規教材中的部分內容太容易、較乏味、不太實用。由於正規教材須符合語言規範性，因而在詞彙、句型表達上可能和真實語境有些微差距，使學習者不曉得如何將其運用於真實語境中；而教材內容大多是虛擬情境對話或描述社會現象的論說文，對於各類議題僅給予普遍性介紹，和真實社會環境仍有些距離。因而若能將選修課內容妥善規劃，提供真實議題探討並複現部份正規教材中的內容，則選修課能作為正規課的延伸、補充，使學習者於選修課中再度運用、強化所學過的詞彙、句型，或於正規課中複習自己於選修課所學過的內容。因而只要注意內容不要太過艱澀、貼近日常生活，則正規課、選修課間應有相輔相成的功能，且能使學習者更加了解目標語社會環境。

而針對第四點，對照學習者問卷結果，對環保議題本身感興趣的學習者並沒有那麼少，教師有這樣的感受或許和教材內容有很大的關係，如上所述，部分教材中的環保主題的確較為乏味或為虛構的內容，學生在學習時可能較提不起勁。本課程設計應以此為鑑，提供較有趣、真實的內容，同時結合實用語言技能訓練，藉此提升學習動機。而課程內容若是選用真實、有意思的材料，如新聞、電視節目、影音媒材等，亦能消除「環保議題不實用」的疑慮，因這些都是發生在我們生活周遭的事情。

在語言技能方面，學習者所重視的語言技能排序為「說」、「聽」、「讀」、「寫」；最想加強的技能仍以「說」所占比率最高，第二為「讀」、「寫」，最後為「聽」。針對此四項技能，教師提出了許多該程度學習者最需要加強之能力，可供本研究參考。

針對選修課，教師認為其功能包括能加強特定能力、能深入探討某議題、補強正規課之不足、提供多元接觸中文的面向、更廣泛介紹中華文化或華僑知識、怡情養性、休閒娛樂等，有時也針對學習者提出的需求開課。前幾項教師所提到的選修課特質本環保議題課程皆符合，因而在華語文中心開設此選修課有其適切性。

綜合以上調查結果，本研究應以提升學習者的學習興趣與需求為首要目標。從教師意見中，可知華語教師在課堂上仍以語言學習為首要考量，對於環境教育目標之態度，則依其在語言教學的適切性上有所差異，因而在華語教學中，若要融合環境教育之目標，應首先考量教學內容所能達到的語言教學目標，在滿足語言學習目的之前提下，實踐環境教育目標。

第五章 環保華語課程設計與實施

本章根據第二章與第四章之文獻、需求分析結果進行課程設計，並進行兩次課程實施。第一節為第一次設計發展與實施，第二節為第一次課程實施成效分析，第三節為課程設計修正與第二次實施，第四節為第二次課程實施成效分析，第五節為小結與討論。

第一節 第一次設計發展與實施

首先確立本課程教學內容選取原則，並說明教學材料編寫所依據之教學理念與目標，以及運用真實語料時須注意之處。確立諸項原則與目標後，開始進行教材設計、課程大綱與單元教案編寫，並展開第一次課程實施。

一、教學內容選取

教學內容選定是處理「教什麼」的問題，先廣泛蒐集可運用教學素材，並選定教學內容。依據文獻探討與需求分析結果，歸納出幾項選取原則，期望教學內容須能同時滿足語言學習目標與環境教育目標：

- (一) 環保知識內容：
 - 1. 現實議題探討：以台灣環保議題為主，帶有台灣特色、文化之內容更佳。
 - 2. 帶有環境保護知識，此內容為學生能理解的範圍，不宜太過艱澀。
- (二) 語言技能：
 - 1. 由於課時短，以說、聽、讀訓練為主，以段落訊息的接收與產出為主。
 - 2. 詞彙、句型、訊息長度在學生能負荷的範圍之內。
- (三) 學習者需求：選擇實用並能引起動機的內容，如貼近生活、帶有文化意涵或較趣味的內容。
- (四) 媒材使用：盡量以多元方式呈現，並能最大程度加強學生理解、引起學習動機。
- (五) 真實性：語言使用盡可能貼近真實，內容亦反映實際生活中的情況。

而教學材料來源管道包含報紙、電視新聞、電視節目、部落格、紀錄片、環保團體網站、環保署網站，類型包括新聞、專題報導、專題評論、團體出產文件

或作品等。依其內容適切性直接運用，或加以修正、改寫。

二、教學材料編寫與修正

教材編寫是將教學理念與課程宗旨轉至各單元教材中的過程，因而編寫前應先將其確立。以下將說明教學理念與具體目標，並提供教材範例以供參考。此外，亦說明本課程所運用之真實材料，在作為教材前進行了哪些修正工作。

(一) 教材所依據之教學理念與目標

本課程之教學理念主要援引於第二章所探討過的主題式教學法 (Theme-Based Language Instruction)、溝通式教學法 (Communicative Language Teaching)，首要重視溝通交際能力之培養，在不同的主題中，透過層層教學活動之設計，達到真實或模擬真實的溝通，和真實世界連結。活動設計應循序漸進，先進行輸入型 (聽、讀)、複製型活動，再進行輸出型 (說、寫)、創造型活動。上課方式以學習者為中心 (learner-center)，讓學習者掌握學習自主權，教師則隨時在一旁輔助。此外，美國外語教學學會 (ACTFL) 之 5C 準則 (5C Standards) 亦為本教學設計之理念，同樣以溝通 (Communication) 能力為本，適時提供文化 (Cultures) 內容讓學習者認識、了解，並經由學習華語貫連 (Connections) 至環境、環保知識領域，而台灣環保議題的介紹與討論，亦能提供唯有經由學習華語才能獲得之特殊觀點與體認。在課程中透過教師提問、學生之間互相討論，學生能比較 (Comparisons) 不同語言與文化，最終期望學習者能將課堂所學運用到課室外之不同社區 (Communities)。

本課程教學宗旨包含兩者，達成特定語言學習目標與環境教育目標。語言學習目標參照需求分析教師問卷調查結果，以段落語篇理解與產出為主，具體目標為：

- (一) 聽：
 1. 能在篇章中掌握要旨，並聽懂重要細節。
 2. 能聽懂較正式的表達方式，包括書面語或較文言詞句。
 3. 能習慣一般人說話的語速。
- (二) 說：
 1. 能運用篇章規模清楚、有條理地成段表達，如議題敘述或自己的看法等。
 2. 能運用該水平之詞彙與句法。
- (三) 讀：
 1. 能掌握篇章主旨。
 2. 增加詞彙量及掌握書面用語。
- (四) 寫：
 1. 能寫出具有組織的篇章段落。

2. 能正確運用所學詞彙語書面用語。

而針對詞彙、句型等語言成分學習目標訂定則同第二章所述，先選取主題內容，再決定語言學習目標，在詞彙選取上則運用臺灣師範大學國語教學中心所建置之數位工具《TOCFL 華語詞彙通》¹⁷，參照其詞彙等級改寫教學材料內容、選取生詞。環境教育目標則採用貝爾格勒憲章（The Belgrade Charter, 1976）中的六大目標：察覺（Awareness）、知識（Knowledge）、態度（Attitude）、技能（Skills）、評估能力（Evaluation ability）、參與（Participation）進行設計。

在蒐集與選取教學內容時，筆者思考了上述選取原則、教學理念與教學宗旨後，設計了四個單元：「環保的飲食習慣」、「愛地球，不浪費食物」、「環保行動」、「拜拜與環保問題」，各單元依據內容有不同的編排，大致皆涵蓋了引導思考、問題討論、語篇表達練習活動，而在生詞出現的頁面皆編排生詞表，方便學習者查看。

教材設計以「拜拜與環保問題」為範例如下¹⁸：



¹⁷ 依照國家華語測驗推動工作委員會之〈華語八千詞〉進行詞彙比對及斷詞作業，產生詞表與等級參照。此工具對教材編寫工作有很大幫助，在此致謝。

¹⁸ 因篇幅關係，僅列一個單元為範例，其餘教材請參見附錄三。

拜拜與環保問題

1.



香

香爐 xiānglú

2.



供品 gòngpǐn

供桌

3.



金紙



台北市行天宮最近為了環保及節約，決定把香爐、供桌收起來，不再讓民眾燒香、放供品，希望能為環保盡一份心力。這個做法引起了大家對燒香拜拜的討論，我們來聽聽大家怎麼說。



行天宮：為了落實環保，我們決定從下個星期開始，不再提供香爐、供桌。過去因為很多人來燒香拜拜，所以廟裡、廟外的空氣品質都不太好。此外，我們每天收到非常多供品，以前會捐給弱勢團體，但有些團體認為零食不健康，有些團體擔心食品中的成分，因此最後還是將供品全部丟掉，非常浪費。我們相信，沒有香爐、供桌也沒關係，民眾只要有誠心，神明就能感受到。

1. 節約	jiéyuē	(V) to save (energy)	6. 捐	juān	(V) to donate
2. 盡一份心力		do one's best	7. 弱勢團體	ruòshì tuántǐ	(N) minority groups
3. 落實	luòshí	(V) to fulfill	8. 成分	chéngfèn	(N) ingredients
4. 品質	pǐnzhí	(N) quality	9. 誠心	chéngxīn	(N) wholeheartedness
5. 此外	cǐwài	(Conj) besides	10. 感受	gǎnshòu	(V) to feel



1. 朝天宮：我們不打算跟行天宮做一樣的決定。每年有 700 萬人來我們廟裡，燒香拜拜是傳統習俗，怎麼可能要民眾不燒香？我們鼓勵民眾能少拿一些香，至於供品，我們也希望大家用鮮花、水果取代不健康的食物。不過，民眾要怎麼拜拜還是他們的自由，我們不干涉。



2. 民眾（王太太）：不拿香我覺得不太習慣。不過行天宮的空間變大、變乾淨了，反而可以讓更多人進來拜拜，而且空氣也比以前好很多。



3. 醫生：燒香與金紙產生的煙，對人的身體有不好的影響，如果吸入太多煙可能會導致癌症。



4. 環保署：燒香拜拜是大家的習俗，政府不會禁止。不過，以台北市來說，每年燒掉上億元的香與金紙，不但浪費資源、金錢，也對環境造成汙染。



5. 民眾（陳先生）：環保不錯是不錯，但是我覺得不拿香拜拜蠻奇怪的，因為我們從小到大都這麼做，燒香產生的煙才能傳達我們對神明的誠心，所以我認為行天宮可以留下一、兩個香爐，不應該全部都收起來。



6. 攤販：我們原本靠賣香、金紙、供品討生活，現在完全沒生意了，日子不知道該怎麼過下去。

1. 習俗	x ísú	(N) custom	6. 禁止	j ìnzǐ	(V) to forbid
2. 至於	zhìyú	(Prep) as for, as to	7. 資源	zīyuán	(N) resources
3. 取代	qǔdài	(V) to replace	8. 傳達	chuándá	(V) to convey
4. 干涉	gānshè	(V) to interfere	9. 攤販	tānfàn	(N) vendor
5. 癌症	áizhèng	(N) cancer	10. 討生活	tǎo shēnghuó	make a living

● 支持「行天宮的決定」之觀點：

誰	原因

● 反對「行天宮的決定」之觀點：

誰	原因



(過去)



(現在)

台北市行天宮最近決定_____，因為_____。行天宮認為民眾只要_____，神明就_____。

對於行天宮的決定，社會上有不同的看法。

支持的觀點主要有三個。首先，_____。其次，_____。再者，_____。

另一方面，反對的觀點也有三個。首先，_____。再者，_____。最後，_____。

針對……的問題，我認為解決方法是_____。

(二) 真實語料運用與修正

本課程第二單元「愛地球，不浪費食物」運用了真實語料－電視節目¹⁹進行語言教學，並依據第二章所整理出的「真實語料運用注意事項」(Brinton et al., 1989)調整教學內容。由於原始影片有十八分鐘之久，課堂上並沒有那麼多時間，因而筆者將影片剪輯為十分鐘，僅留下部分重點，刪去較不重要、語意較不明確的內容。此外，在進入主要聽力練習前，亦提供了前置活動，如問題思考讓學生能先針對影片主旨進行討論，對於影片內容有大致的想像；重要生詞釋義則使學生能更容易理解篇章內容。

三、課程大綱與單元教案

本課程共計五週，每週上課 50 分鐘。下表為課程大綱，包含了教學內容與學習目標，教學內容主要依據教材設計而成，而各單元學習目標皆包含了語言技能與環境教育兩項目標：

表五-1 第一次課程實施課程大綱

單元名稱	教學內容	教學目標
環保的飲食習慣 (一節課)	1.討論什麼樣的飲食習慣比較環保，說說自己的習慣與看法。 2.說說自己國家的情形，並與台灣比較。 3.口頭報告：扮演環保部長，完整並有條理陳述「從吃做環保」。	語言技能 1.聽：能聽懂相關詞彙。掌握他人表達之大意。 2.說：能運用相關詞彙。能清楚表達自己的意見。能有條理地成段表達。 環境教育 1.察覺：飲食習慣對環境的影響。 2.態度：培養對環境友善的飲食、消費習慣。 3.評估：思考各種可能，評估何種飲食習慣、哪個國家的做法對環境較友善。 4.技能：運用其語言能力，告訴他人如何「從吃做環保」。
愛地球，不浪費食物 (兩節課)	1.觀賞「食物的終點」影片練習聽力，從影片上下文、對話、影像訊息掌握	語言技能 1.聽：能在篇章中掌握要旨，並聽懂重要細節。能聽懂較正式的表達方式，

¹⁹ 為公視「我們的島」節目其中一集。

	<p>重點資訊。</p> <p>2.針對影片內容進行討論，表達個人經驗、看法、自己國家的情況。</p> <p>3.口頭報告：扮演記者，完整並有條理地敘述影片內容。</p>	<p>包括書面語或較文言詞句。能習慣一般人說話的語速。</p> <p>2.說：能運用相關詞彙。能清楚表達自己的意見。能有條理地成段表達。</p> <p>環境教育</p> <p>1.察覺：食物嚴重被浪費的情況。</p> <p>2.知識：知道廚餘能如何再利用。便利商店如何控管商品，減少浪費。</p> <p>3.態度：培養珍惜食物的態度。</p> <p>4.技能：能聽懂環境議題節目內容，並轉述給他人聽。能表達自己對此議題的意見，並分享自己國家的情況。</p> <p>5.評估：思考造成食物浪費的原因。能從生產者、消費者兩端思考如何改善浪費食物的情況。</p>
<p>環保行動 (一節課)</p>	<p>請學生想一個每天都可以做的環保行動，持續一星期，並做 PPT 簡報十分鐘，內容包括：</p> <p>1.你選擇什麼環保行動？</p> <p>2.這個行動和什麼環境問題有關？</p> <p>3.這個問題對人和環境各有什麼影響？</p> <p>4.你的行動達到了什麼成果？</p> <p>5.你會繼續做這個行動嗎？你會邀請你的家人或朋友做這件事嗎？為什麼？</p>	<p>語言技能</p> <p>1.聽：能聽懂他人報告並給予適當回應</p> <p>2.說：能流暢地報告 10 分鐘，清楚表達觀點。</p> <p>環境教育</p> <p>1.察覺：生活中會影響環境的習慣。</p> <p>2.態度：培養對環境關心的態度，並主動想參與改善環境的行動。</p> <p>3.技能：能做正式報告，告訴他人如何從生活習慣的改變保護環境。</p> <p>4.參與：採取適當的方法以改善環境。</p>
<p>拜拜與環保問題 (兩節課)</p>	<p>1.閱讀時事新聞「行天宮禁香與供品」，以及社會上不同的意見。</p> <p>2.從各篇短文中歸納出支</p>	<p>語言技能</p> <p>1.聽：聽懂他人提供的資訊。</p> <p>2.說：閱讀短文後能轉述給他人。能運用相關詞彙。能清楚表達自己的意</p>

	<p>持與不支持的意見，並針對這些意見進行討論，發表個人看法。</p> <p>3.口頭報告：完整並有條理地報告此事件及造成的效應。</p>	<p>見。能有條理地成段表達。</p> <p>3.讀：能讀懂短文，掌握重點，歸納支持與不支持行天宮的意見。</p> <p>環境教育</p> <p>1.察覺：近來台灣人關心的環保議題。</p> <p>2.知識：拜拜習俗帶來的環境問題。了解可能的解決方法。</p> <p>3.技能：能清楚、有條理述說此事件與自己的觀點給他人聽。</p> <p>4.評估：能從環境、身體健康、風俗習慣、攤販生計等不同角度評估問題，思考共贏解決方式。</p>
--	---	--

資料來源：筆者自行製作。

單元教案則依教材內容設計課堂活動與教學步驟。以「拜拜與環保問題」為範例，單元教案設計如下：

表五-2 第一次課程實施教案範例

01/16 主題：拜拜與環保	時間：50 分鐘	
教學法：主題式教學、溝通式教學		
<p>教學目標：</p> <p>一、語言技能</p> <p>1.聽：能聽懂拜拜與環境保護相關詞彙；能聽懂他人提供的資訊。</p> <p>2.說：能運用拜拜與環境保護相關詞彙；閱讀短文後能向他人轉述；能完整並有條理地報告「行天宮撤香爐」事件及造成的效應。</p> <p>3.讀：能掌握篇章重點；能歸納支持與不支持行天宮的意見。</p> <p>二、環境教育目標</p> <p>1.察覺：能察覺近來台灣人所關心的環保議題（拜拜與環保的關係）。</p> <p>2.知識：能了解拜拜習俗帶來的環境問題，了解可能的解決方法。</p> <p>3.技能：能清楚、有條理述說此事件與自己的觀點給他人聽。</p> <p>4.評估：能從環境、身體健康、風俗習慣、攤販生計等不同角度評估問題，思考共贏解決方式。</p>		
流程	教具	內容
第一頁一閱 讀教學 (10mins)	講義	<p>1.看圖進行前導討論：</p> <p>Q：你去廟裡拜拜過嗎？你拿過香拜拜嗎？你看過滿桌的供品嗎？你知道為什麼人們燒金紙嗎？</p>

		2.帶念生詞 3.閱讀第一頁早安新聞後，測試文意理解： Q1：行天宮做了什麼決定？ Q2：為什麼行天宮做這樣的決定？ Q3：行天宮希望民眾不燒香、不買供品，那麼民眾可以怎麼做？
第二頁－資訊交流活動 (20mins)		1.兩人一組，一人負責閱讀三則意見，之後告訴彼此所讀到的資訊。 2.老師重頭唸文章，並提出問題，確認學生理解文意。
第三頁－問題討論 (10mins)		1.請學生一起討論，歸納出支持與反對意見，完成 P3 表格 (5mins)。 2.討論 (10mins) Q1：你認為支持與反對的意見哪一方比較有道理？ Q2：行天宮不提供民眾燒香、放供品，會有什麼問題？可以怎麼解決？
做簡短報告 (10mins)		課程口語評量：根據教材提供語料，請學生做一次完整報告。

資料來源：筆者自行製作。

四、第一次課程實施

筆者 2014 年於台灣北部某國立大學華語文中心開設免費班 (選修課)，自 10 月 3 日至 11 月 7 日，每週五上課，每次 50 分鐘，共五週。選修學生有三名，學生 A 是男性、美國人，學生 B 是女性、瑞典人，學生 C 是男性、俄羅斯人，分別來自中高級第二級 (H2) 與中高級第一級 (H1) 班²⁰。語言程度方面，學生 B 程度最好，能很快理解教師談話內容，亦能流暢表達自己的意見；學生 A、C 程度相仿，表達與接收訊息的速度較 B 慢。而在課堂討論過程中，學生 A、B 總是樂於分享，學生 C 則較被動寡言。五週課程中，學生 A 全程參與；學生 B 缺課兩次，其中一次和筆者約一對一補課；學生 C 僅參與第一堂課，之後因外務繁忙則沒參與課程。學生基本資料與出席情形如下：

²⁰ H2 詞彙量約 4000 個；H1 詞彙量約 3000 至 4000 個。各班級使用教材與詞彙量、等級參照請見第三章第三節表三-2。

表五-3 第一次課程實施學生基本資料

學生編號	性別	國籍	程度	各週出席情況				
				1	2	3	4	5
A	男	美國	H2	V	V	V	V	V
B	女	瑞典	H2	V		V	V	V (補課)
C	男	俄國	H1	V				

資料來源：筆者自行製作。

第二節 第一次課程實施成效分析

本節透過課程滿意度問卷調查、學習者訪談及教師課堂札記分析課程實施成效，針對課程缺失提出檢討與建議，以修正課程設計。

一、課程滿意度問卷調查²¹

華語文中心於最後一堂免費課上發放匿名問卷請學習者評鑑課程，學習者需針對問卷上之敘述填寫同意程度，完全同意填 1，同意為 2，不同意為 3，完全不同意為 4。本課程問卷填答人數兩人，回收之調查結果如下：

表五-4 第一次課程實施學習者課後評鑑統計結果

評估內容	問卷一 (E1)	問卷二 (E2)
a.我覺得我這個課程學得非常好。	3	2
b.我們上課的內容很有用。	2	2
c.老師上課以前都準備得很好。	1	1
d.老師上課的說明很清楚。	2	1
e.老師能好好地利用上課時間。	2	2
f.老師會適當地修改我學習的錯誤。	1	1
g.老師會用各種方法解決我學習上的問題。	1	1
h.我會推薦我的課給別的學生。	3	1
意見	無	無

資料來源：筆者統計自問卷調查結果。

學習者給予本課程正面評價的項目包含：課程內容實用性(b)、教師課前準備(c)、教師課堂說明(d)、教師課堂時間利用(e)、教師改正學習者錯誤(f)、教師解

²¹ 問卷內容請參見附錄六。

決學習者之學習問題 (g)。得到負面評價的項目包含：學習者自我評量 (a)、是否向他人推薦此課程 (h)。

由於問卷填寫僅提供數字，無法準確推測學生評價背後的原因為何，因而以下將由學習者課後訪談以及教師課堂札記分析課程實施成效，期能獲得較完整的課程評鑑與修正建議。

二、課程實施成效分析

從學習者訪談、教師課堂札記兩端綜合分析課程成效。不同背景的學習者亦會帶有不一樣的態度、觀點、意見，因而以下列出受訪者背景資料作為訪談回答之參考，表五-5 整理自訪談內容與需求分析階段之問卷調查：

表五-5 第一次課程實施課後訪談學生背景資料

基本資料		
	學生 A	學生 B
性別	男	女
年齡	27	25
國籍	美國	瑞典
職業	律師	學生 (未來想從事翻譯工作)
中文學習歷程	五年 美國：大學 2 年 (語言課，非本科專業) 中國：約 8 個月 (擔任英語教師，比較不能專心學習) 台灣：15 個月 (專心學習，進步較快)	四年 英國：大學 3 年 (中文系，多讀、寫訓練) 中國：1 年 (北京師大交換，有會話、報刊、聽讀、書寫不同課程) 台灣：4 個月
學中文動機	中文是廣泛使用的語言，而且在商務上可能很有用。(It is widely spoken and might be useful for business.)	對中華文化很感興趣
認為聽說讀寫的重要排序	讀—說—聽—寫	讀—說—聽—寫 (都很重要！)
最想加強的能力	說	說
「環保中文」課選課動機	已上過其他免費課	此議題很重要也很有趣

		思；想學習跟環保有關的中文用法；想學習環保知識
對環保議題的態度（針對左欄陳述勾選同意程度）		
我對環保議題有興趣。	同意	非常同意
我常常關心環保議題。	不同意	非常同意
我覺得環保議題在現在的社會中很重要。	普通	非常同意
我很了解現在台灣的環保相關議題。	不同意	不同意
我覺得了解台灣的環保議題很重要。	同意	非常同意

資料來源：筆者根據問卷與訪談結果製作而成。

成效分析將分為語言技能、環境教育目標、了解台灣文化與時事、教師角色等方面探討。

（一）語言技能方面

學習者認為透過本課程學到許多詞彙，並對聽、說能力提升有最多幫助。

1.詞彙學習

在新詞彙的學習上，學生 A、B 皆認為他們學到了實用的生詞，A 表示對閱讀報紙有幫助。B 認為除了實用的生詞外，她還學到了一些較專業的詞彙，如「農藥」、「肥料」。

此外，學生 A 指出，以前學過的詞彙可能常常忘記，本課程複現了一些詞彙能讓他再想起這些詞的意思，達到複習功能：

A: 因為很多次我可能學過那個字，但是我會忘記它們加起來的意思是什麼，如果我忘記「花生醬」，可能每一個字我知道，但是我不會看，喔！「醬」跟「花生」加起來是 peanut butter（笑）（註：指忘記「花生醬」整體語意），所以大部分我學過，但是如果這堂課跟我們每天上的課有點不一樣，所以可以用別的方法（註：指上這門課專注於討論環保議題）提醒我們有些詞的意思是什麼。我認為大部分（是這樣），但不是每一個。（2014 年 11 月 7 日訪談）

由於課程設計時，生詞是依據 TOCFL 詞表〈華語八千詞〉挑選而來，因而和正規課的教材有一定程度重複性，能於課堂上複現與再運用學習者於正規課所學知

識。再者，課程中安排的「環保行動」報告亦使 A 認為能實際運用舊詞彙，更加熟悉其用法：

A: 我認為報告我比較容易可以背有些字，我可以放我們學過的字在報告裡面。
(2014 年 11 月 7 日訪談)

2.聽、說能力之提升

當問到認為本課程整體對聽、說、讀、寫哪方面幫助最多時，學生 A 覺得是聽、說、讀；學生 B 則答聽、說，皆符合本課程設計目標。儘管不同語言材料適合訓練不同的語言技能，但是考量到需求分析階段之問卷調查中學習者最重視的技能為聽與說，筆者於設計階段盡量讓不同語言技能能綜合發展、運用，因而課堂上即便運用的材料是段落文字，仍然可訓練到聽、說能力。以第三個主題「拜拜與環保問題」為例：

〔例一〕

T: 這個主題（註：拜拜與環保問題）讓你的聽、說、讀、寫哪方面進步最多？
A: 差不多，如果我們看比較正式的內容可能是差不多一樣（註：指此單元課堂材料為較正式的內容），因為也可以幫我們的聽力，也可以幫我們說話，也可以幫我們的閱讀。好像差不多。（2014 年 11 月 7 日訪談）

〔例二〕

T: 你覺得這個主題（註：拜拜與環保問題）聽說讀寫哪方面的進步比較多？
B: 嗯，讀和寫和也可以說，因為最後要說，然後寫的時候你一定要了解他們的意見。（2014 年 11 月 10 日訪談）

在層層課堂任務中，學生必須先讀懂內容，接著要歸納出正、反不同意見及理由並寫下來，最後說明整個事件因果與後續效應，因而這些能力都必須綜合運用。

(1)口說練習

由於課程設計以溝通式教學為原則，加上學生人數少，因此在課堂上他們有很多討論、發表意見的機會，學生 B 認為這樣很好，因平時在她上的正規課中，學生人數較多，她和同學們都怕說錯、出糗因而不太常於課堂發表意見，也因而少了練習的機會。此外，各單元末端的口語評量活動亦訓練學習者成篇表達的能力，學習者大致能根據所學內容說出一完整段落，並融入自己的意見：

〔例一〕

「愛地球，不浪費食物」單元－學生 A 口語評量內容：

現在，浪費食物的情況越來越嚴重。造成浪費的原因有很多，第一，人們過度依賴冰箱，第二，對食物的態度不尊重。解決方法可以從消費者方面和商店方面來討論。在消費者方面，點餐的時候，應該注意他們真的需要吃這個東西。在便利商店方面，你可以注意你的客人怎麼樣，就按照你客人的要求訂貨，讓儲藏室的貨不要那麼多。別像美國的墨西哥餐廳，他們總是給客人很大的食物。(2014年10月31日課堂札記)

〔例二〕

「拜拜與環保問題」單元—學生B口語評量內容：

台北市行天宮最近決定不再讓人燒香、放供品，因為這對人們的身體健康和環境有不好的影響。行天宮認為民眾只要有誠心，神明就會收到。對行天宮的決定，社會上有不同的看法。

支持的觀點主要有三個。首先，這對身體健康有好處。其次，也對環境有好處。再者，也可以讓更多人來拜拜，因為有比較大的空間。

另一方面，反對的觀點也有三個。首先，他們可能不能傳達人對神明的誠心。再者，有一些人靠賣這些東西討生活。最後，怎麼樣拜拜是每個人自己的自由。

針對攤販的問題，我認為解決方法是賣別的東西，或者是去別的廟。針對陳先生的問題，我認為解決方法是他就要習慣，或者去別的廟。那XX宮我覺得他們要比較重視神明，不要重視生意。(2014年11月7日課堂札記)

在單元末端學習者大致都能做出簡短而有意思的報告，透過此方式，既能評估語言學習成效，亦能了解他們對環境知識層面的掌握有多少。

除了課堂問答、討論、口語評量活動外，學習者也認為「環保行動」報告對增進說話能力有所幫助，根據筆者課堂觀察，學習者大概能表達自己的核心觀點並給予細節說明，亦能運用某些新詞彙：

「環保行動」報告整體評量：

優點：學習者大致能清楚闡述自己的觀點，包括日常生活中什麼習慣對環境造成影響、可以如何改善等，能提供核心觀點並給予例子或細節說明。亦觀察到他們能運用新詞彙如「加工」、「埋」。

尚待加強：仍有一些句法錯誤、詞彙誤用、表達不流暢之處，整體組織與連貫性需加強。(2014年10月31日課堂札記)

整體而言，學生A認為本課程能提升用中文表達特定議題的能力，過去可能比較不知道如何用中文表達這些環保議題，本課程提供了這樣的協助：

A: 我認為這種課的幫助是，可能我都學過（註：環保知識內涵），可是我不知道怎麼用中文說，我可以用英文，表達…表示我的意思是什麼，如果我

沒用中文學過，可能不知道怎麼討論這種事。(2014年11月7日訪談)

除了環保方面的議題，第三個主題討論了廟宇中的拜拜文化，也讓學生覺得特別實用，因在生活中時常可以看到和道教文化息息相關事物，卻不知道該如何表達，課程加強了學習者在這些議題上的表達能力。

(2)聽力與真實材料

第二個主題「愛地球，不浪費食物」讓學生看了一段約十分鐘的台灣節目，由於此影片是專題報導形式，應而有對話、訪問、旁白等不同溝通功能的內容，可聽到大量而多元的真實語料。學生 A 認為看台灣節目能幫助他更熟悉一般台灣人的說話方式，學習課堂規範外的中文，增加真實生活中的溝通能力：

A: 我認為這種(註：影片)有幫助，因為我們可以接觸普通的人的…他們是在說我們的內容(註：浪費糧食議題)，但是他們用一般人的…的…(T:說話方式)是，說話的方式，來討論這種事，所以，還是…這種有它特別的幫助。因為有時候教室裡面的中文跟外面有一點不一樣，這樣是好，因為有時候外面的中文只是那當地的中文，我不會去別的地方用。但是如果我住在台灣，我應該跟台灣人溝通，所以看這種影片可以讓我知道，噢！我們在教室裡面用這個，然後我們去教室外，我們可以再用這樣，所以我認為，聽一般的台灣人的訪問對我們的中文程度有幫助。……(略)……因為我們是在聽台灣人說話，他們可能有閩南話的口音。我第一次來(台灣的時候)，我在機場說：「出租車在哪兒？」但是這是一個大陸用法，但是他們不知道，我以為，啊！我的聲調這麼爛！但是…可能有點聲調的問題…，可是大部分是他們沒有習慣用「出租車」，因為他們用「計程車」。所以我認為對聽得懂台灣人的意思，應該這個影片最有幫助。(2014年11月7日訪談)

訪談中 A 所說的「台灣人的說話方式」包括了人們表達時的思維方式、習慣用詞以及口音，這些是正規課程中較少接觸、注意到的。針對每個語言表達時的思維邏輯、習慣不太一樣，他舉了一個例子：

A: 在英文裡面我們有些方法討論有些事。比如說，我告訴我的同學，我早上喝咖啡喝甜甜的東西是因為我是一個「晚上人²²」，但是我的老師說：「你一直說一個跟別的人沒有關的事。」(註：指老師誤認為「晚上人」是跟談話雙方無關的第三人)我的朋友就說：「哦，我聽得懂，因為這是我們美國人的方法。」所以有些跟文化有關的方法，如果我可以看影片我可以更了解他們(說話的)想法的方法。(2014年11月7日訪談)

²² 「Night Guy」，指晚睡早起的人。

讓學習者多接觸真實語料，使他們能更容易了解母語者表達時的習慣與思考邏輯。除此之外，學生 B 認為真實語料語速較快，可訓練她的聽力，內容也較有趣：

B: 我覺得因為那個影片他們說得比較快，比較…這是個真的影片，不是為學生而聽的（註：為語言學習而設計的），是給台灣人聽的，所以我覺得很有趣，因為有助於我的中文進步。（2014 年 11 月 10 日訪談）

可知學習者對於用真實語料進行聽力訓練皆給予正面回饋，認為對增進真實交際能力有所幫助。

（二）環境教育目標方面

本課程主要提供察覺環境問題的契機，在知識部分能使學習者學習各國情況、多元觀點以及少部分環境保知識。在態度與觀點方面學習者認為課程前後無太大差異。

1. 察覺環境問題

學生 B 認為談到環保時，許多人第一個想到的是大型工廠、企業造成的汙染，但其實人們每天的生活習慣也對環境造成影響，此因素卻常常被忽略，本課程則具備了「提醒作用」，使他人發覺到、注意到環境問題，也呼應了環境教育目標中的「察覺」一項：

T: 你覺得這個主題（註：環保的飲食習慣）有用嗎？

B: 我覺得這個主題有用，因為我覺得談環保的時候，大家都會想起是那個……污染的問題，這樣的，比較大的問題，但是這樣的東西（指講義）也很重要，是你每天生活裡可以改變你的習慣，為了環保，保護環境，所以覺得這個也很有趣。

T: 你覺得有趣？

B: 嗯！我覺得很重要，因為很多人他們可能忽視這樣的問題…（T: 小小的事情？）對，他們可能覺得大的企業跟公司應該改變他們的規定，為了保護環境；但是自己，他們覺得，我是一個小的人，所以不能做那麼大的影響，但是（如果）他們比較重視小的事情也可以改善環保問題。很多人不會太想這些問題，可以讓他們注意到這個問題也是存在的。（2014 年 11 月 10 日訪談）

而課程中的「環保行動」報告也同樣讓她覺得有提醒功能，讓自己不要忽視這個問題：

T:你覺得這個報告對你的幫助是什麼？

B:我覺得有好處。嗯，我覺得這樣的問題（註：塑膠袋造成的環境污染以及對動物的傷害），嗯…我越知道越感到失望（笑），因為太沉重，（T:這個問題你以前就知道了？）嗯，所以…我知道，但是我覺得大家都應該知道現在有很多環境的問題，但是他們……，因為如果你一直在看或聽這樣的新聞，你真的會感到很失望，所以很多人，覺得不願意看，他們覺得我的生活是我的生活，我不管這個比較嚴重的問題，所以他們就忽視，但是我們不應該再做這樣的，因為已經快要沒有時間改變了。（T:那你覺得這個報告對你的幫助是什麼？）嗯…它讓我看，我才不忽視這個問題……。

T:有一點像提醒你嗎？

B:嗯，對！（2014年11月10日訪談）

同樣地，學生 A 也表示，上這門課讓他有一點時間能想想平常沒空思考的環境問題。

2.學習知識內容—大部分環保相關知識屬已知，各國情形與多元觀點為新知

在環保相關知識部分，學生 B 表示以前不知道過期食物能做成肥料，在課堂上看了影片介紹後，覺得是很好的解決對策：

B:那個影片可以讓我知道怎麼處理被丟掉的食物。特別是那個便利店的食物，會把它們變成肥料，這個很好的方法，會讓我開心點，呵呵！安慰我。（2014年11月10日訪談）

而學生 A 表示，在美國有某連鎖咖啡店也這麼做，但是他不曉得台灣也有，透過影片讓他了解台灣用什麼方法解決問題。從該單元末端的口語評量活動中，學生必須口述浪費糧食問題與解決方法，他們可以大致說出生產端、消費端能如何改進，對教師而言能評估他們對環境知識層面的掌握有多少。此外，拜拜所產生的環境問題也是兩位學生以前沒想過的：

B:（笑）我以前不知道這個問題是存在的，所以…都學到，呵呵。我沒想過金紙和香對空氣的影響。（2014年11月10日訪談）

另外學生們也認為這堂課讓他們能聽到不同國家的情況、對某些問題的態度，以不同角度思考問題。以課堂上的討論為例：

〔例一〕

討論到環保的飲食習慣時，B 表示吃菜比吃肉環保，因為這些動物常常被打了很多化學藥物，加上牠們的排泄物對環境造成了很大的汙染，因此不

環保。此時學生 A 提出了不同的看法，他的家鄉在美國的大型農業區，那裡雖然都種植物，但是農民都用飛機灑農藥，每次他和他的家人看到那樣的飛機都有點擔心，因為他們並不想吸到農藥。所以他認為畜牧業與農業實際造成的污染很難比較。(2014 年 10 月 3 日課堂札記)

〔例二〕

問題討論：在你的國家，買東西的時候，商店給很多塑膠袋嗎？塑膠袋要錢嗎？

學生分享了各國不同的情形。A 說美國的商店提供了紙袋或塑膠袋讓客人自行選擇，不過有的人為了不傷害樹，他們會選擇拿塑膠袋。B 說英國的商店也有兩種塑膠袋，不過都要付錢，紙袋比塑膠袋便宜。C 說在俄羅斯商店的塑膠袋有一點貴，要台幣四塊錢。(2014 年 10 月 3 日課堂札記)

在課堂上能聽到各國和環境議題相關的情形或個人意見，很有意思，對於學習者來說亦屬於新知。

對成年人而言，最基本生活方面的常識與知識他們是曉得的，如第一單元「環保的飲食習慣」，討論內容包括食物是否為當季、當地、包裝多寡、加工與否、消費量適當與否、烹飪過程的資源消耗等，兩位學生皆表示這些內容他們過去就知道了，較不清楚的是如何用中文表達，以及台灣與其他國家的情況。因而在環保相關知識的學習上，對他們來說僅有少部分新知，收穫較多的是各國的情況與對事情的不同觀點。

3.課程前後對環境議題的態度與看法無顯著差異

上了這門課以後，兩位學生皆認為他們對環境議題的看法與態度沒有太大的改變。A 表示他平常不太注意環保問題，因美國的環境比起過去已好很多，且他居住的地方環境問題並不太嚴重，同時他也認為不能太極端保護環境而忽略了人們的經濟生活，他很喜歡自然環境，希望能盡量維護一些物種不要讓它們消失，但他覺得有些環境保護者的想法可能會對人們的生活帶來很大的影響。B 則從以前就覺得環保問題非常重要，因為自己會主動關心，新聞也常報導，所以知道現在環境的問題越來越嚴重，應該要更加重視。學習者對環保議題態度改變不大，或許是因課時實在不多，沒有時間深入探討，再加上成年人已形塑了自己看待事情的方式，短期內很難有巨大轉變。

(三) 更了解台灣文化與時事

兩位學生皆認為第三個主題「拜拜與環保問題」是最有意思的，也很有用，

可以透過討論台灣目前環境問題，了解台灣文化與時事：

〔例一〕

T:你覺得這個主題有用嗎？

A:這個特別有用，因為大部分的外國人不是道教徒，但是我們可以每個星期看到這些跟道教有關的事，但是因為我不是用這種事，因為我不是參加，只是看而已，所以有時候如果一個人說跟這個有關的東西，我不太懂他們的意思……（略）……。

T:你覺得這個主題有意思嗎？

A:這個主題有意思，因為告訴我們，現在有什麼情況（註：這是2014年8月底的新聞），台灣傳統宗教在討論什麼，還有因為會介紹有些文化有關的事，所以，真的我認為這個比較有意思，因為除了環保以外，可以幫助我更認識台灣的情況，台灣的文化。（2014年11月7日訪談）

〔例二〕

B:我覺得（此主題）有用，因為可以讓你更了解台灣的文化，因為我的國家沒有這樣的習慣，我們沒有拜拜的習慣，所以很有趣。看別人的意見也有趣，（T:可以了解不同的意見？）對。（2014年11月10日訪談）

學生認為此主題讓他們更了解台灣拜拜文化，以及如何表達和道教文化相關的事物，尤其這又是生活周遭常常看得到的情景，過去卻不太清楚應該怎麼說。再者，許多學生平時沒有看台灣新聞的習慣，因而對時事較不了解；透過此單元可以了解現在社會上人們關心什麼事、有哪些不同的觀點及可能的解決之道等。

（四）教師角色為引導者

在課堂討論環節中，筆者時常以引導方式進行，且不提供正確答案或個人立場，如此有利於維持熱絡的討論氣氛，讓學生能勇於說出個人意見，並相互腦力激盪。以課堂討論為例：

討論「在台灣吃台灣芒果」、「在台灣吃澳洲櫻桃」哪個比較環保時，B說吃澳洲的水果比較不環保，因為運送的時間比較長，用比較多能源。此時我問另外兩位：「你們也這麼覺得嗎？」C點點頭，A說了他的個人意見：

「嗯……我認為因為澳洲很大，他們有比較大的地可以種水果，不會影響野生動物；但是台灣比較小，是一個島，有比較多特別的動物，種東西可能會傷害牠們。所以我不確定哪個對環境比較好。」我接著問另外兩位：「他說在台灣種東西的時候，可能比較容易傷害野生動物，所以吃台灣的水果不一定比較環保。你們同意嗎？」B想一想：「嗯，很難計算哪一種對環境的傷害

比較多，可能要考慮很多。」我說：「可能要考慮運送的方式、時間，還有種的方式，對嗎？」學生們點點頭表示同意。(2014年10月3日課堂札記)

若教師於一開始即認可了B的答案，或許就扼殺了其他的意見。在課堂上A常常迸出出人意料的答案，提供不一樣的想法，是讓大家能一起從不同角度思考問題的好機會。因而教師應多培養自己的「引導」能力，設法引出每個學生心中的看法。

在語言技能方面同樣也需要引導。以第二單元「愛地球，不浪費食物」為例，由於影片內容長達十分鐘，又是給母語者觀賞的節目，對學生來說有一定難度，因而在課程設計時，即將內容切分為三個段落進行，各段落有一到三個問題，讓學生聽完之後根據影片內容回答問題。在看影片之前，筆者給了學生一些技巧提示和心理建設，告訴他們影片的語速可能有點快，盡量試著跟上它的速度，如果有聽不懂的句子，可以聽前、後句以及看畫面，猜猜大概的意思為何，並提示幾個重要生詞與問題重點。聽三次以後，大部分的短片重點學生皆能掌握。學生亦認為此單元對他們的語言發展很有幫助，而這樣的成效需透過妥善的教學引導。

三、課程檢討與建議

經課堂觀察與成效分析，第一次課程設計有部分不足之處，分別是：單元規劃、環境教育目標實踐、時間分配與掌握、課堂參與人數等方面，茲分述如下。

(一) 單元規劃方面

首先，本次課程中的第一個單元主題「環保的飲食習慣」，學生皆反應較不有趣，在課堂上學生A與C即表示他們覺得飲食習慣對環境的影響不大，交通工具造成的影響可能更大；在討論的過程中，C也較顯得興趣缺缺。在課後訪談中，A表示雖然他對此議題較沒興趣，但對語言學習來說仍是需要的，因為不是他日常生活中常使用的中文，因而如果臨時要表達，他沒辦法流利說出自己的看法，需要經過課堂練習。他建議可探討社會實例，或是對環境影響更大的個人生活習慣，會使他更有討論的動力。針對此單元的問題，筆者檢討最主要的原因在於課程設計僅提供問題讓學生討論，並沒有提供一段主體材料讓學生聆聽或閱讀，再依此為本進行討論，因而學生只憑藉自己的想法與經驗表達，若是對此話題較沒興趣的學生，可能沒辦法激發他們思考或表達的慾望。因此，課堂應該要提供主要篇章材料，或是調整討論的內容，亦可介紹更多台灣的情況與時事案例。

其次，「環保行動」報告成效較小。由於課程時間少，學習新內容的時間已不足，而此報告和其他單元之間僅有一小部分聯結，較無鞏固已學之課程內容，學習者需準備很多新的內容，再加上正式報告之前，沒有多餘時間進行引導思考，

或讓師生、學生間互相討論、修改報告內容，學生 A 亦坦承自己沒花很多時間準備此報告，而報告後也沒有問題討論的時間，因此較無達到原本設定之目標「能流暢地報告 10 分鐘，並清楚表達觀點」、「能聽懂他人報告並給予適當回應」。此外，原先期望學生先進行此行動一個星期，達成環境教育目標中的「參與」一項，採取行動解決環境問題，並於報告中分享行動成果；不過 A 的報告內容因為和他在美國開車通勤的習慣有關，所以此行動他預計兩個月後回國才開始實行；B 的報告亦無分享實際行動過程與達成成果。此報告成效不大，且佔用課堂時間，可考慮將之刪除。

（二）環境教育目標方面

在知識層面，由於最基本的知識學生皆已了解，對他們來說學到的新知不多。在態度方面，則因為教學對象是成年人，加上課時不多，無較大的改變。建議可多介紹台灣的情形，如環境問題之形成原因、對人類社會的影響、社會上不同的論點、可行解決對策等，並請學生分享各國情況、做法或自己的觀點，然後將各國情況或各種論點相互比較，使學習者產生自己的見解。透過這樣的過程，較有可能完整地認識並評估環境議題，發展個人認同的觀點與態度。

（三）時間分配與掌握方面

由於課時少，課程內容往往教不完，導致最後的口語評量活動經常沒完成。建議應抓取各單元最精華部分教授，並在課堂上確實掌握時間，而口頭評量活動無論進行與否，都當作課後回家作業，請學生回去寫一段文章，如此不但能練習本課程設計較缺乏之書寫技能，亦能彌補課時少的缺憾，達到課堂延伸學習之效果，使學生能再一次運用課堂所學，鞏固記憶。

（四）課堂參與人數方面

按週次出席人數分別為 3、1、2、2、1，在人數較少、有時甚至只有一位學生的情況下，較無法達到原先課程設計期望之「了解各國環境議題」、「不同國籍學生相互交流」目的，分析造成此一結果主要因為講義呈現不佳。開課之前，語言中心提供各免費班講義讓學生參考授課內容，但當時因時間緊湊，講義製作並不完善，可能因此影響到選課意願。筆者事後翻閱各免費班講義，製作皆很精美，有的教師甚至在封面頁寫下一些「廣告語」，吸引學生選課。此外，第一單元「環保的飲食習慣」設計較不符合學習者興趣或需求，可能因此影響到選課人數，且發生學生僅參與了第一堂課而後就不來的情況。而根據需求分析時的問卷調查、課後學習者訪談，皆指出學習者選擇免費班傾向：一、符合切身需求，如

貿易、新聞、TOCFL 聽力等；二、輕鬆有趣或帶有文化內涵，如國畫、台語歌教唱等。本課程既能結合新聞時事，亦能帶入文化視角，因而最重要的一步是要將這些特點呈現於講義上，傳達給學習者。第二次課程實施已有第一次課程之基礎與修正建議，相信能避免出席人數少之情形。

第三節 課程設計修正與第二次實施

本節根據第一次課程實施所提出之修正建議進行設計改進，並說明具體修正項目。接著則實施第二次課程，並提供第二次課程實施背景及學習者基本資料。

一、課程設計修正

根據第一次課程實施結果檢討，將課程進行修正，包含單元調整與規劃、語言技能訓練調整、問題討論設計原則等方面。而由於篇幅關係，茲將修正後各單元教材與教案列於附錄中。

(一) 單元調整與規劃

由於第一單元「環保的飲食習慣」設計未臻完善，缺乏核心討論素材，考慮後決定將此單元刪去。新增單元「海灘上的塑膠」，主要材料為一篇 522 字中篇文章，此文筆者從新聞改寫而來，同時融入台灣的塑膠袋政策討論，結合時事新聞以及台灣環境政策兩要素。在單元順序方面，將學習者最感到興趣的「拜拜與環保問題」移至第一週，接著是「愛地球，不浪費食物」、「海灘上的塑膠」，課程大綱如下：

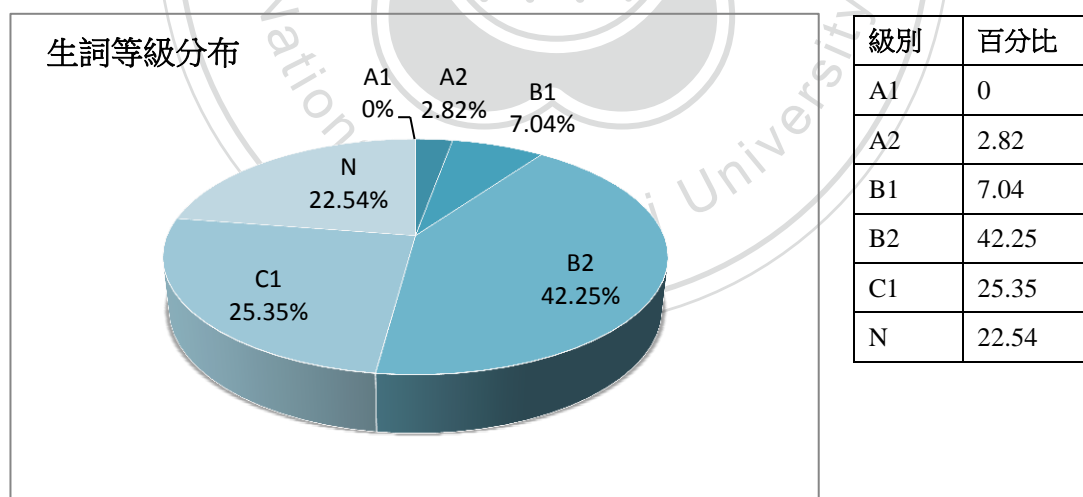
表五-6 第二次課程實施課程大綱

單元名稱	教學內容	教學目標
拜拜與環保	同第一次課程實施大綱	同第一次課程實施大綱
愛地球，不浪費食物	同第一次課程實施大綱	同第一次課程實施大綱
海灘上的塑膠	1.閱讀文章「海灘上的塑膠」，請學生五分鐘內略讀一次、精讀一次。	<p>語言技能</p> <p>1.說：能說出文章重點。能運用相關詞彙。能清楚表達自己的意見。</p> <p>2.讀：能於短時間內掌握文章要旨。能</p>

	<p>2.提供文章架構圖，兩兩一組，找出文章架構。</p> <p>3.全班說一說文章架構討論結果。</p> <p>4.兩兩一組，討論文章相關問題。</p>	<p>了解文章書寫架構。看懂文章細節訊息。</p> <p>環境教育</p> <p>1.察覺：大量使用塑膠對環境的影響。</p> <p>2.知識：了解海灘上的塑膠垃圾從何而來、造成什麼影響。了解目前的限塑政策。了解可能降低塑膠使用量的方法。</p> <p>3.態度：注意人類行為對環境的衝擊，進而建立對環境友善的生活方式。</p> <p>4.技能：能說出改善環境問題的方式。</p> <p>5.評估：能比較台灣、他國與自己國家的環境政策。</p>
--	---	---

資料來源：筆者自行製作。

而單元內容在詞彙等級方面，研究者將第二次課程教材中的所有生詞放入臺灣師範大學國語教學中心《TOCFL 華語詞彙通》數位系統中分析，並透過手動修正²³，得到各級詞語百分比分布。分析結果A2級詞語占2.82%、B1級占7.04%、B2級占42.25%、C1級占25.35%，不在〈華語八千詞〉詞表中的詞（N群組）占22.54%：



圖五-1 第二次課程教材詞彙等級分布比例

資料來源：筆者根據臺灣師範大學國語教學中心《TOCFL 華語詞彙通》數位系統分析結果繪製而成。

²³有兩類詞語需手動修正。第一類為詞表中沒有的詞，被系統視為兩個詞，如「外食」應屬N群組；系統分析為「外/A2」、「食/N」二詞。第二類為短語，被系統拆分為不同的詞，如「盡一份心力」為一完整短語，整個短語屬N群組；系統分析為「盡/B1」、「一份/N」、「心力/N」。

符合〈華語八千詞〉之詞彙比例高達 77.46%，其中 B2 級生詞最多，符合本課程設計之程度，能使學習者多累積此程度詞彙，進而從中高級銜接至高級；B2 加 C1 則共占 67.6%。而不在 TOCFL 詞表中的詞（N 群組）亦占部分比例，推測由於閱讀文本為教師改寫自真實新聞語料，聽力文本為真實語料，因而某些用詞可能較難、較書面，也可能有少數較為通俗的用詞，不在詞表中²⁴。

（二）語言技能訓練調整

由於教學材料為改寫後的新聞與專題節目，為較正式文體，因此在語言技能上訓練學習者快速、清楚掌握重點有其必要性、實用性。

針對四技之訓練，在第一次課程實施中，各單元皆有口語表達訓練，亦有專注於聽力策略訓練之單元，較缺乏閱讀策略方面之訓練，因此第二次課程實施增加閱讀策略訓練於第三單元，訓練學習者於短時間內抓取篇章主旨的能力，並掌握文章整體書寫架構，如此一來能對文章邏輯脈絡有更清楚的理解。此外，第一次課程實施較缺乏書寫練習，本次實施將要求學習者把各單元後語篇表達活動寫成短文，可再次鞏固課堂所學內容，亦能作為學習成效評量方式。

（三）問題討論設計原則

根據課後訪談顯示學習者對於台灣相關情況感到有興趣，因而課程應該以介紹台灣相關情形為主，包含環境問題之形成原因、對人類的影響、社會上的多元論點、可行解決對策等，並請學生分享各國情況、做法或自己的觀點，然後一起對比不同的現況、方式、見解。這些課堂討論原則應轉置到教材及教案設計中，呈現於各單元問題討論環節，適當引導學習者思考與討論交流，幫助學習者釐清自己所認同的態度與觀點為何。

二、第二次課程實施

第二次開課由於遇到一次假期停課，因此課程共計四週，自 2015 年 1 月 16 日起至 2 月 6 日止，每週五上課，每次 50 分鐘。

本次選修學生共有六位，2 位男性、4 位女性，國籍為 1 位美國、1 位印度、2 位日本、2 位俄國，程度在中級第三級（I3）至中高級第二級（H2）之間²⁵，

²⁴ N 群組生詞包含：攤販、討生活、習俗、盡一份心力、弱勢、貧乏、宴客、外食、焚燒、荒野、淨灘、碎片、寶特瓶、免洗、觀光業。

²⁵ I3 詞彙量約 3000 個，正在學習《實用視聽華語四》；H1 詞彙量約 3000 至 4000 個，正在學習《迷你廣播劇》；H2 詞彙量約 4000 個，正在學習《實用視聽華語五》。各班級使用教材與詞彙量、等級參照請見第三章第三節表三-2。

學生基本資料與出席狀況如下表：

表五-7 第二次課程實施學生基本資料

學生編號	性別	國籍	程度	各週出席情況			
				1	2	3	4
D	男	美國	H2	V	V	V	V
E	男	印度	H2	V			
F	女	日本	H1	V	V		
G	女	日本	I3	V	V		V
H	女	俄國	I3	V	V	V	V
I	女	俄國	I3	V	V	V	V

資料來源：筆者自行製作。

學生在課堂上學習態度良好，在課堂積極性方面，學生 D、E 語言水平較高，最常提問與分享意見；F、G 次之，有時主動發言；H、I 各方面都需較長的反應時間，一開始較不主動發表意見，不過後來漸漸也願意主動說說自己的看法。由於 H、I 對課程內容理解速度較一致，因而通常都將她們分在同一組，其他學生則隨機分組。四週課程學生參與情形分別為第一週六人、第二週五人、第三週三人、第四週四人。

第四節 第二次課程實施成效分析

課程成效分析透過課程滿意度問卷調查、學習者課後訪談以及教師課堂札記等資料進行，主要探討語言學習方面、環境教育目標方面學習成效，另外學習者對現實議題討論有正面評價，並對本課程提供建議。

一、課程滿意度問卷調查

華語文中心於免費課最後一堂課發放匿名課程評鑑問卷給學生填寫，當天出席人數四位，因而受訪人數也是四位。結果統計如下：

表五-8 第二次課程實施學習者課後評鑑統計結果

評估內容	問卷一 (E3)	問卷二 (E4)	問卷三 (E5)	問卷四 (E6)
a.我覺得我這個課程學得非常好。	1	2	2	2
b.我們上課的內容很有用。	1	1	2	1
c.老師上課以前都準備得很好。	1	1	2	1
d.老師上課的說明很清楚。	1	2	2	1
e.老師能好好地利用上課時間。	1	1	1	1
f.老師會適當地修改我學習的錯誤。	1	1	2	1
g.老師會用各種方法解決我學習上的問題。	1	1	2	1
h.我會推薦我的課給別的學生。	1	2	2	1
意見	謝謝老師！題目很有趣。	The teacher is very sincere :)	無	無

註：分數含意：1—完全同意 / 2—同意 / 3—不同意 / 4—完全不同意。

資料來源：筆者統計自問卷調查結果。

所有評鑑項目學習者皆給予正面評價，其中積分較高（較偏離「完全同意」）的項目為學習者自我評量（a）。以下將根據課後學習者訪談與教師課堂札記綜合分析，得到較完整、深入之課程成效。

二、課程實施成效分析

此部分根據學習者訪談與教師課堂札記綜合分析課程成效。訪談方面，考量學生出席課堂次數會影響訪談深度，因而訪問了全程參與課程的三位學生。又因受訪者個人時間關係，分別進行一對一（學生 D）、一對二（學生 H、I）深度訪談。根據訪問內容整理出以下受訪學生背景資料表：

表五-9 第二次課程實施課後訪談學生背景資料

基本資料			
	學生 D	學生 H	學生 I
性別	男	女	女
年齡	36	20	20
國籍	美國	俄國	俄國
職業	翻譯（韓翻英）	學生	學生
中文學習歷	約六年	兩年六個月	兩年六個月

程	美國：高中 2 年，大學 3 年（中文系） 台灣：1 年（交換學生）	俄羅斯：2 年 台灣：6 個月（交換學生）	俄羅斯：2 年 台灣：6 個月（交換學生）
學中文動機	想跟身邊台灣朋友說中文；對語言學習有興趣	有意思、有前途	有意思、有前途、對中華文化很感興趣
認為聽說讀寫的重要排序	寫－聽－讀－說	聽－說－讀－寫	聽－說－讀－寫
最想加強的能力	聽	聽	聽
「環保中文」課選課動機	聽說這堂課能學到很多詞彙；覺得此議題重要，但平時自己不太關心	看過講義，想學生詞；想練習表達此議題	看過講義，覺得生詞很實用
對環保議題的態度（對左欄陳述之同意程度）			
我常常關心環保議題。	不同意	同意	同意
我很了解現在台灣的環保議題。	不同意	不同意	不同意
了解台灣的環保議題很重要。	同意	同意	同意

資料來源：筆者根據訪談內容製作而成。

（一）語言技能方面

和第一次課程實施結果相仿，學習者認為在本課程學到許多實用詞彙，並對聽、說、讀技能提升有所幫助。

1. 詞彙學習

三位受訪者皆認為在本課程中學到了許多實用詞彙，有些和生活息息相關，如「保存期限」，有些和風俗文化相關，如拜拜用的「香」、「供品」等：

T: 你覺得這個主題（拜拜與環保）有意思嗎？

H: 很有意思，因為我以前真的不知道這些東西（指講義上的圖片，有香、供

品、供桌等)叫什麼名字。

I: 因為常看到, 可是不知道它們叫什麼名字。

H: 對, 對。(2015年2月9日訪談)

學生認為學到這些詞很有意思, 因為在街上、廟裡常常看到, 卻不知道該如何說。學生 D 認為在課堂上學到的許多實用詞彙, 對於提升口語表達能力有所幫助:

T: 在這堂課你學到什麼?

D: 我學到很多詞, 可是我現在沒有在腦海裡, 講話如果講到那個話題, 一定會講出來, 可是現在……。

T: 所以你覺得對講話也有幫助?

D: 對! 有, 有, 我上你那一堂課對講話有幫助。(2015年2月11日訪談)

詞彙為語意交流最基本的成分, 因而詞彙學習對於聽、說、讀、寫技能增進有所幫助。本課程於設計階段選詞即參考華測會〈華語八千詞〉, 因而課程中符合該詞表之生詞達 77.46%, 對學習者而言為重要且實用的生詞, 亦對於提高語言水平有所助益。

2. 聽、說、讀能力之提升

學生 D 表示這堂課對他的聽、說、讀有幫助; H、I 表示對聽、說有最大的幫助:

T: 這堂課讓你的中文聽、說、讀、寫哪方面進步最多?

D: 講話應該也有, 因為上你的課, 因為你跟我另外一堂的老師個性不一樣, 所以應該用的詞也跟他不一樣, 回答問題也應該不一樣, 回答問題的方法, 所以這樣就有學到一些新的, 然後講話應該有進步一點。讀的也應該有, 學到很多詞。

T: 聽呢?

D: 看影片就有。(2015年2月11日訪談)

由於 D 在班上是語言程度最好的學生, 因此對他來說, 大部分聽、說的學習是來自於和老師的互動, 聽力方面還有影片觀賞帶來的進步; 閱讀能力的提升則來自新詞彙的學習。H、I 亦認為影片對聽力有所幫助, 而課堂討論使他們的表達能力進步不少:

T: 在這堂課你學到什麼?

I: 學到很多生詞, 看到了很多有用的影片。

H: 練習我們的聽力, 還有…… (I: 說話能力。) 對, 說話的機會。(2015年2月9日訪談)

(1)口說與課堂討論

針對此課程使表達能力進步，H、I表示：

H: 因為在別的免費課我們一直做，一直聽老師的話，可是對我來說，我上過的免費課都完全沒有用，是在這堂課真的有機會……（I: 聊聊天，練習說話。）嗯，利用我們的生詞，不是你給我們講義我們看一下，然後就下課，我們有機會討論、談談。……因為我們上次，最後一次上環保課的時候，我幾次說出來我自己的想法，以後我回家的時候，我想想，我真的會用中文說出來我自己的想法，我沒有準備，我一想馬上就說，關於環保的問題，所以我回家想想，嗯，不錯！呵呵！（I: 你很棒！）對，我很棒。

T: 嗯，你們都很棒！你們覺得這堂課讓你的聽、說、讀、寫哪方面進步最多？

I: 聽力和說。

H: 對，最重要的（兩項）。（2015年2月9日訪談）

兩位學生對免費課的期待是能夠提升語言能力，但並非所有免費課的目的為此，因而有些課程不符合他們的期待。他們認為本課程對說話能力的幫助在於學生有機會運用生詞表達，並且能針對一些議題分享自己的看法。根據筆者的課堂觀察，這兩位學生在課程前期與後期的表現的確有所轉變，第一堂課他們不太主動發表意見，不過在最後兩堂課當中，他們越來越勇於說出自己的想法：

〔第一堂課課堂札記〕

今天上課大多讓學生自由表達，沒指名誰應該回答。不過在回答問題時，H、I似乎很少發言，或許是因為他們的語言水平較其他同學低一點，可能較不好意思發表意見，也可能因為D、E較愛說話、發問，我專注於回應他們而忽略了少發言的學生。下次若有較容易的問題可直接請他們回答，或請他們轉述其他人的意見、問他們同不同意他人意見，增加他們說話的機會。

（2015年1月16日課堂札記）

〔第四堂課課堂札記〕

這兩次上課，H、I漸漸變得常主動發言。今天課堂討論時，幾乎都是H率先回應：

T: 你們覺得這個圖是什麼意思？

H: 因為人們常常用塑膠，他們用完隨便丟，對環境造成汙染，也對動物有很大的影響。

T: 什麼樣的影響？

I: 傷害……傷害牠們。

H: 自然的資源越來越少，比方說……地，地土，（T: 土地）土地，越來越

汙染，他們不會找他們應該吃的東西。

T: 哦！他們找不到他們原本的食物。

H: 對，他們找不到自然的東西吃。

T: 所以他們吃什麼？

H、I: 塑膠。

和第一堂課比起來有明顯差異，值得鼓勵。(2015年2月6日課堂札記)

或許是經過幾次課堂上的引導、討論，使他們漸漸對於在課堂表達感到自在而勇於說出自己的想法。

而針對課堂上時常採用兩人討論方式，三位學習者皆給予正面回饋：

〔例一〕

D: 因為上你的課我通常跟日本人討論，這樣比較好，因為日本人跟美國人講中文的方式不太一樣，所以他們講話，我聽得出來有一些錯的地方，他們應該也聽得出來我錯的地方，可是跟他們講話也可以學到一些，因為他們會比較習慣用一些詞，一直聽他們用這些詞，我也發現台灣人也會，也會用，然後他們也應該可以……(T: 發現你常用、他們不常用的?) 對，對。
(2015年2月11日訪談)

〔例二〕

I: 很方便，而且很有用，可是如果三個、四個以上不太方便，很難了解別人的看法，聽不清楚、聽不清楚，發生誤會。

H: 我也覺得這樣，兩個人最好，合適，三個人的時候比較難。

T: 兩個人也可以多練習說話？

H、I: 嗯！對、對。(2015年2月9日訪談)

D 認為透過兩人小組討論能學習他人表達不錯的地方；H、I 認為兩人討論較有效率，可以清楚聽到對方的話，亦能多練習說話。

(2)聽力與真實材料

針對課堂上運用真實材料進行聽力技能訓練，學習者皆給予正面評價：

T: 你覺得這堂課對你的聽力有什麼幫助？

D: 聽力，看影片吧，對，看影片有，因為我看幾次，第一次聽大概的意思，第二次注意聽一點，所以這樣有幫助。

T: 你覺得是怎麼樣的幫助？是……可以比較了解台灣人說話的方式？(D: 也有。)他們的發音？

D: 也有，對，他們講話的……語言都有自己的特質，語言就像音樂，所以台灣人講話有一些音調，不一定那些音調是可以學的音調，一定要聽才會學到，是比較細微的音調。

T: 所以你平常會注意這方面？

D: 會，會。(T: 因為你講話很台灣。) 哈哈！國中生 (註：台灣朋友覺得他的中文很像台灣國中生的中文)，會，對，我喜歡這樣。

T: 你平常是透過什麼樣的方法？

D: 聽朋友講話，把他們講話當成一種音樂，對，會。(T: 好有趣喔！) 就像學音樂的感覺，真的。然後學他們講話，他們講完一句就在腦袋裡……講一遍，如果過幾分鐘可以用到那一句，或是那個詞，也不錯。

T: 我們看的影片是台灣的電視節目，你覺得中文課用這樣的影片來學習好不好？

D: 很好！我喜歡，我很喜歡看影片，有看不懂的地方，寫下來，問老師，對，不錯。我們好像有，我就寫下來，(T: 對，你都會寫下來。) 看完以後馬上問你，我覺得這樣很有用。(2015年2月11日訪談)

這位學生操著一口非常標準的台灣式國語，第一堂課筆者誤以為他是混血華裔學生，後來才知道他是純正的美國人，在下課時間他也曾表示不喜歡中國口音，喜歡台灣口音。透過訪問可了解在語言學習中對某些方面特別要求的學習者，面對語言時採取的學習策略為何。而針對課堂上採用真實材料進行教學，D認為能訓練他在長篇段落中抓取重點的能力，並在反覆聆聽後了解相關細節。此外，亦能較了解台灣人說話的方式和語音。若遇到聽不懂的詞句，他也會隨時記錄下來詢問老師，而筆者在課堂上發覺其他學生看到以後也跟著這麼做：

播放影片時，D遇到不懂的詞便會趕緊寫下來，待影片停止後詢問老師，幾次過後，我發現其他學生也開始模仿，記錄起自己聽不懂的詞並問我，這是很好的現象，因為通常一個學生問的詞，其他學生也不懂。同儕之間相互影響，能為學習帶來正面的效果。(2015年1月23日課堂札記)

H、I認為此部影片讓他們學習生詞，且更熟悉台灣人的發音、語速，而上課採用的方式也對他們理解影片內容很有幫助：

T: 你覺得這個主題 (愛地球，不浪費食物) 有用嗎？

H: 當然很有用，有一點難，因為我們看那部影片，我真的……(I: 大部分的生詞聽不懂)，可是最後一次差不多都懂。

T: 啊！真的啊！

H: 對，真的。(I: 都懂！) 可是一定要跟老師全部都……老師的幫忙，幫忙，因為自己很難，但是最後一次，我們討論最後問題的時候好得多。但是我覺得不要改變，不要變容易，我覺得不用，因為，容易、簡單的話，沒有有用，沒有進步，只有難的東西才可以進步。我們聽很多次，可是沒關係。

- I: 我覺得這部影片有意思，有很多有用的生詞。我覺得有答案然後再看一次很有用，就可以了解這部影片的意思。
- H: 還有機會了解台灣人的發音，因為有的清楚，有的完全不清楚。
- T: 你覺得這堂課對你的聽力有什麼幫助？
- H: 有機會聽民眾說的話，因為有的人只有幾秒，就說很長的句子，所以一定要聽很多次，才可以了解。然後比方說在路上碰到說話那麼快的人，我們可以懂他說什麼。
- T: 我們看的影片是台灣的電視節目，你覺得中文課用這樣的影片來學習好不好？
- I: 好，非常好，如果你看很多次影片，可以更了解他們的發音，而且把自己的中文……好（讓中文變好）。
- H: 我覺得在中文課放這樣的影片會非常好，因為我們很快就習慣老師的發音，老師說話的速度，之後就沒有聽力的進步，我們習慣老師發音、速度，但是我們出去玩，我們要買什麼東西…等等，我們會不懂人說的話，我們一定要練習我們的聽力，我們以前（之前）說聽力是最主要的，太難聽得懂（T: 平常在外面的時候？）對，對。（2015年2月9日訪談）

研究者設計本單元時，將影片重要內容轉換為問題形式呈現於講義上，請學生一邊聽、一邊找答案，大部分較難的問題答案都由 D 提供，較容易的問題答案則由 H、I 提供，待學習者合力找出所有答案後，一起討論各自的觀點、說說自己國家的情形，既能分享交流，亦能熟悉某些詞語，最後再聽一次影片。H、I 認為這樣的方法很有用，使他們從一開始聽不太懂到最後幾乎聽懂，H 認為雖然影片對他來說稍難，但是唯有難一點的內容才能使他進步。除此之外，他們也肯定在語言課上用真實材料訓練聽力之成效，因平常的中文課很快就適應了老師的發音及語速，很少有機會練習聽真實材料，在日常生活中便常常聽不懂台灣人的中文，因而認為此影片對聽力幫助很大。

(3) 閱讀

針對課堂上閱讀訓練部分，D 認為主要的收穫是學習詞彙及其用法：

- T: 你覺得這個主題（拜拜與環保）有用嗎？
- D: 有用，有一些我沒有學過的（詞彙），在討論這個話題的時候，我就會故意用到一些，看到他在這裡怎麼用（詞彙在篇章裡的用法），就……比如說「干涉」，我知道「干涉」，可是看到他這樣用就又學到了一種方法，用這個字的方法。（2015年2月11日訪談）

而 H、I 認為上課方式能訓練他們的閱讀能力：

- T: 你覺得這個主題（海灘上的塑膠）有用嗎？

H: 嗯！我喜歡這課的方式，我們先自己看兩次，因為看不懂，然後我們自己討論，回答問題，所以就懂。

I: 有問題可以問老師，而且有生詞單，有幫助。(2015年2月9日訪談)

本單元筆者要求學生在五分鐘內看兩次文章，第一次略讀，第二次精讀，接著提出問題引導，請學生找出文章架構，最後是綜合問題討論。由於課程採用合作學習、以學習者為中心的方式，學生能自主學習，互相幫助，當一位學生遇到問題時，其學習夥伴便會提供協助；若是兩人都有問題才向教師求助。每個人的學習歷程與問題都是獨特的，因此和學習夥伴互相合作，能達到互補效果；教導他人的學生亦能由此過程中確認自己的認知是否正確，並獲得成就感。

而在閱讀教學單元中，日籍學習者通常都能較快完成任務，此時可請他們練習念文章，或是討論接下來的問題。

(二) 環境教育目標方面

1. 察覺環境問題

有意思的是，在課程中提供相同素材、讓學生察覺相同的環境問題時，每個人會依據自己的看法、個人經驗，發展出各自不同的態度與觀點：

〔例一〕

T: 你覺得這個主題（愛地球，不浪費食物）有意思嗎？

I: 我覺得很有意思，是因為跟我們的生活有關係，平常我們沒注意、沒重視這個很嚴重的問題，一看這部影片，就覺得對這個問題很有興趣，就想到，嗯！這個問題很嚴重，要注意這個嚴重的問題，要保護環境。

H: 我同意。我也沒看過那麼……不太好看的……把過期的食物放在一起……嗯……（I: 回收），對，回收，我知道是這樣，可是看了以後覺得很浪費，很可惜，那麼多食物，真的很浪費。（2015年2月9日訪談）

〔例二〕

T: 你覺得這個主題（愛地球，不浪費食物）有意思嗎？

D: 有意思，有意思，因為每一個國家對浪費食物態度不同，可能美國非常浪費，我覺得台灣人不太浪費食物，那如果是韓國的話，韓國非常浪費，我不知道為什麼會這樣，可是我有經歷過。我在台灣吃東西，我朋友會鼓勵我把一碗飯吃完，每次；可是我記得我第一次去韓國，我們點東西吃，吃一半就把它丟掉了，後來就看到我很多韓國朋友每一次這樣浪費食物，不管！所以結果是，真的，每一個國家都不同，呵！所以這個題目（不浪費

食物)，可以說是跟台灣有關係的，因為你們有這一堂課，環保課的原因，是因為台灣根本就比較環保，哈哈！所以應該要學。(2015年2月11日訪談)

根據例一訪談，H表示過去她知道過期的食物會被回收，可是真正看到那個畫面還是很驚訝，因為居然量有那麼多。I表示看完這個影片讓她開始想關心這個問題，進一步保護環境。在例二中，D看完影片後以自身經驗比較台灣、韓國、美國人對食物的態度，並得到「台灣比較環保」的感想。學生所表達的這些感受並不是教師告訴他們的，而是他們看了影片、察覺此一現象後的自身反思。因而對成人學習者而言，當教師提供了「察覺」訊號，他們便有能力主動運用「評估」技能與培養「態度」，也就串起了環境教育目標中的「察覺」、「評估」、「態度」三環節。

2.學習知識內容

在第一個主題「拜拜與環保」中，學生表示既能了解台灣的傳統習俗，亦能學到拜拜與環境的關係，並透過課堂材料了解站在不同角度的人對這件事的想法為何：

T:你覺得這個主題(拜拜與環保)有用嗎?

I:我覺得很有用，因為可以讓我了解台灣的傳統習俗，而且知道環保署的看法、民眾的看法，針對這個問題。

T:可以知道傳統習俗跟不同的人對這件事的看法?

I:嗯，因為我逛逛台北的時候，我常常可以看到各種各樣的廟，那邊有很多供品，有很多人拜拜，什麼的。

H:我也沒想到這個東西會……(T:有問題?)對，跟環保有關係。

T:你學到了哪些以前不知道的事情?

H:我什麼都不知道，哈哈!

I:對，拜拜的事情，讓環境的、環保的影響很大。生詞也都不知道。(2015年2月9日訪談)

第二個主題「愛地球，不浪費食物」，學生表示學到了過期食物能做成肥料再利用、更清楚肥料製作過程，並了解台灣用什麼方式解決環境問題：

〔例一〕

T:在這堂課中，你想了以前沒想過的環保問題嗎?

I:只有拜拜的問題，其他的平常聽過了、遇到了，可是不太注意這個問題的程度。

H:我還沒想到這堂課的部分(指第二個主題的講義)，我們看的影片很有意思。

T: 就是說剩下的食物可以怎麼處理，這個你以前沒想過？

H: 對。(I 也點頭)

T: (對 I 說) 你也沒想過嗎？

I: 嗯，也沒想過可以做成……肥料。(2015 年 2 月 9 日訪談)

[例二]

T: 那個影片裡面有沒有什麼你以前不知道的？

D: 有，呃……，他們做肥料的過程，以前不知道，發現蠻複雜的，(T: 所以
你以前知道食物可以做成肥料?) 對，沒有想到、我知道應該可以做，可是
沒有想到真的有這個過程在台灣，好像很普遍。(2015 年 2 月 11 日訪談)

第三個主題「海灘上的塑膠」，教學材料為一篇文章，以海邊大量的塑膠垃圾為開端，接著提到目前台灣所實施的限塑政策內容，透過民調了解實施成效，並說明未來政府預計施行之政策。在課堂上，D 知道台灣很久以前就開始限塑政策後非常訝異：

讀第二段文章時，D 問我：什麼時候塑膠袋開始收費的？

T: 2002 年。

D: 真的嗎？這麼早？我以前來的時候還沒有。台灣超級環保的！哈哈！

T: 嗯，還好啦！

D: 真的！我以為美國的加州已經很環保了，但是他們是最近才開始收費。

T: 哦！真的嗎？

D: 蠻厲害的。

T: 但是有些人覺得買袋子一塊、兩塊，他不在乎。

D: 我不覺得，我都不買。呵呵！(2015 年 2 月 6 日課堂札記)

在訪談中學習者表示此單元讓他學到了台灣的垃圾問題、限塑政策、政策實施後的情況、其他國家的政策與情況等：

T: 你覺得這個主題（海灘上的塑膠）有用嗎？

D: 這個不錯，這個好像最有用，我們講了一些很具體的……跟法律有關，看一看，跟同學討論，我記得不錯，有好印象，就學到一些，學到一些跟政策有關的台灣的情況，目前的情況、以前的情況，後來就討論，我跟日本同學討論，然後他就介紹他們那邊的政策，還有日本人對這一些的態度是怎麼樣，所以不錯，我就討論美國。

T: 哦，所以日本的態度是怎麼樣？

D: 我記得他說的，好像是日本跟台灣蠻類似的，我不知道是哪年開始，沒有再提供免費的塑膠袋。(2015 年 2 月 11 日訪談)

透過適當引導，學習者能先了解台灣的環境問題、相應環境政策，並互相分享、

了解各國情況，比較不同國家的態度與做法。H、I則認為透過此單元可以更了解台灣的政策與社會情況，而這些是平常少有機會能了解的：

T:從這個主題中你學到了哪些以前不知道的事情？

I:我學到了在台灣這個問題也很嚴重（海邊有許多垃圾），因為我在台灣沒有看到那麼多垃圾，（H:我也沒有，所以也是很驚訝，呵呵！）嗯，很驚訝（有這個問題）。

H:真的沒有垃圾（在台灣海邊真的沒看過垃圾）。也很有意思的是，我們可以了解政府的政策。

I:而且在這篇文章裡面，有很有意思的統計。

T:為什麼你們覺得了解政策跟統計很有意思？

H:因為我覺得我們自己知道這些問題的機會很少。

I:就拿統計來說，一看數字就可以更容易了解現在的情況，多少人覺得怎麼樣，多少人覺得怎麼樣。（2015年2月9日訪談）

外籍學生來到台灣，或多或少都想多了解台灣社會的情況，但新聞常常聽不懂，正規課中對於台灣時事、社會現況的討論亦不多，因而平時沒有太多機會能了解自己現在所處的環境發生了什麼事。對他們來說，能有機會了解這些是很有意思的。

3.課程前後對環境議題的態度與看法有些微差異

課堂上除了需提供察覺問題、學習知識的機會，也需多討論交流，透過交流使學習者得到不同訊息、想法：

〔例一〕

T:這個影片覺得「外食」造成食物浪費。你同意嗎？你有相同的經驗嗎？

三位學生均表示在台灣的宿舍沒有加熱用具，因而在外面吃飯吃不完時並沒有打包的習慣。D表示在美國他為了省錢會打包；在台灣就比較浪費。H、I表示在俄羅斯大家沒有這個習慣，但若是菜真的剩很多可能可以打包，如果剩下不多還打包，餐廳服務生可能會覺得有點奇怪。（2015年1月30日課堂札記）

〔例二〕

T:你們覺得海邊的垃圾怎麼來的？

I:人們把垃圾隨便丟在海邊。

H:或是曬太陽的時候，把利用的東西放在……丟在岸，沒有帶走，留下來，可以說？

T:嗯，留下來，留在海灘上。比方說，太陽傘用完了以後留在海灘上。

G:也可能從別的國家流過來。

H:船的垃圾，坐船丟下來的垃圾。(2015年2月6日課堂札記)

〔例三〕

問題討論「7.你認為怎麼做才能有效降低塑膠的使用量？」學生兩兩一組討論後分享：

D、I:讓塑膠袋漲價。

H:如果我是政府，我先讓塑膠袋漲價，然後要生產者停止生產。

T:嗯！很好的辦法。但是塑膠袋工廠可能會抗議。

H:哈哈！沒關係，我是政府。

D:在台灣有這種情況嗎？塑膠袋工廠有抗議嗎？

T:台灣沒有要他們停止生產，但是可能以前的塑膠袋這麼厚，現在可能這樣（比變薄手勢），讓他用的量變少。

D:那會不會將來有一天塑膠袋都不行？

T:那政府可能要想辦法讓他們做別的東西，這樣可能是比較好的辦法。

D:嗯嗯，對，好複雜的問題，還好我沒在政府工作。(2015年2月6日課堂札記)

在例一中，學習者透過討論分享個人習慣及自己國家的情況。在例二中，大家一起思考環境問題成因。在例三中討論了環境問題的解決辦法，亦發覺現實問題的難解之處，因議題牽涉很多層面，每個決定都有其利弊。

經此過程，學習者可運用自身技能，重新形塑自身對某個議題的概念與觀點，得到和課前稍微不同的想法，產生各種獨特的學習感想：

T:上了這堂課以後，你覺得你有什麼改變嗎？比方說對環境的態度、想事情的方法……。

D:對環境的看法應該有變，也沒有變很多，可是應該有變，因為我就上這一堂課，就被逼迫……哈哈！討論這些，討論完以後，也是就被逼迫改變我自己的意見，這樣算好，這樣不是不好，因為我自己，呃，可能是（對環境問題）太悲觀還是怎麼樣，可是我們都討論一下就發現也沒有……環保也沒有那麼的難，也做得到，對，就改一些政策就可以了。

T:在這堂課中，你想了以前沒想過的環保問題嗎？

D:我沒有對環保很有興趣，因為我有一點自私，我想要先解決我自己的問題，環保是到最後才要解決，我知道這樣蠻壞的，可是上這一堂課可以學到，政策，對我來講是很有用的，因為可以看到，可以了解每個國家不同的地方，在法律上、社會上，的那一些社會最重視的什麼問題。如果是韓國的話，我沒有批評韓國，可是他們可能比較不環保的原因是他們想要……（T:經濟第一？）對，他們想要「經濟第一」、「文化第一」什麼的，都要「第

一」，把他們的文化發揚下去，對他們來講比較重要，可是環保算是一種比較不自私的行為。(笑)蠻有意思的，看每個國家不同的看法。因為我覺得台灣跟韓國的歷史、經濟情況以前蠻類似的，發展的速度也蠻類似的，可是後來變成兩個不太一樣的國家……。(2015年2月11日訪談)

D表示以前自己對環境問題不太關心，但是在課堂上必須要面對、討論這樣的問題，透過此過程，他對環境議題的態度不再那麼悲觀，且認為有效的政策對解決問題很有用；同時也能從自身經驗中，比較不同社會文化對待環境保護的態度，產生自己的見解。H、I也有不同的課後心得，H認為應該要更珍惜食物，I則覺得要更重視環保問題，比方說少用塑膠、珍惜自然資源等：

I:我上了這堂課以後，就想到要更重視環保的問題，要……少用塑膠，珍惜自然的資源，比方說我洗臉的時候要把水關起來，把垃圾放在垃圾桶裡面，不是亂丟掉。

H:也不要浪費食物，這個我覺得最重要。我們(上課時)看過的影片，很可怕的，真的有那麼多人他們沒有吃的東西，他們一直餓、一直餓，看過那麼多沒吃掉的東西，要把它們變成肥料，噢!(做出受不了的樣子)非常浪費。(2015年2月9日訪談)

(三) 語言課中的現實議題討論

本課程三個單元皆和社會現實議題相關，學習者對於語言課討論真實問題提供了正面回饋。針對第一單元「拜拜與環保」，學生D表示，隔天他便將課堂所學運用於日常生活中，因為他的台灣朋友正好討論到此話題，讓他感到很驚喜：

D:這個主題有意思，因為我記得上課隔天，我跟台灣朋友聊天就談到這個，(T:哦!)剛好這個話題，就講到什麼供品，(T:怎麼會談到這個?)然後…哈哈…香爐，哦!我去我朋友家，然後他們就開始討論，他們真的開始討論環保，然後就講到剛好……(指講義上的圖片)是金紙、燒金嗎?對、對，就開始討論這個，那個時候覺得，好有用，哈!我以為都不會用到，可是隔天就用到了，嗯，不錯。

T:你們是要一起去拜拜嗎?

D:沒有沒有，因為我去台灣朋友家，他爸媽說他們沒有在拜拜了，可是他們以前有，而且他們沒有燒金了，因為覺得不環保，我沒想到……(T:哦!派上用場了。)對，我沒想到我朋友就會有這種看法。(2015年2月11日訪談)

學習者將課堂所學語言知識、對某議題的理解實際運用於目的語環境中，真實和母語人士進行交流，學以致用，達到了5C準則中的「社區」(Communities)一

項，這樣的經驗對學習者來說是最有趣且印象深刻的，也為第二語言學習的最終目的。針對在語言課中討論社會問題，D認為是非常重要的：

T: 這堂課上課內容大部分在討論台灣現在的問題，你覺得中文課討論真的發生的問題、社會的問題，好還是不好？

D: 很棒，對，應該要討論。

T: 為什麼？

D: 那不然要討論什麼？比方說文言文嗎？討論社會上的問題對學語言來說是最重要的吧。

T: 因為有一些課本可能是，比方說，它創造兩個人在講話，在講商業方面的話，但是這可能不是真的，不是社會上真的發生的問題。

D: 噢，假設嗎？

T: 嗯，可能是假設的一個情況。

D: 我覺得兩個都要交雜在一起，學的時候，需要學這個方面，就是真正的情況，還有你剛剛說的那個，都要吧。 (2015年2月11日訪談)

學生 H、I 亦認為在課堂上學習、討論真實議題是很重要的：

T: 你覺得這個主題（海灘上的塑膠）有意思嗎？

I: 嗯，這個問題很受歡迎……。

T: 「受歡迎」是說這是很流行的問題、很多人在討論的問題嗎？

I: 對，最近。是現實的問題。

T: 很「現實的問題」，是說我們學的是真的發生的問題，不是為了學習中文創造的假的對話？

H、I: 對、對。

T: 你們覺得學真的問題比較好？

H、I: 對。

H: 因為聽新聞的時候也會聽到，或者收音機、廣播，每天都……（I: 討論的問題）對，會碰到這個問題（塑膠問題），所以一定要知道。

T: 你覺得這個主題有用嗎？

I: 很有用，因為最近人們用塑膠來污染環境，所以在全世界上都是很重要的問題，我們討論了很多辦法來解決這個問題。 (2015年2月9日訪談)

H、I 認為語言課堂中討論真實問題與虛擬情境相比，前者與自身關聯較大，是每天生活確實會聽到、遇到的，再加上此議題為世界上重要的共同話題，因而在課堂上大家實際為此問題討論解決辦法非常實用，能同時達成語言技能訓練與解決真實問題兩種目標。

(四) 學習者對本課程之評價與建議

當詢問學習者認為本課程是否有意思時，學習者皆給予肯定答案：

〔例一〕

D: 比我想像的有意思，就像我剛剛說的，我對環保沒什麼興趣，可是後來上一上課，我們講到了一些會在台灣每天遇到的事情，去便利商店，拿塑膠袋，要不要收錢，我為什麼要收錢，都講到了，所以這樣很有用。(T: 跟生活有關係?) 對，跟生活有關係，都不是很抽象的東西，都是很具體的、很常用的。(2015年2月11日訪談)

〔例二〕

H、I: 有意思。

I: 我已經說過，有很多不認識的詞，嗯，提了民眾(社會上)的問題，而且在這堂課可以把自己的想法說出來，以前沒有這樣的機會，所以覺得很有意思。

H: 我同意，我沒覺得無聊，在別的免費課我做我的功課，哈哈！……(略)……

I: 我會把這堂課向別的同学建議。(2015年2月9日訪談)

學習者認為課程內容很生活化，由此能更了解台灣社會，並且在課堂上有機會表達自己的看法，也學了許多生詞，因而感到很實用、有意思。

針對本課程的其他建議，D 認為若學生語言程度能更集中一點較好，較易討論與交流。研究者開課之初希望能有多一點符合此程度的學習者修習本課程，因而讓程度在中級第三級(I3)至中高級第三級(H3)的學習者皆能選修，然而來自不同班級的學習者間仍有語言落差，是未來開設此類課程時應仔細考量項目。此外，I 建議多看影片，能多練習聽力；然免費班時間實在有限，建議應精準掌握時間以利聽力教學，或另外設置運用真實材料之聽力課程。

第五節 小結與討論

由於第二次課程實施已有第一次實施之經驗與建議，因而實施情形較佳，主要差異在於課程設計經過調整，使課堂參與人數增加，課堂人數多亦有利於合作學習及意見交流。整體教學成效茲分為語言學習目標、環境教育目標、現實議題之教學進行探討：

一、語言學習目標方面

在詞彙學習方面，本課程能使學習者複習舊詞彙，並學習新詞彙，包含較實用、專業或和文化相關詞彙。在聽力方面，透過真實材料訓練在篇章中掌握重點的能力，並能於反覆聆聽後了解細節，亦提升在真實語境中的溝通交際能力，如熟悉台灣人表達時的思維方式、習慣用詞、口音、語速等。在口說方面，透過問題討論、交流，能訓練特定議題表達能力，同時運用所學詞彙。在閱讀方面，可訓練學習者在有限時間內掌握篇章主旨之能力，並了解詞彙與書面語的用法。

而對應至一開始課程目標設定（本章第一節「教材編寫」部分所訂定之四技目標），學習成效較不佳的部分包括：

1. 在口說方面，由於課時少，單元末端的口語表達活動有時無法進行，因而較缺乏「運用篇章規模清楚、有條理地表達」此項訓練。
2. 在寫作方面，由於學習者根據筆者所提供之句式寫作，因而具有大致的組織；然而因為沒有訂定文章字數，學習者所繳交的作業內容偏少，較沒有達到文章規模。此外，文章中仍有詞彙、語法偏誤，或是語意不完整之處。僅列出兩篇學習者作業為例（其餘學生作業請參見附錄）：

〔例一〕

行天宮最近為了落實環保，決定了從下個星期開始不再放香爐，供桌。這個做法引起了大家對燒香拜拜的討論，有些團體認為零食不健康。有的人相信，沒有香爐，供桌也沒關係，民眾只要有誠心，神明就能感受到。民眾認為不拿香覺得不太習慣，可是醫生說燒香與金紙產生的煙，對人的身體有不好的影響。環保署雖然覺得這些東西是浪費資源的、金錢的，也對環境造成汙染，但是他說這是大家的習俗，政府不會禁止。

針對放香爐、供桌的問題，我同意跟環保署的看法。（第一單元學生作業）

例一在篇章組織方面，學習者能大致描述事件起因、社會上不同的觀點及自己的意見，不過僅停留於簡單敘述，沒有太深入地描寫；詞彙方面，大致能使用課堂所學詞彙。

〔例二〕

我覺得食物是一條生命。要不是食物，我就會死。食物是非常重要的我們生活的一部分，它們讓我們更有力氣。可是，真可惜，大部分的人最近浪費食物，並不珍惜它們。人們認為之所以他們可以浪費食物，是因為他們不太窮，賺的錢多的很。不過我不贊成。首先，雖然你是比較有錢的人，可是你

不要隨便處理食物。其次，有一天食物會不見，是因為它們不是無限的。最後，浪費食物對環境的傷害很大，所以我們為了保護環境而要不亂處理食物，否則的話，地球會生氣，這個引起世界性的問題。(第二單元學生作業)

與例一相比，在內容方面例一大致上只描寫了課程所學內容，沒有太多個人意見，例二大部分內容為課後學習者所產生的觀點，創造性較高；在篇章組織方面，同樣由於篇幅較短，沒有太深入地闡釋，不過例二中運用了課堂學過的轉折語「首先……其次……最後……」能使篇章邏輯較清晰；在詞彙方面，例二能使用課堂所學詞彙，亦能用其他新詞彙，不過仍有偏誤。

二、環境教育目標方面

在貝爾格勒憲章中，環境教育的願景為「使全體人類察覺、關心環境及環境問題，並能擁有知識、技能、態度、動機、承諾，以個人或團體行動，解決目前所面臨的問題，並避免新問題產生。(UNESCO-UNEP, 1976:3)」在「察覺」、「知識」、「態度」、「技能」、「評估能力」、「參與」六項具體目標中，本課程大致達成前五項；而第六項由於為個人意志，再加上課時較短，無法於本設計中實踐。在環境問題的察覺上，本課程起了提醒作用，使學習者發覺問題的存在；在知識內容的學習上，使學習者學習部分環境知識、了解台灣的環境問題、情況、政策、民眾觀點等，並透過討論了解其他國家的情形；在態度的培養上，經由課堂上互相分享，了解各國情況及比較不同的態度、觀點與做法後，學習者能自行運用其技能與評估能力，最後形塑自身的觀點與態度。

三、現實議題之教學

本課程透過新聞、專題節目探討現實議題，能使學習者更了解台灣的社會與文化，知道現在社會上人們關心什麼事、有哪些不同觀點及可能的解決之道。學習者雖然生活在台灣，然而對於生活中常見的事物可能不知道如何表達、不了解其意義、不曉得現象背後的來龍去脈，如拜拜文化、限塑政策。平時正規課由於時間緊湊，須專注於課堂教材學習，較沒有時間顧及其他方面，因而學習者較少機會接觸這樣的內容。學習者在訪談中皆對現實議題討論給予正面評價，一位學習者在訪談中表示，他沒想到課後他的台灣朋友真的和他談論到了拜拜與環保的問題，使他能將課堂所學語言成分與知識內容實際和母語人士溝通交流。此外，部分問題亦為世界共同問題，透過課堂練習，學習者能知道如何用華語表達這些內容。因而學習者認為語言課中的現實議題討論很重要且實用。

第六章 結論與建議

本研究旨在設計以環境保護為主題之中高級華語課程，使中高級華語學習者在學習語言的同時，亦能了解環保相關知識，並透過共同討論現實世界所面臨的問題提升其環保意識。本章為本研究設計總體評價與心得，並說明過程中所遇之不可抗因素造成的研究限制，最後提出未來研究發展之建議。

第一節 結論

在本研究過程中有幾項成果，分為課程設計模式、教學內容選取與呈現、環境教育目標於華語課實踐方式、課堂活動安排、教師角色、學習者評價、免費班開課注意事項等逐一探討。

一、課程設計模式

本課程設計模式遵循第三章之發展研究法進行，透過分析、設計發展、評量、修正之循環過程得出研究成果。在分析階段，包含文獻與師生問卷調查分析，確立教學目標與教學方法，並了解學習需求與問題。在設計發展階段，依據教學理念選定教學內容，設計課程大綱、教材、教案，並發展更細緻之單元教學目標與具體教學流程。在評量階段，透過課程滿意度問卷、學習者訪談、教師課堂札記分析課堂成效，並提出修正建議。

教學理念方面，採用主題式教學法及溝通式教學法，以訓練真實溝通交際能力為目的，課堂教學則以學習者為中心，師生、學生間相互合作完成學習過程。此外，亦以美國外語教學學會（ACTFL）之外語教學五大準則（5C Standards）為理念，在溝通（Communication）層面，將「人際互動」、「理解詮釋」、「表達演示」三種溝通模式能力融入課程，分別有語言交流、輸入與輸出的活動；在文化（Culture）層面，透過課堂素材與活動更加深學習者在文化產物、習俗與認知上的認識；在貫連（Connections）層面，學習者能加深對環保議題的理解，並學到唯有透過華語學習才能得到的知識或觀點；在比較（Comparisons）層面，透過聽力、閱讀文本，學習者能比較華語與自身母語的差異，進一步修正、增強自己的華語能力，亦能比較中華文化與自身文化，並建立多元文化的觀點；在社區（Communities）運用層面，本課程設計雖然未實際帶學生走入社區，但有學習者在課後達成了此項目標，顯示本課程內容能實際運用於真實語境中。

具體教學目標之訂定，在語言技能方面，教材詞彙依據國家華語測驗推動工作委員會之〈華語八千詞〉選取，擴充中高級華語學習者之詞彙量，並根據需求分析師生問卷調查結果，以聽、說、讀技能訓練為主，並參考受訪教師之意見訂

定各技能目標。在環境教育方面，以聯合國環境規劃署（UNESCO-UNEP）之貝爾格勒憲章（The Belgrade Charter）中的前五項環境教育目標為主進行規劃，包含：察覺（Awareness）、知識（Knowledge）、態度（Attitude）、技能（Skills）、評估能力（Evaluation ability）。

二、教學內容之選取與呈現形式

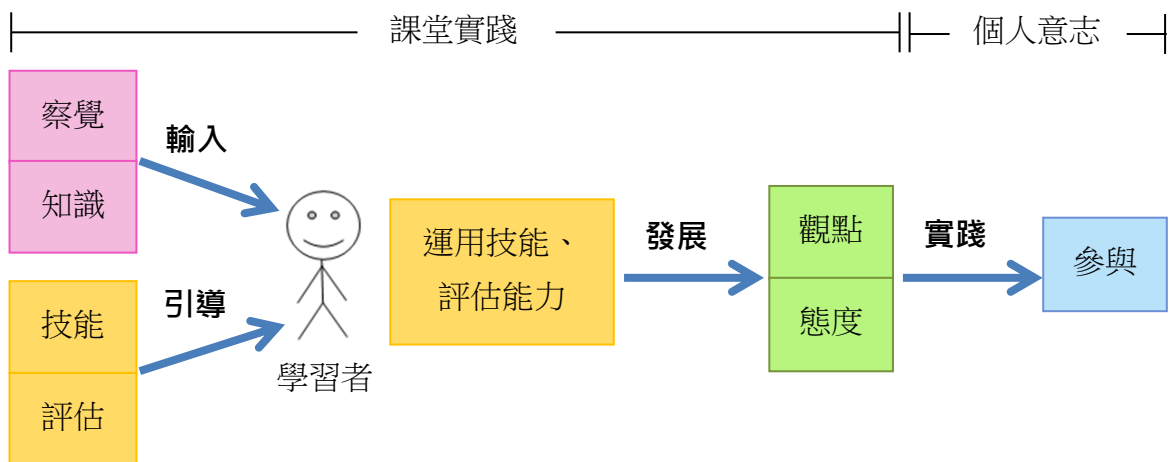
本研究由全球議題融入語言教學之脈絡下出發，因而現實議題的關注與探討為不可或缺之要素。首先，能讓學習者了解目的語社會實際發生的問題，理解問題本質，並發展自身觀點與態度，同時亦加強溝通能力（Canale & Swain, 1980）中的社會語言能力（Sociolinguistic Competence），也就是認識社會以後發展出得體且有效之應對、溝通方式，對於日常生活溝通交際有所助益。再者，亦能使來自不同文化背景的學習者針對真實議題相互交流，共同為問題找尋解決之道。

針對教學內容選材方面，由於教學對象為一般語言學習者，因而以實用、生活化、具台灣特色之議題為主，學習者並不需要專業的環境議題背景知識便能學習並掌握，同時具備這些特點之議題其詞彙等級亦較符合中高級水平。

現實議題能以真實語料、修飾後之真實語料或非真實語料等形式呈現，不同型式各有其需要考量之處。真實語料可能語意較不明確、較缺乏組織性，並容易出現較具有地方色彩的詞彙，因而在進入素材本身前需要一些引導與練習，使學習者易於掌握主旨。而基於現實議題的非真實語料編寫，編寫者必須先了解事件脈絡、各種論點始展開編寫，在編寫時須考量詞語等級適切性、篇章組織邏輯性以及文意明確性，才能寫出具範例效果及學習價值的篇章。

三、環境教育目標於華語課程之實踐方式

由於研究對象為成年人，已具有自身經驗、認知與價值觀，且每個個體來自不同背景，有其獨特性。透過研究過程，筆者發覺環境教育的前五項目標在教學實踐上有其適合之方式與時機，而第六項「參與」為個人意志，較無法於短期課程中實踐。首先，教師須於課堂提供議題之察覺、認識契機，由於每個學習者擁有的先備知識不同，某議題對某學生來說或許是新知，對另一位學生來說可能是起提醒作用或提供更深入了解的機會。待學習者了解基本議題內涵後，透過教師引導，學生能自行運用其技能與評估能力，例如評判不同論點、將他者／他國與自身／母國做比較（包括社會情況、文化、人民環保意識等），最後能發展出個人對某議題獨特的態度與觀點，如下圖：



圖六-1 環境教育目標於華語課程實踐方式

資料來源：筆者參考貝爾格勒憲章（The Belgrade Charter）中的六項環境教育目標並根據研究結果自行繪製。

對成年學習者來說，觀點與態度是難以強加灌輸的，必須透過引導、比較、討論、交流等方式，讓學習者自行形塑而成。

四、課堂輸入、輸出型活動需綜合運用

「輸入」指聽、讀方面之練習與訓練；「輸出」指說、寫方面之練習與訓練。語言輸出必須建立在輸入基礎上，同時說話者在輸出過程中也會察覺自己的輸入需求，再次回到輸入階段加強不足之處以改進輸出品質。在任務型教學法中，亦認為輸入型任務應先於輸出型任務。本課程第一次實施時，有兩單元「環保的飲食習慣」、「環保行動報告」僅有輸出型活動；第二次課程實施則皆為輸入、輸出綜合型活動：

表六-1 兩次課程實施輸入型、輸出型活動比較

單元序	第一次課程實施		第二次課程實施	
1	環保的飲食習慣	輸出型	拜拜與環保	輸入型＋輸出型
2	愛地球，不浪費食物	輸入型＋輸出型	愛地球，不浪費食物	輸入型＋輸出型
3	「環保行動」報告	輸出型	海灘上的塑膠	輸入型＋輸出型
4	拜拜與環保問題	輸入型＋輸出型		

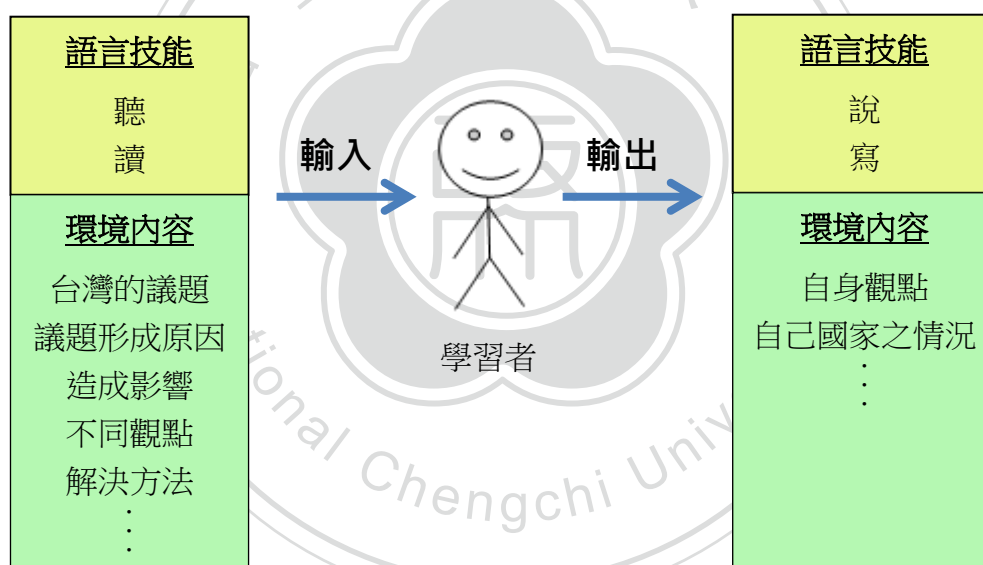
註：由於第一次課程實施共五週，第二次課程實施共四週，因而第二次較第一次少一單元。

資料來源：筆者自行製作。

輸入與輸出相互搭配，對語言技能訓練與環境教育目標實踐皆有幫助。第二次課程實施和第一次相比，多了各單元前期輸入型活動，在語言技能方面，能提升學習者聽、讀方面技能，吸收實用的詞彙與句型，並能根據此內容說、寫出較完整、有內涵之內容。

此外，在環境教育目標實踐方面，同樣亦需要輸入與輸出互相搭配。在輸入端教師可介紹台灣的環境議題，包含問題形成原因、造成影響、社會上不同觀點、因應對策等，這些對學生來說都是新知，必須透過輸入型活動學習、了解。之後，學習者就能依此共同基礎進行輸出交流，包含自身觀點、自己國家的情況等，讓學習者從客觀內容連結到自身及自己所處的社群，同時亦理解他人與他人社群。

綜上所述，「輸入型」活動在語言學習層面提供詞彙與句型的聽、讀訓練，在內容層面提供環境議題相關的訊息與知識；「輸出型」活動在語言學習層面提供說、寫訓練，在內容層面使學習者能分享自身觀點與自己所理解的情況。如圖所示：



圖六-2 語言技能與環境內容輸入及輸出內涵

資料來源：筆者自行製作。

五、教師為引導者

學習過程中教師如何引導為影響學習成效的關鍵變項，不論在語言技能或內容認知層面都需教師引導。在語言學習方面，在進入正式篇章前可提供一些圖片或問題思考暖身、引起學習者動機，同時帶入單元主旨。若有篇幅較大的篇章段落應切分為小段落規劃，而教學流程的安排也須循序漸進，每次加入一點新知，並由輸入型活動到輸出型活動。在內容認知方面，如上所述，教師須引導學習者運用其技能與評估能力，引導方式以問題討論、意見交流為主，在過程中教師可

多拋出提問，且不提供正確解答，如此能讓學習者思索自己的立場，亦能維持討論的熱絡氣氛，有利於思考的激盪。

六、學習者評價

在第二次課程實施後的課程滿意度問卷及訪談中，學習者皆給予本課程正面評價。透過訪談，了解學習者選擇本課程的主要動機有：希望能學習實用詞彙、想練習表達此題材、此議題很重要等。訪談結果本課程均符合學習者之選課目的，不僅能使語言技能進步，亦能關心、討論環境議題，也讓平常少有機會接觸時事的學生更了解台灣社會與文化，因而學習者皆認同本課程有意思且實用。

七、免費班開設考量事項

由於本研究以免費班形式開設於台灣某華語文中心，因而亦能了解該中心免費課實施情形。普遍來說，中高級學習者由於多已有自己的生活重心，可能較為忙碌，因而選課情形較不如初、中級學習者踴躍。此外，選修課較沒約束力，容易有翹課情形，若情況嚴重者則不能再選課。為了吸引學習者選課及出席，開課時考量學生的需求與興趣是非常重要的。

本課程設計透過需求分析，了解學習者的學習需求，於課堂上練習某些語言技能、策略及技巧，如實用詞彙之學習與練習、表達能力訓練、掌握篇章主旨訓練、透過真實語料培養真實溝通能力等，同時能補正規課之不足。在提升學習興趣方面，本課程將環境議題結合時事趣聞或文化風俗，因這是學習者有學習動機、但平常卻較少有機會接觸到的內容，能讓學習者更了解台灣社會現況與風俗習慣。

此外，由於學習者主要參考課程講義選課，因而在掌握學習興趣與需求後，必須及早設計講義，將課程特點呈現於課堂講義上。本研究於第一次課堂實施時，因時間關係，未能將教材設計完善便提交，因而選課人數較少；第二次課程實施時提供了完整教材給學生作為選課參考，參與本課程的學生表示，他們是看了這門課的講義後覺得很實用，且應該對於提升語言水平有所幫助，因而選課。由此可知教材的設計與呈現對免費班招生來說是重要的環節。

第二節 研究限制

本研究受限於人力、時間、環境等特定主客觀條件，仍有未盡之處：

一、需求分析方面

在需求分析階段，受訪教師僅 10 位，學習者 30 位，來源包含本研究場域之華語文中心師生及筆者所認識之華語教師，部分受訪者具某種程度同質性。若能蒐集到更大量問卷則分析結果將更具代表性。

二、教學時間限制

本課程實施之華語文中心免費班僅五週，一週 50 分鐘，時間非常有限。研究者於各單元後段皆設計了口語表達評量活動，第一次課程實施時，因為學生人數少，還能進行至此單元；第二次課程實施由於人數較多，學生有不同的問題，因而需較長的討論時間，幾乎沒有時間進行口語評量活動。因而在單元設計時，必須精準掌握內容多寡，或將口語評量活動改為課後作業，請學習者回家後自行練習，並將表達內容錄製下來，同時也要書寫成短篇作文，達成說與寫兩項輸出練習。

此外，在有限的時間中，課堂教學重點應放在哪、教學內容如何取捨都是較難的課題。本課程以輸入型活動為主，輸出型活動則讓學生分組進行，以節省時間。

三、選課人數不穩定

由於本課程設定之對象為中高級華語學習者，但是各學期此程度開班情況不一，亦會影響到免費班選課人數。如研究者第一次開課時，中高級班班數較少，第二次開課時班數較多，因而第二次開課選課人數也較多。此外，在本研究調查中也發現中高級學習者選課情況不如初、中級學習者踴躍，有的學生在語言中心學了很久，大部分免費班已上過；有的學生同時正在該校研究所就讀，課業繁忙；部分學習者亦因外務繁忙而無法選課。

四、課程約束力較低

免費班並沒有嚴格懲罰機制，學生翹課情形較為普遍，從教師問卷與學習者訪談內容中都提到了此問題：

T5:很多學生選了之後會常常有翹課或忘記來上課的情形。(2015年1月29日問卷調查)

D:有幾個同學，以前上過免費課，可是翹課翹太多次就不能再上了。(2015年2月11日訪談)

此外，課堂作業繳交情況亦不佳，在第二次課堂實施中，研究者於第一週、第三週指派作業，第一週作業繳交人數有四人，第三週作業繳交人數僅兩人，因而較無法評量每一位學生在寫作方面的情況。

五、成效評估方面

研究者原本預期從三方面評估學習成效：(一)根據各單元最後評量活動驗收學生學習成果，包括課堂口語表達活動及課後作業；(二)課堂觀察；(三)課後滿意度問卷及學習者訪談中的自我評量。然而因課堂時間不足、課程約束力不高而無法完整蒐集第一項資料，為較可惜之處。透過三角驗證法，運用課堂札記中的觀察與省思、學習者課後問卷及訪談中的自我評量以進行課程成效分析。

第三節 對未來研究發展之建議

筆者根據研究結果提出下列建議，期望未來有更多環境議題或全球議題之華語課程研究，不論是對一般正規綜合型課程進行補充設計，或是另外發展主題式課程，皆是可思考與研究的方向。可調查現今正規課中較缺乏之訓練並結合欲發展之主題，以符合學習需求，解決目前正規課程不足之處。

一、結合現實議題的教學

環境議題為真實社會中的問題，應多探討時事、新聞；然現今中高級華語教學中常用的幾本教材如《實用視聽華語》、《遠東生活華語》、《迷你廣播劇》、《今日台灣》等，內容大多為虛擬情境對話或描述社會現象的論說文，對於一些議題僅提供普遍性、較為表面的介紹，使語言教學些微脫離了社會情境。建議未來若要發展環保議題主題式課程，或是欲增加綜合型課程的豐富性，應結合社會現實議題，使學習者能發展相關語言技能、言談策略，同時更理解自身所處的社會。對學習者而言，他們也樂於學習這樣的內容，因部分學習者平時較沒有機會接觸時事、新聞，若課堂能加強這部分協助，則能使學習者將課堂所學實際與在地人交流，增加真實語境中的溝通交際能力。

二、運用真實語料的教學

在訪談中，學習者皆表示運用真實語料訓練語言技能很有幫助。他們認為平時於正規課中少有機會接觸真實語料，雖然課堂上很快能習慣老師的發音、語速、說話方式，但到了外面去卻總是聽不懂，無法進行有效溝通。學習者接觸最多中文的場所無疑是在課室中，但課室裡的中文往往只有來自教師、教材的規範語言，以及來自其他學習者的中介語，對於真實語言訓練不足，使學習者即使到了中高級階段，仍然無法自在、流暢地於真實語境中溝通。本研究主要於聽力訓練部分運用了真實語料，尚未用於閱讀或綜合技能訓練；建議未來課程發展能多朝此方向進行研究，可運用之材料包含報紙、廣告、宣傳品、電視新聞、電視節目、紀錄片以及政府或團體之網站、文件、作品等，以訓練真實溝通交際能力。

三、實際走入社區的教學

在 5C 準則中的第五項為「社區」(Communities)，希望學習者能學以致用，實際將所學語言融入日常生活中，亦為語言學習的最終目的。然而在一般語言課程中，此目標較難達成，因規劃此類型活動需有特定環境，執行時亦花去較多課堂時間，不過學習者通常很樂意將學習搬至課室外。在環保議題華語課程中，能施行的語言活動如訪問與環保相關社團、組織、店家，或是參與相關活動並和母語人士交流。亦能結合環境教育目標中的第六項「參與」(Participation)，實際走入真實環境中運用華語進行某項環保活動。

四、發展環保議題中其他主題之華語課程

本研究兩次課程實施之單元主題涵蓋飲食習慣、糧食議題、拜拜與環保、塑膠問題，然環保議題中仍有許多方面能探討，包含環境汙染(水、空氣、土地)、全球暖化、能源問題、生態保育、綠色科技、環境政策等，在本研究需求分析中亦得知學習者曾用中文與朋友談過的環保主題著實多樣，但正規教材中所呈現的內容卻較為侷限，因而發展環保議題中其他主題課程有其需求，亦能使華語教學中的環保議題課程發展更臻完善。

五、發展其他全球議題之華語課程

本文從全球議題融入語言教學的脈絡中出發，發展環境議題華語課程；然而全球議題涵蓋知識內涵廣泛，包含國家安全與戰爭、國際合作與競爭、社會正義與人權等方面，各方面又包括眾多議題。英語教學自 1990 年起始有全球議題融入語言教學之組織，提倡全球教育與語言教學結合，且提供英語教師一平台了解

當前全球教育中的重要發展，並讓教師能互相交流切磋。在華語教學領域中雖尚未有這樣的組織，但可借英語教學之鑑，逐步發展此主題課程，使華語教學和真實世界接合，並負有社會實踐意義。



參考文獻

中文部分

- 王文科、王智弘 (2006)。教育研究法 (增訂十版)。台北：五南。
- 江文芳 (2010)。全球教育教學方案發展之行動研究：「戰爭與和平～淡水篇」(未出版之碩士論文)。國立台北教育大學，台北市。
- 行政院環境保護署 (2014)。環境白皮書。台北：行政院環境保護署。取自 <http://www.epa.gov.tw/lp.asp?ctNode=31049&CtUnit=851&BaseDSD=7&mp=epa>
- 杜振亞、郭聰貴、周伶瑛、鄭麗娟、林麗娟、吳佳蕙 (譯) (2007)。學習導向的教學設計原理 (原作者：Gagne R. M., Wager W. W., Golas K. C. & Keller J. M.)。台北市：湯姆生。(原著出版年：2005)。
- 何婉麗 (2009 年 6 月)。環境保護課程在華語教學中的設計與運用。周世箴 (主持人)，論文及教學應用發表會。第六屆全球華文網路教育研討會，公務人力發展中心福華國際文教會館。
- 李秀芬 (2011)。華語文溝通教學策略研究---以 5C 融入之 AP 中文教學為例 (未出版之碩士論文)。國立台灣師範大學，台北市。
- 李燦如 (1995)。第二語言教學的焦點突破——溝通式語言教學之探討。台灣教育，529，48-51。
- 李櫻 (1990)。功用語法與英語教學 (下)。英語教學，15 卷 2 期，58 號，34-40。
- 吳馥如 (2008)。中級華語交際溝通會話課程之設計與實證 (未出版之碩士論文)。國立台灣師範大學，台北市。
- 孫懿芬 (2008)。華語讀寫課程設計與實踐——針對歐美華裔學生之行動研究 (未出版之碩士論文)。國立台灣師範大學，台北市。
- 陳惠邦 (1998)。教育行動研究。台北：師大書苑。
- 許雅雯 (2013)。全球化觀點下的華語習得規劃—以法國里昂第三大學中國研究系為個案 (未出版之碩士論文)。國立高雄師範大學，高雄市。
- 國立臺灣師範大學國語教學中心。課程等級與學習目標。取自 http://140.122.110.12/mtcweb/files/Class%20level_Chinese.pdf
- 國立臺灣師範大學國語教學中心、工業技術研究院。《TOCFL 華語詞彙通》【華語文線上閱讀輔助學習工具】。取自 <http://huayutools.mtc.ntnu.edu.tw/ts/index.aspx>
- 國家華語測驗推動工作委員會。取自 <http://www.sc-top.org.tw/>
- 教育部 (2012)。中小學國際教育融入課程資源手冊：國小版。教育部。取自 <http://www.ietw.moe.gov.tw/GoWeb/include/index.php?Page=1-A>
- 教育部 (2012)。國民中小學九年一貫課程綱要重大議題 (環境教育)。取自

http://teach.eje.edu.tw/9CC2/9cc_97.php

- 張祖忻、朱純、胡頌華（1995）。**教學設計：基本原理與方法**。台北：五南。
- 張莉萍（2012）。對應於歐洲共同架構的華語詞彙量。**華語文教學研究**，**9(2)**，77-96。
- 蔡清田（2000）。**教育行動研究**。台北：五南。
- 黎世潔（2014）。**國民小學活動導向的全球環境與永續發展議題教學之行動研究**（未出版之碩士論文）。淡江大學，新北市。
- 顏佩如（2007）。**全球教育課程發展**。台北：冠學文化。

外文部分

- American Council on the Teaching of Foreign Languages (ACTFL). (1999). *Standards for foreign language learning in the 21st century*. Retrieved from https://www.actfl.org/sites/default/files/pdfs/public/StandardsforFLLexecsumm_rev.pdf
- Brown, H. D. (1995). Teaching global interdependence as a subversive activity. *JALT: Global Issues in Language Education Newsletter*, *20*.
- Breen, M.P., Candlin, C. N. & Waters, A. (1979). Communicative materials design: Some basic principles. *RELC Journal*, *10(2)*, 1-13.
- Brinton, D. M., Snow, M. A., & Wesche, M. B. (1989). *Content-Based Second Language Instruction*. Boston, MA: Heinle & Heinle Publishers.
- Canale, M. (1983). From communicative competence to communicative language pedagogy. In J. Richards & R. Schmidt (Eds.), *Language and Communication*. New York: Longman.
- Canale, M. & Swain, M. (1980). Theoretical bases of communicative approaches to second language teaching and testing. *Applied Linguistics*, *1*, 1-47.
- Cartwright, D. P. (1953). Analysis of qualitative material. In L. Festinger & D. Katz (Eds.), *Research methods in the Behavioural Sciences* (pp.421-470). New Delhi: Amerind Publishing Company.
- Cates, K. A. (1990). Teaching for a Better World: Global Issues and Language Education. *The Language Teacher*, *XIV(5)*, 41-52.
- Denis, C. (2011). FIPLV and Linguapax: A quasi-autobiographical account. In UNESCOCAT & Linguapax (Eds.), *Linguapax Review 2010* (pp.23-35). [Adobe Reader]. Retrieved from <http://web.archive.org/web/20120602082421/http://www.linguapax.org/en/linguapax-review>

- Denzin, N. K. (1978). *The research act: A theoretical introduction to sociological methods*. New York, NY: McGraw-Hill.
- Finocchiaro, M. & Brumfit, C. (1983). *The Functional-Notional Approach: From Theory to Practice*. New York, NY: Oxford University Press.
- Fisher, S. & Hicks, D. (1985). *World Studies 8-13: a teacher's handbook*. Edinburgh: Oliver & Boyd.
- Gagne, R., Briggs, L. & Wager, W. (1992). *Principles of Instructional Design* (4th Ed.). Fort Worth, TX: HBJ College Publishers.
- Grabe, W., & Stoller, F. L. (1997). Content-based instruction: Research foundations. In Snow, M. A. & Brinton, D. M. (Eds.), *The content-based classroom: Perspectives on integrating language and content* (pp. 5–21). White Plains, NY: Longman.
- Global Education Guidelines Working Group (2012). *Global Education Guidelines*. Retrieved from <http://www.coe.int/t/dg4/nscentre/ge/GE-Guidelines/GEguidelines-web.pdf>
- Hanvey, R. G. (1976). *An attainable global perspective*. Denver, CO: Center for Teaching International Relations.
- Huang, W. J. (2008). Global Perspectives: Making Connections between Global Education and Taiwan's EFL Classrooms. *Hwa Kang Journal of English Language & Literature*, 14, 1-17.
- Jacobs, G. M. (1995). Developing materials with an environmental focus. In A. C. Hidalgo, D. Hall, & G. M. Jacobs (Eds.), *Getting started: Materials writers on materials writing* (pp. 269-279). Singapore: SEAMEO Regional Language Centre.
- Jacobs, G. M. & Cates, K. (1999). Global Education in Second Language Teaching. *KATA*, 1(1), 44-56.
- Kniep, W. (1985). *A Critical Review of the Short History of Global Education*. NY: American Forum for Global Education.
- Kerlinger, F. N., & Lee, H. B. (2000). *Foundations of behavioral research* (4th ed.). Holt, NY: Harcourt College Publishers.
- Leshin, C. B., Pollock, J., & Reigeluth, C. M. (1992). *Instructional Design Strategies and Tactics*. Englewood Cliffs, NJ: Education Technology Publications.
- Likert, R. (1932). A Technique for the Measurement of Attitudes. *Archives of Psychology*, 140, 1-55.
- Molenda, M. (2003). In Search of the Elusive ADDIE Model. *Performance Improvement*, 42(5).
- Madsen, H. S., & Bowen, J. D. (1978). *Adaptation in language teaching*. New York, NY: Newbury House Publishers.
- Merryfield, M. M., Jarchow, E. & Pickert, S. (1997). A framework for teacher

- education in global perspectives. In M. M. Merryfield, E. Jarchow, S. Pickert (Eds.), *Preparing teachers to teach global perspectives: A handbook for teacher educators* (pp. 1-23) . Thousand Oaks, Calif: Corwin Press.
- Nkwetisama, C. M. (2011). EFL/ESL and Environmental Education: Towards an Eco-Applied Linguistic Awareness in Cameroon. *World Journal of Education*, 1(1), 110-118.
- Royal, D. (2006). *Global Issues, Everyday Actions* (Doctoral dissertation, University of Hawaii at Manoa). Retrieved from <http://www.esletc.com/papers/DavidRoyalScholarlyPaper.pdf>
- Royal, D. & Davis, K. (2008). Greening an Intensive English Programme. *IATEFL GISIG Newsletter*, 22, 18-21.
- Richards, J. C., & Rodgers, T. S. (2001). *Approaches and Methods in Language Teaching : A Description and Analysis (2nd ed.)*. Cambridge, England: Cambridge University Press.
- Richey, R. C., & Nelson, W. A. (1996). Development research. In D. Jonassen (Ed.), *Handbook of research for educational communications and technology* (pp.1213-1245). London: Macmillan.
- Snow, M. A. (2001). Content-based and immersion models for second and foreign language teaching. In M. Celce-Murcia (Ed.), *Teaching English as a second or foreign language (3rd ed.)*, (pp. 303-318). Boston, MA: Heinle & Heinle.
- Stoller, F. L. (2002). *Content-Based Instruction: A Shell for Language Teaching or a Framework for Strategic Language and Content Learning?* Plenary presentation at TESOL, Salt Lake City, UT. Retrieved from <http://www.carla.umn.edu/cobaltt/modules/strategies/Stoller2002/stoller.pdf>
- Schwartz, J., Bevan, V. & Lasche, S. (1983). *An intensive theme-oriented course in advanced English for first-semester German university students of diverse subject studies*. Berlin, German: Freie Universitat Berlin.
- The National Council for the Social Studies (2014). *What are Global and International Education?* Retrieved from <http://www.socialstudies.org/positions/global/whatisglobaled>
- UN. (1992). *Agenda 21*. United Nations. Retrieved from <http://www.unep.org/Documents.Multilingual/Default.asp?documentid=52>
- UN. (2002). *Johannesburg Declaration on Sustainable Development*. United Nations. Retrieved from <http://www.un-documents.net/jburgdec.htm>
- UN. (2012). *The Future We Want*. United Nations. Retrieved from <http://www.uncsd2012.org/content/documents/727The%20Future%20We%20Want%2019%20June%201230pm.pdf>
- UNESCO-UNEP. (1976). *The Belgrade Charter: A global framework for*

environmental education. *Connect: UNESCO-UNEP Environmental Education Newsletter*, 1(1), 1-9.

Van den Akker, J. (1999). Principles and methods of development research. In J. van den Akker, R. M. Branch, K. Gustafson, N. Nieveen & T. Plomp (Eds.), *Design Approaches and Tools in Education and Training* (pp.1-14). The Netherlands: Kluwer Academic Publishers.

Van den Branden, K. (2006). *Task-Based Language Education: From Theory to Practice*. Cambridge, England: Cambridge University Press.

Willis, J. (1996). *A framework for task-based learning*. London, England: Longman.



附錄

附錄一 需求分析教師問卷

您好！我是政治大學華語文教學碩士學位學程的學生，本問卷旨在了解華語教師對環保議題相關之華語課程的想法，這份問卷僅供學術研究參考，不會用於其他用途。非常謝謝您的填答！

林芝逸 政治大學華語文教學碩士學位學程

一、受訪者資料

1. 年齡層：21~25 歲 26~30 歲 30~35 歲 36~40 歲 40 歲以上

2. 教學年資：0~5 年 6~10 年 11~20 年 21 年以上

3. 常用教材有：_____

4. 常接觸的學生國籍：_____

二、請回答下列問題：

1. 您認為中高級華語學習者在聽、說、讀、寫四方面，最需要加強的能力各為何？

聽：_____

說：_____

讀：_____

寫：_____

2-1. 在您教授過的華語課中，是否曾教過與環保相關的內容？

是 否（請跳答第 3 題）

2-2. 您認為您所教授的環保主題課程，能帶給學生哪些方面的提升（可複選）？

掌握環保議題相關之華語語言知識（詞彙、語法、句式、慣用語等）

提升環保知識、意識

2-3. 您認為您所教授的環保主題課程，達到了下述哪些項目（可複選）？

使不同文化背景的人（包括師、生）交流各國所面臨的環境問題

使不同文化背景的人（包括師、生）交流各國保護環境的實際做法

使不同文化背景的人（包括師、生）交流各國保護環境的觀點

使不同文化背景的人（包括師、生）共同為某一個環境問題討論解決之道

讓學習者做出改善環境的實際行動

讓學習者將課堂所學實際運用於日常溝通

3. 您認為教授環保主題課程時，交流各國所面臨的環境問題是否重要？

非常重要 重要 還好 不太重要 非常不重要

4. 您認為教授環保主題課程時，在課堂上交流各國保護環境的做法是否重要？

非常重要 重要 還好 不太重要 非常不重要

5.您認為教授環保主題課程時，在課堂上交流各國保護環境的觀點是否重要？

非常重要 重要 還好 不太重要 非常不重要

6.您認為教授環保主題課程時，使不同文化背景的人共同為環境問題討論解決之道是否重要？

非常重要 重要 還好 不太重要 非常不重要

7.您認為教授環保主題課程時，讓學習者做出改善環境的實際行動是否重要？

非常重要 重要 還好 不太重要 非常不重要

8.您認為教授環保主題課程時，讓學習者將課堂所學實際運用於日常溝通是否重要？

非常重要 重要 還好 不太重要 非常不重要

9.您認為與環保議題相關之華語課程適合以什麼樣的形式開設？（如常規課、選修課、講座等）多少課時？原因為何？

10.若今天您所任教的單位開設了一門「環保中文」課程，目的為「增進學習者的語言能力，並提升其環保相關知識與意識」，您認為是否有必要？原因為何？

11.您認為華語中心免費課（選修課）的功能為何？

本問卷結束，非常感謝您的填答！

附錄二 需求分析學習者問卷

您好！我是政治大學研究所的學生。我正在設計和「環保」主題相關的華語課程，並希望能多了解學習者的想法，您的意見將能幫助此課程設計得更好。這份問卷僅供學術研究參考，不會用於其他用途。謝謝您的填答！

林芝逸 政治大學華語文教學碩士學位學程

Hi! I am a graduate student at NCCU. I am recently developing an environmental Chinese curriculum, and hope that I can understand more about how students think. This questionnaire is only for academic research and will not be used in any other ways. Thank you very much for answering this questionnaire.

Lin, Chih-Yi, Master's Program in TCSL,
National Chengchi University

第一部分：下列問題請依您的同意程度進行勾選。

First Part: Please tick a box on each line to indicate how much you agree or disagree with each of the following statements.

	1.非常 同意 Strongly agree	2.同意 Agree	3.普通 Neither agree nor disagree	4.不同意 Disagree	5.非常 不同意 Strongly disagree
Q1.我對環保議題很有興趣。 I am interested in environmental issues.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Q2.我常常關心環保議題。 I am often concerned about environmental issues.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Q3.我覺得環保議題在現在的社會中很重要。 I think environmental issues are important in today's society.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Q4.我很了解現在台灣的環保相關議題。 I understand the environmental issues in Taiwan.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Q5.我覺得了解台灣的環保議題很重要。 I think it is important to understand the environmental issues in Taiwan.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

第二部分：請回答以下問題。

Second Part: Please answer the following questions.

Q6.你曾經和朋友用中文討論環保議題嗎？

Have you ever discussed environmental issues in Chinese with your friends?

是，我和朋友討論 Yes, we discussed: _____。

否 No

Q7-1.在你上過的中文課裡，你學過和環保有關的內容嗎？

Have you ever learned any environmental content in Chinese classes?

學過 Yes 沒學過 No (請跳至第 8 題 Please proceed to Q8)

Q7-2.在你上過的中文課裡，你學過哪方面的環保內容？(可複選)

Regarding to the above question, what kind of environmental issue did you learn? (Multiple choice)

環境汙染 Environmental pollution

氣候變遷 Climate change

環境保護 Ecology and environmental protection

能源問題 Energy problems

生活與環保 Green lifestyle

其他 Others: _____

Q7-3.在那幾堂和環保有關的課裡，你做過什麼活動讓你印象深刻？

Regarding to Q7-1, what class activities impressed you most?

Q8.你認為外國人需要學和「環保」有關的中文嗎？為什麼？

Do you think that Chinese-language learner should learn environmental content in Chinese classes? Why?

需要 Yes 不需要 No 沒意見 Neither yes nor no,

因為 because _____

Q9.如果華語中心有「環保中文」課，你會想上嗎？為什麼？

Will you take the “Environmental Chinese” class if Chinese Language Center has it?

想上 Yes 不想上 No 不一定 Uncertain,

因為 because _____

Q10-1.如果華語中心有「環保中文」課，可能有下面這些主題，請你在最有興趣的主題前面寫 1，第二有興趣的寫 2，第三有興趣的寫 3，第四有興趣寫 4，最沒有興趣的寫 5。

If Chinese Language Center has an “Environmental Chinese” class, it would probably have the following topics. Please rank how interesting they are for you, with “1” being the most interesting topic, and “2” the next most interesting and so on.

環境汙染 Environmental pollution

氣候變遷 Climate change

環境保護 Ecology and environmental protection

能源問題 Energy problems

生活與環保 Green lifestyle

Q10-2.承上題，你還想學哪些和環保有關的主題？

Regarding to the above question, what other environmental issues do you want to learn in the class?

Q11.在「環保中文」課中，你比較想了解哪些地方的環保議題？(可複選) 為什麼？

Which one you prefer to know in the “Environmental Chinese” class? (Multiple choice) Why?

台灣 Environmental issues in Taiwan

中國 Environmental issues in China

全球 Environmental issues around the world

因為 because _____

Q12.你會想要上「環保中文」課是因為（可複選）：

The reasons why you would like to take the “Environmental Chinese” class are because: (Multiple choice)

- 想學習跟環保有關的中文用法 I would like to learn usage of Chinese in environmental issues.
- 想學習環保知識 I would like to learn some knowledge of environmental issues.
- 想聽其他同學說說他們國家的環保情況 I would like to know the condition of environmental protection in other countries from other students.
- 想和不同國家的同學討論環保問題 I would like to discuss environmental issues with people from other countries.
- 其他 Others: _____

基本資訊 Basic Information

性別 Gender : 男 Male 女 Female 年齡 Age : _____

國籍 Country : _____ 母語 Native language : _____

職業 Occupation : _____

- 1.你學了多久中文? _____
- 2.你為什麼想學中文? _____
- 3.你現在學到哪一本課本? _____ 哪一課? _____
- 4.你認為學中文時，聽、說、讀、寫哪一個方面最重要？最重要的請寫 1，第二重要的請寫 2，第三重要的請寫 3，最不重要的請寫 4：

聽 說 讀 寫

5.你最想加強中文聽、說、讀、寫哪一個方面？

Which Chinese skills you want to improve most?

聽 說 讀 寫

如果有研究需要，你是否願意接受訪談？願意的話，請留下聯絡方式，謝謝！

If more research is needed, are you willing to attend an interview? If yes, please leave your contact information. Thank you very much!

姓名：

Email：

電話：

本問卷結束，非常感謝您的填答！

Thank you for your time and sharing!

環保的飲食習慣

★ 想一想，下面哪些飲食習慣比較環保？哪些比較不環保？為什麼？

環保	
不環保	

運送時間長，
加工時間長，
用比較多農藥、肥料，
.....

用比較多的能源
造成汙染

運送	yùnsòng	(V) to transport
加工	jiāgōng	(V) to process, to manufacture
農藥	nóngyào	(N) agricultural chemical
肥料	féiliào	(N) fertilizer
能源	néngyuán	(N) energy resources
汙染	wūrǎn	(N) pollution

1. 在台灣吃芒果	2. 在台灣吃澳洲櫻桃	3. 食物的包裝少	4. 食物的包裝多
			
5. 吃花生醬	6. 吃花生	7. 夏天在台灣吃西瓜	8. 夏天在台灣吃草莓
			
9. 做菜時，先炸再炒	10. 吃涼拌菜		
			
11. 吃飯吃適當的量	12. 吃飯吃太多		

★ 你還知道哪些環保的飲食習慣？

★ 說說你的國家：

1. 進口食物多不多？大部分是從哪裡進口的？

2. 商品的包裝多嗎？

3. 買東西的時候，商店給很多塑膠袋嗎？

4. 越來越多人買東西的時候會自己帶袋子嗎？

5. 常常吃得到非當季的食物嗎？

6. 加工食品多嗎？你覺得為什麼有那麼多

加工食品？

7. 有許多吃到飽的餐廳嗎？

8. 人們做菜的方式會消耗很多能源嗎？

★ 你是香香市的環保部長，你希望市民可以「從吃做環保」，你會怎麼跟大家說呢？



由於……，我希望大家能……。

多買……，少買……。

進口食物消耗的能源比當地食物…，

因為……。

讓我們一起……！

進口食物

包裝

當地食物

塑膠袋

當季食物

做菜方式

加工食品

吃飯的量

非……

……

進口	jìnkǒu	(V) to import	當季	dāngjì	(N) in this season
塑膠袋	sùjiāodài	(N) plastic bag	消耗	xiāohào	(V) to deplete

愛地球，不浪費食物

★ 看影片：食物的終點

一、想一想

1. 造成食物被浪費的原因有哪些？



2010年台灣人浪費的食物總量高達兩百七十五萬多噸，平均每人一年浪費的食物量是非洲等落後國家的20倍，更可以讓台灣弱勢人口吃20年！

人...	食物的外觀不好看...	保存期限...

2. 浪費食物對環境有什麼影響？

3. 有什麼改善浪費食物的方法？

浪費	làngfèi	(V) waste
外觀	wàiguān	(N) appearance
保存	bǎocún	(V) to preserve
期限	qíxiàn	(N) deadline

二、聽力練習

A. 造成浪費的原因：1. 人們過度依賴_____；

2. 滿街都是_____、_____。

B. 過去人們對食物的態度如何？現在人們對食物的態度如何？

C. 「外食」為什麼會造成食物浪費？

D. 便利商店剩下的食物怎麼處理才不浪費？

E. 「有機肥料」是什麼？大學每兩天會收到多少送去做有機肥料的過期食品？

F. 使用有機肥料有什麼優點？

G. 便利商店如何從「商品開發」減少食物的浪費？如何從「訂貨」減少浪費？

過度	guòdù	(SV) excessive, over	過期	guòqī	(SV) to be overdue
依賴	yīlài	(V) to rely on	開發	kāifā	(V) to develop
有機	yǒujī	(SV) organic			

三、你是新聞記者，請報導這則新聞：

愛地球，不浪費食物

1.現在，浪費食物的情況越來越……。

2.造成浪費的原因有很多。第一，……。第二，……。第三，……。

過度依賴冰箱	對食物的態度	滿街都是吃到飽餐廳
外食	便利商店剩下的過期食品	……

3.解決方法可以從消費者方面和商店方面來討論。

在消費者方面，人們應該……。

而在便利商店方面，……。

做有機肥料	開發商品
訂貨	……

環保行動



請想一個你每天都可以做的環保行動，最少持續一個星期，並做PPT，在最後一堂課跟大家分享。

1. 你選擇做什麼環保行動？
(從「吃」做環保、買東西絕對不拿塑膠袋、節省用水、節省用電……)
2. 這個行動和什麼環境問題有關？
(汙染、水資源、能源問題、氣候變遷……)
3. 這個環境問題對【人/環境】有什麼影響？
(找資料，最好是你本來不知道、沒想到的。)
4. 你的行動達到了什麼成果？
5. 你會繼續做這個行動嗎？你會邀請你的家人或朋友一起做這件事嗎？為什麼？

拜拜與環保問題

1.



香

香爐 xiānglú

2.



供品 gòngpǐn

供桌

3.



金紙



台北市行天宮最近為了環保及節約，決定把香爐、供桌收起來，不再讓民眾燒香、放供品，希望能為環保盡一份心力。這個做法引起了大家對燒香拜拜的討論，我們來聽聽大家怎麼說。



行天宮：為了落實環保，我們決定從下個星期開始，不再提供香爐、供桌。過去因為很多人來燒香拜拜，所以廟裡、廟外的空氣品質都不太好。此外，我們每天收到非常多供品，以前會捐給弱勢團體，但有些團體認為零食不健康，有些團體擔心食品中的成分，因此最後還是將供品全部丟掉，非常浪費。我們相信，沒有香爐、供桌也沒關係，民眾只要有誠心，神明就能感受到。

1.節約	jiéyuē	(V) to save (energy)	6.捐	juān	(V) to donate
2.盡一份心力		do one's best	7.弱勢團體	ruòshì tuántǐ	(N) minority groups
3.落實	luòshí	(V) to fulfill	8.成分	chéngfèn	(N) ingredients
4.品質	pǐnzhí	(N) quality	9.誠心	chéngxīn	(N) wholeheartedness
5.此外	cǐwài	(Conj) besides	10.感受	gǎnshòu	(V) to feel



1. 朝天宮：我們不打算跟行天宮做一樣的決定。每年有 700 萬人來我們廟裡，燒香拜拜是傳統習俗，怎麼可能要民眾不燒香？我們鼓勵民眾能少拿一些香，至於供品，我們也希望大家用鮮花、水果取代不健康的食物。不過，民眾要怎麼拜拜還是他們的自由，我們不干涉。



2. 民眾（王太太）：不拿香我覺得不太習慣。不過行天宮的空間變大、變乾淨了，反而可以讓更多人進來拜拜，而且空氣也比以前好很多。



3. 醫生：燒香與金紙產生的煙，對人的身體有不好的影響，如果吸入太多煙可能會導致癌症。



4. 環保署：燒香拜拜是大家的習俗，政府不會禁止。不過，以台北市來說，每年燒掉上億元的香與金紙，不但浪費資源、金錢，也對環境造成汙染。



5. 民眾（陳先生）：環保不錯是沒錯，但是我覺得不拿香拜拜蠻奇怪的，因為我們從小到大都這麼做，燒香產生的煙才能傳達我們對神明的誠心，所以我認為行天宮可以留下一、兩個香爐，不應該全部都收起來。



6. 攤販：我們原本靠賣香、金紙、供品討生活，現在完全沒生意了，日子不知道該怎麼過下去。

1. 習俗	xísú	(N) custom	6. 禁止	jìnzhǐ	(V) to forbid
2. 至於	zhìyú	(Prep) as for, as to	7. 資源	zīyuán	(N) resources
3. 取代	qǔdài	(V) to replace	8. 傳達	chuándá	(V) to convey
4. 干涉	gānshè	(V) to interfere	9. 攤販	tānfàn	(N) vendor
5. 癌症	áizhèng	(N) cancer	10. 討生活	tǎo shēnghuó	make a living

● 支持「行天宮的決定」之觀點：

誰	原因

● 反對「行天宮的決定」之觀點：

誰	原因



(過去)



(現在)

台北市行天宮最近決定_____，因為_____。行天宮認為民眾只要_____，神明就_____。

對於行天宮的決定，社會上有不同的看法。

支持的觀點主要有三個。首先，_____。其次，_____。再者，_____。

另一方面，反對的觀點也有三個。首先，_____。再者，_____。最後，_____。

針對……的問題，我認為解決方法是_____。

拜拜與環保



香

香爐 xiānglú



供品 gòngpǐn

供桌



金紙



NEWS 早安新聞

台北市行天宮最近為了環保及節約，決定把香爐、供桌收起來，不再讓民眾燒香、放供品，希望能為環保盡一份心力。這個做法引起了大家對燒香拜拜的討論，我們來聽聽大家怎麼說。



行天宮：為了落實環保，我們決定從下個星期開始，不再放香爐、供桌。

過去因為很多人來燒香拜拜，所以廟裡、廟外的空氣品質都不太好。此外，我們每天都收到非常多供品，以前會捐給弱勢團體，但有些團體認為零食不健康，有些團體擔心食品中的成分，因此最後還是將供品全部丟掉，非常浪費。我們相信，沒有香爐、供桌也沒關係，民眾只要有誠心，神明就能感受到。

1. 節約	jiéyuē	(V) to save (energy)	6. 捐	juān	(V) to donate
2. 盡一份心力		do one's best	7. 弱勢團體	ruòshì tuántǐ	(N) minority groups
3. 落實	luòshí	(V) to fulfill	8. 成分	chéngfèn	(N) ingredients
4. 品質	pǐnzhí	(N) quality	9. 誠心	chéngxīn	(N) wholeheartedness
5. 此外	cǐwài	(Conj) besides	10. 感受	gǎnshòu	(V) to feel



1. 朝天宮：我們不打算跟行天宮做一樣的決定。每年有 700 萬人來我們廟裡，燒香拜拜是傳統習俗，怎麼可能要民眾不燒香？我們鼓勵民眾少拿一些香，至於供品，我們也希望大家用鮮花、水果取代不健康的食物。不過，民眾要怎麼拜拜還是他們的自由，我們不干涉。



2. 民眾（王太太）：不拿香我覺得不太習慣，不過行天宮的空間變大、變乾淨了，反而可以讓更多人進來拜拜，而且空氣也比以前好很多。



3. 醫生：燒香與金紙產生的煙，對人的身體有不好的影響，如果吸入太多煙可能會導致癌症。



4. 環保署：以台北市來說，每年就燒掉了上億元的香與金紙，不但浪費資源、金錢，也對環境造成污染。不過，燒香拜拜是大家的習俗，政府不會禁止。



5. 民眾（陳先生）：環保不錯是不錯，但是我覺得不拿香拜拜蠻奇怪的，因為我們從小到大都這麼做，燒香產生的煙才能傳達我們對神明的誠心，所以我認為行天宮可以留下一、兩個香爐，不應該全部都收起來。



6. 攤販：我們原本靠賣香、金紙、供品討生活，現在完全沒生意了，日子不知道該怎麼過下去。

1. 習俗	xísú	(N) custom	6. 禁止	jìnzhǐ	(V) to forbid
2. 至於	zhìyú	(Prep) as for, as to	7. 資源	zīyuán	(N) resources
3. 取代	qǔdài	(V) to replace	8. 傳達	chuándá	(V) to convey
4. 干涉	gānshè	(V) to interfere	9. 攤販	tānfàn	(N) vendor
5. 癌症	áizhèng	(N) cancer	10. 討生活	tǎo shēnghuó	make a living

一、想一想

朝天宮

王太太

醫生

環保署

陳先生

攤販

1. 哪些人支持行天宮的決定？原因是什麼？
2. 哪些人反對行天宮的決定？原因是什麼？
3. 你認為支持與反對的意見哪一方比較有道理？
4. 行天宮不再讓民眾燒香、放供品，產生了什麼問題？可以怎麼解決？



(過去)



(現在)

二、換你報導新聞

台北市行天宮最近決定_____，因為_____。行天宮認為民眾只要_____，神明就_____。

對於行天宮的決定，社會上有不同的看法。

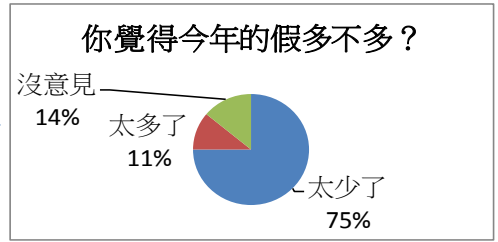
支持的觀點主要有三個。首先，_____。其次，_____。再者，_____。

另一方面，反對的觀點也有三個。首先，_____。再者，_____。最後，_____。

針對……的問題，我認為解決方法是_____。

愛地球，不浪費食物

一、說一說



1.過度依賴	guòdù yīlài	over-reliance on	你覺得孩子 <u>過度依賴</u> 父母怎麼樣？
2.七成五	qī chéng wǔ	75%	根據調查，有 <u>七成五</u> 的學生覺得放假放太少。有 <u> </u> 成 <u> </u> 的學生認為……。
3.吃到飽	chīdàobǎo	buffet	你曾經跟朋友去過 <u>吃到飽</u> 餐廳嗎？
4.珍惜	zhēnxí	to cherish	我們可以怎麼教小孩子 <u>珍惜</u> 食物？
5.糧食議題	liángshí yìtí	food issues	<u>糧食議題</u> 在你的國家越來越受到重視嗎？
6.物資貧乏	wùzī pínfá	lack of material resources	我們怎麼做，能最有效幫助 <u>物資貧乏</u> 的地方？
7.家家戶戶	jiājiāhùhù	每一個家庭	在你的國家，每到新年， <u>家家戶戶</u> 會怎麼準備？
8.經濟起飛	jīngjì qǐfēi	the rise of the economy	<u>經濟起飛</u> 後，人們的生活有了什麼改變？
9.宴客	yànkè	很正式的請客	在你的國家，人們會在戶外 <u>宴客</u> 嗎？
10.氣派	qìpài	luxury style	有的人為了讓別人覺得他很 <u>氣派</u> ，請別人吃飯時會點很多菜。你覺得怎麼樣？
11.外食	wàishí	to eat outside	你在台灣比較常 <u>外食</u> 還是在你的國家？
12.打包	dǎbāo	把吃不完的食物帶走	你看過人們 <u>打包</u> 吃剩下的飯、菜嗎？

二、想一想

1. 造成食物被浪費的原因有哪些？

2010年台灣人浪費的食物總量高達兩百七十五萬多噸，平均每人一年浪費的食物量是非洲等落後國家的20倍，更可以讓台灣弱勢人口吃20年！



<p>人...</p> 	<p>食物的外觀不好看...</p> 	<p>保存期限...</p> 
---	---	--

2. 浪費食物對環境有什麼影響？

3. 有什麼改善浪費食物的方法？

浪費	làngfèi	(V) waste
外觀	wàiguān	(N) appearance
保存	bǎocún	(V) to preserve
期限	qíxiàn	(N) deadline

三、聽力練習

A. 造成浪費的原因：1. 人們過度依賴_____；

2. 滿街都是_____、_____。

B. 過去人們對食物的態度如何？現在人們對食物的態度如何？

C. 「外食」為什麼會造成食物浪費？

D. 便利商店剩下的食物怎麼處理才不浪費？

E. 「有機肥料」是什麼？大學每兩天會收到多少送去做有機肥料的過期食品？

F. 使用有機肥料有什麼優點？

過度	guòdù	(SV) excessive, over	過期	guòqí	(SV) to be overdue
依賴	yīlài	(V) to rely on	開發	kāifā	(V) to develop
有機	yǒujī	(SV) organic			

四、換你報導這則新聞：

愛地球，不浪費食物

- 1.現在，浪費食物的情況越來越……。
- 2.造成浪費的原因有很多。第一，……。第二，……。第三，……。

過度依賴冰箱	對食物的態度	滿街都是吃到飽餐廳
外食	便利商店剩下的過期食品	……

- 3.解決方法可以從消費者、餐廳、便利商店三方面來討論。

消費者應該……。

餐廳可以……。

便利商店……。

每吃一口飯，都當思來處不易。



海灘上的塑膠



這個圖是什麼意思呢？

一、讀一讀：海灘上的塑膠

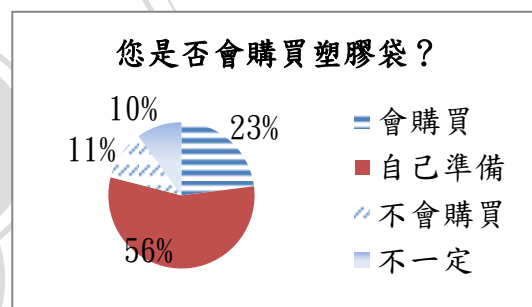
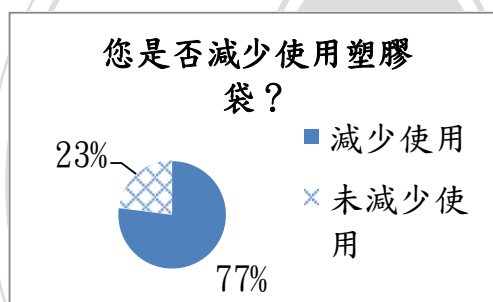
環保團體「荒野保護協會」在去年9月、10月展開全台灣淨灘活動，根據他們統計，海邊最多的海洋垃圾是塑膠類的碎片，像是塑膠袋、寶特瓶、免洗碗筷等生活用品，而在台北、桃園、新竹的海灘有最多塑膠類垃圾，因為這些城市人口密集，外食的人也多，人們很依賴用完就丟的塑膠產品。海灘上大量的塑膠碎片不但可能讓遊客受傷、影響觀光業，更可能讓魚類、鳥類不小心把碎片當作食物吃了，而台灣很多喜歡吃海鮮的民眾，很可能就吃了這些肚子裡有塑膠的魚。

荒野	huāngyě	the wilds
協會	xiéhuì	association
展開	zhǎnkāi	to launch
淨灘	jìngtān	beach cleanup
統計	tǒngjì	statistic
塑膠	sùjiāo	plastic
碎片	suìpiàn	fragment
寶特瓶	bǎotèpíng	PET bottle
免洗	miǎnxǐ	disposable
密集	mǐjī	dense
外食	wàishí	to eat outside
依賴	yīlài	to rely on
觀光業	guānguān yè	tourism
海鮮	hǎixiān	seafood



此協會認為，解決方法除了鼓勵民眾做好資源回收、減少使用塑膠產品以外，政府部門也應該要推動少用塑膠的政策。環保署表示，我國從2002年開始實施限制使用塑膠袋政策，百貨公司、超市、便利商店如果提供塑膠袋，必須向民眾收費。2013年調查顯示，在此政策實施以後，77%的民眾認為自己減少了塑膠袋的使用量，56%的民眾購物時會自己準備塑膠袋。環保署希望在2016年以前，能把書店、麵包店、洗衣店也加入管制，使塑膠使用量有效降低。

鼓勵	gǔlì	to encourage
回收	huíshōu	to recycle
推動	tuīdòng	to promote
政策	zhèngcè	policy
實施	shíshī	to carry out
限制	xiànzhì	to limit
收費	shōufèi	to charge
顯示	xiǎnshì	to show
管制	guǎnzhì	to control



二、問題討論：

1. 為什麼台北、桃園、新竹的海灘有最多塑膠類垃圾？
2. 海灘上的塑膠碎片可能會造成哪些不好的結果？
3. 環保署未來有什麼政策能讓塑膠使用量更少？
4. 在你的國家，人們可能吃到肚子裡有垃圾的魚嗎？
5. 在你的國家，也有限制使用塑膠袋政策嗎？
6. 在你的國家，越來越多民眾購物時自己準備塑膠袋嗎？
7. 你認為怎麼做才能有效降低塑膠的使用量？

附錄五 第二次課程實施教案

01/16 主題：拜拜與環保		時間：50 分鐘
教學法：主題式教學、溝通式教學		
<p>教學目標：</p> <p>一、語言技能</p> <p>1.聽：能聽懂拜拜與環境保護相關詞彙；能聽懂他人提供的資訊。</p> <p>2.說：能運用拜拜與環境保護相關詞彙；閱讀短文後能向他人轉述；能完整並有條理地報告「行天宮撤香爐」事件及造成的效應。</p> <p>3.讀：能掌握篇章重點；能歸納支持與不支持行天宮的意見。</p> <p>4.寫：能寫出完整、有邏輯的篇章，說明此事件、造成的效應及個人意見。</p> <p>二、環境教育目標</p> <p>1.察覺：能察覺近來台灣人所關心的環保議題（拜拜與環保的關係）。</p> <p>2.知識：能了解拜拜習俗帶來的環境問題，了解可能的解決方法。</p> <p>3.技能：能清楚、有條理述說此事件與自己的觀點給他人聽。</p> <p>4.評估：能從環境、身體健康、風俗習慣、攤販生計等不同角度評估問題，思考共贏解決方式。</p>		
流程	教具	內容
自我介紹 課程介紹 (10mins)	影片、電腦、名牌、彩色筆	<p>1.上課前放「搶頭香」、「行天宮撤香爐供桌」兩個影片，等學生到齊</p> <p>2.開場白</p> <p>(1)自我介紹</p> <p>(2)課程介紹：</p> <p>a.介紹台灣的環保問題，可能也是你的國家的問題，所以我們可以一起想怎麼讓環境更好。</p> <p>b.這堂課的內容大部分從新聞報導裡選出來的，所以可以訓練看、聽新聞的能力。上課時做聽、說、讀練習，寫就當回家作業。</p> <p>c.詢問是否能於課堂錄音。</p> <p>d.課程時間很少，除非要事否則別缺課。</p>
第一頁－閱讀教學 (10mins)	講義	<p>1.前導討論：</p> <p>Q：你去廟裡拜拜過嗎？你拿過香拜拜嗎？你看過滿桌的供品嗎？你知道為什麼人們燒金紙嗎？</p> <p>2.帶念生詞</p> <p>3.閱讀第一頁早安新聞後，測試文意理解：</p> <p>Q1：行天宮做了什麼決定？</p> <p>Q2：為什麼行天宮做這樣的決定？</p> <p>Q3：行天宮希望民眾不燒香、不買供品，那麼民眾可以怎麼做？</p>
第二頁－資		1.兩人一組，一人負責閱讀三則意見，之後告訴彼此所

訊交流 (20mins)		讀到的資訊。 2.老師從頭唸文章，並提出問題，確認學生理解文意。
第三頁－討論「想一想」 (10mins)		請學生分組討論「想一想」問題。
第三頁－換你報導新聞 (10mins)		課程口語評量：請學生分組，互相報導此事件給彼此聽。

01/23 主題：愛地球，不浪費食物		時間：100 分鐘
教學法：主題式教學、溝通式教學		
<p>教學目標：</p> <p>一、語言技能</p> <p>1.聽：能掌握電視節目主旨，並於反覆聆聽後了解重要細節；能聽懂較正式的表達方式，包括書面語或較文言詞句。</p> <p>2.說：能運用糧食議題相關詞彙；針對糧食議題表達自己的看法及分享自己國家的情形；能以篇章規模，有條理地複述影片內容。</p> <p>二、環境教育目標</p> <p>1.察覺：能察覺食物被嚴重浪費的情況。</p> <p>2.知識：了解如何減少食物浪費情形、廚餘能如何再利用。</p> <p>3.態度：培養珍惜食物的態度。</p> <p>4.技能：能聽懂環境議題節目內容，並轉述給他人聽；能表達自己對此議題的意見，並分享自己國家的情況。</p> <p>5.評估：思考造成食物浪費的原因。</p>		
流程	教具	內容
生詞問題討論(30mins)	講義	1.兩兩一組，針對講義上的生詞問題進行討論。教師四處巡查，讓學生問問題、蒐集學生問題。 2.總結學生問題
第一段聽力教學 (20mins)	影片、電腦	1.討論「想一想」問題（5mins） 2.第一段聽力教學（A、B、C）（15mins） (1)瀏覽第一段聽力練習問題，確認學生理解題目 (2)播放第一段影片，播完後詢問答案，若有不懂沒關係 (3)播放第二次，播完後討論題目答案 (4)公布答案後，針對題目進一步討論，熟悉生詞、句型。 提問： A.1.你同意嗎？ 2.在你的國家也有很多吃到飽餐廳、大胃王比賽嗎？ B.在你的國家，人們對食物的態度也是這樣嗎？ C.你同意影片的看法嗎？你常常外食嗎？你有相同的經驗嗎？

第二段聽力教學 (20mins)	<p>1.生詞提醒與討論(5mins)</p> <p>A.廚餘：在你的國家，廚餘可以回收嗎？</p> <p>B.有機：在你的國家有有機商店嗎？東西貴還是便宜？</p> <p>2.瀏覽聽力練習問題，確認學生理解題目</p> <p>3.播放第一段影片，播完後詢問答案，若有不懂沒關係(5mins)</p> <p>4.播放第二次，播完後討論題目答案(10mins)</p> <p>5.公布答案後，針對題目進一步討論，熟悉生詞、句型。</p> <p>6.統整討論：改善浪費食物的方法有哪些？</p> <p>[7.有時間從頭看一次(10mins)]</p>
換你報導這則新聞 (15mins)	課程口語評量：學生分組練習如何陳述，並輪流上台發表。

02/06 主題：海灘上的塑膠		時間：50 分鐘
教學法：主題式教學、溝通式教學		
<p>教學目標：</p> <p>一、語言技能</p> <p>1.說：能說出文章要旨；能運用相關詞彙；能清楚表達自己對此議題的意見。</p> <p>2.讀：能於短時間內掌握文章要旨；能了解文章書寫架構；能看懂文章細節訊息。</p> <p>二、環境教育目標</p> <p>1.察覺：大量使用塑膠對環境的影響。</p> <p>2.知識：了解海灘上的塑膠從何而來、造成什麼影響；了解台灣目前限塑政策；了解可能降低塑膠使用量的方法。</p> <p>3.態度：注意人類行為對環境的衝擊，進而建立對環境友善的生活方式。</p> <p>4.技能：能說出改善環境問題的方式。</p> <p>5.評估：能比較台灣、他國與自己國家的環境政策。</p>		
流程	教具	內容
暖身(5mins)	講義	<p>問題討論(5mins)：</p> <p>1.這個圖是什麼意思？</p> <p>2.你們在海邊看過垃圾嗎？</p> <p>3.你覺得海邊的塑膠是怎麼來的？</p> <p>4.有什麼改善方法？</p>
閱讀文章第一段 (15mins)	投影片、電腦	<p>1.五分鐘內看兩次文章，第一次略讀（快速瀏覽，抓住文章重點，並圈出不會的生詞）；第二次精讀（盡量看懂每一個句子）</p> <p>2.提供文章架構圖（PPT），兩兩一組，找出文章架構。</p> <p>3.全班說一說文章架構討論結果。</p> <p>4.學生針對文章不懂之處提問。</p>
閱讀文章第		流程同上。

二段 (15mins)		
問題討論 (15mins)		兩兩一組討論問題。
其他事項		1.課後滿意度調查問卷填寫。 2.約訪談時間，並於訪談時發還功課。

附件：投影片內容（續下頁）



文章架構

第一段：

誰？什麼時候？做了什麼事？

環保團體發現什麼事情？

海灘上的塑膠碎片可能造成什麼結果？

第二段：

環保團體認為解決方法有：1. 鼓勵：

2. 政策：

A. 目前政策實施內容：

結果：

B. 未來希望能：

2014 年冬季期

日期 (Date): 2015 年 2 月 6 日

我們想知道這學期你在免費班的學習情形，請填寫你的意見，謝謝您的合作。

We would like to know how our students feel about the free courses this term. Thank you for your cooperation.

1. (/) 我每天準時上課也準時下課。I am never late for class, and I never leave early.
(1)完全同意 strongly agree (2)同意 agree (3) 不同意 disagree (4)完全不同意 strongly disagree
2. (/) 我覺得我這個課程學得非常好。I think I have done very well in this course.
(1)完全同意 strongly agree (2)同意 agree (3) 不同意 disagree (4)完全不同意 strongly disagree
3. (/) 我們上課的內容很有用。Our class materials are useful.
(1)完全同意 strongly agree (2)同意 agree (3) 不同意 disagree (4)完全不同意 strongly disagree
4. (/) 老師上課以前都準備得很好。The teacher is very well prepared for class.
(1)完全同意 strongly agree (2)同意 agree (3) 不同意 disagree (4)完全不同意 strongly disagree
5. (/) 老師上課的說明很清楚。The teacher's lecture is clear and precise.
(1)完全同意 strongly agree (2)同意 agree (3) 不同意 disagree (4)完全不同意 strongly disagree
6. (/) 老師能好好地利用上課的時間。The teacher uses class time appropriately and efficiently.
(1)完全同意 strongly agree (2)同意 agree (3) 不同意 disagree (4)完全不同意 strongly disagree
7. (/) 老師會適當地修改我學習的錯誤。The teacher corrects students' mistakes appropriately.
(1)完全同意 strongly agree (2)同意 agree (3) 不同意 disagree (4)完全不同意 strongly disagree
8. (/) 老師會用各種方法解決我學習上的問題。The teacher offers solutions to my problems in learning Chinese.
(1)完全同意 strongly agree (2)同意 agree (3) 不同意 disagree (4)完全不同意 strongly disagree
9. (/) 我會推薦我的課給別的學生。I would recommend this course to other students.
(1)完全同意 strongly agree (2)同意 agree (3) 不同意 disagree (4)完全不同意 strongly disagree

其他意見 Written Comments :

1. 我覺得這門課需要加強的部份為：

What I think can be added to the course :

2. 其他寶貴意見：

Other Comments :

謝謝老師！題目很有趣

訪談題目

你好！非常謝謝你願意接受我的訪談！這個訪問的題目和「環保中文」課的三個小主題（theme）有關係：「拜拜與環保」、「愛地球，不浪費食物」、「海灘上的塑膠」，請看一看我們之前上課的講義（handout），想想下面的問題。

1.你為什麼會選這堂課？

2.在這堂課你學到了什麼？

A.拜拜與環保問題（第一個星期的上課內容）

1.你覺得這個主題有用嗎？為什麼？

2.你覺得這個主題有意思嗎？為什麼？

3.你學到了哪些以前不知道的事情？

B.愛地球，不浪費食物（第二、三個星期的上課內容）

1.你覺得這個主題有用嗎？為什麼？

2.你覺得這個主題有意思嗎？為什麼？

3.你學到了哪些以前不知道的事情？

4.上課的時候，我們看的影片是台灣的電視節目，你覺得中文課用這樣的影片來學習好不好？

5.你覺得這堂課對你的聽力有什麼幫助？

C.海灘上的塑膠（第四個星期的上課內容）

1.你覺得這個主題有用嗎？為什麼？

2.你覺得這個主題有意思嗎？為什麼？

3.你學到了哪些以前不知道的事情？

4.你學到了一些閱讀的方法嗎？

D、其他

1.在這堂課中，你想了以前沒想過的環保問題嗎？

2.在這堂課中，你聽到了其他國家跟環境有關的問題嗎？ 可以說一說嗎？

3.這堂課讓你覺得有意思還是有點無聊？為什麼？

4.你覺得這堂課跟你每天上的課有什麼不一樣？

5.上了這堂課以後，你覺得你有什麼改變嗎？比方說對環境的態度、想事情的方法……。

6.你覺得跟同學兩個人一組，一起討論問題，這樣的上課方式怎麼樣？

7.這堂課上課內容大部分在討論台灣現在的問題，你對這樣的內容有什麼看法？
你喜歡不喜歡？

8.對你來說，這堂課哪部份太難？

9.你覺得功課對你有什麼幫助？

10.這堂課讓你的中文聽、說、讀、寫哪方面進步最多？

11.對這堂課你還有其他的想法或意見嗎？

12.你上過別的免費課嗎？你會選擇什麼樣的免費課？